Д. К. Чачхалиа

Исторические названия Большого Сочи и Джигетии



Москва
«АКВА-Абаза»
2026

УДК94(479.224-89)<11/12>
ББК63.3(5Абх)4
Ч-28

Проживание абхазов и их предков на восточном побережье Черного моря документально прослеживается на протяжении более двух тысячелетий. Вместе с тем топонимика этого обширного региона, за исключением Абхазского княжества, почти не подвергалась научному исследованию средствами абхазского языка. Имеется в виду Джигетия, страна к западу от границы Республики Абхазия до Анапы.

Настоящая книга восполняет этот пробел и открывает доступ к абхазскому лингвистическому наследию. Это лишь начало научной реконструкции карты расселения народов и народностей на западно-кавказском побережьи Черного моря накануне массового выселения коренных жителей края в сер. XIX столетия.

Города-крепости Чернорморского побережья Кавказа, называемые этническими наименованиями абхазов (Абасик, Обез, Абхазия, Авогасия, Абкассы), являются свидетельствами проживания абхазов на территории исторической Джигетии. Эти аргументы говорят об адекватности названия Большая Абхазия по отношению к приморской части Западного Кавказа от Анапы до Ингура. Об этом же этно-демографическом феномене свидетельствуют многочисленные российские и иностранные военные и дипломатические, административные и картографические документы, использованные в настоящем исследовании.

Книга содержит более 250 дешифрованных и прокомментированных исторических названий.

Под общей редакцией В. К. Зантариа,
академика АН Республики Абхазия

ISBN 978-5-6043012-2-7

© Д. К. Чачхалиа. Исторические названия Б. Сочи и Джигетии.
М., «АКВА-Абаза», 2026. С. 208

Содержание

1. К истории вопроса 4
2. Аннотированный каталог названий 30
3. Перечень исследованных названий 147
4. Об образовании некоторых абхазских топонимов 150
5. «Псы» в значении «вода», «река» 161
6. К происхождению названия «Аква» 165
7. К происхождению фамилий с корнем БАГ/БГА 173
8. К истории Красной Поляны и ее окрестностей 177
10. Натухайцы..... 184
11. Указатель имен..... 186
11. Иллюстрации и фотодокументы..... 195

ИЛЛЮСТРАЦИИ НА ОБЛОЖКЕ

1. Хоровод в Симеизе. Из кн. Дж. А. Лонгворта.
2. Лидеры джигетских земель. Из кн. Дж Ст. Белла.
3. Вид с моря на крепость в Гагре. Н. Чернецов. ЛА ЧДК.
4. Об авторе.

На форзаце: Абхаз. Рисунок из атласа Ж. Гамба (1824). Комп. переработка.

ИСТОРИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ БОЛЬШОГО СОЧИ И ДЖИГЕТИИ XIX В. (домахаджирский период)

К ИСТОРИИ ВОПРОСА

Изучением топонимики Черноморского побережья Кавказа исследователи занимаются более полувека. За это время был опубликован ряд работ названной тематики. Хронологический перечень наиболее важных изданий выглядит следующим образом:
Дж. Н. Коков. Адыгская (черкесская) топонимия. 1974;
Г. З. Шакирбай. Абхазские топонимы Большого Сочи. 1978;
К. Х. Меретуков. Адыгейский топонимический словарь. 1981;
В. Е. Кварчиа. Абхазская топонимика (на абх.). 2002; Этого же автора: Историческая и современная топонимия Абхазии. 2006; Т. Ш. Гицба. Названия горной Абхазии (на абх.). 2002;
Д. К. Чачхалиа. Историческая топонимика Б. Сочи. Фамильно-родовая номенклатура. М., 2002; В. И. Ворошилов. Топонимы Российского Черноморья. 2007. А. В. Твердый. Кавказ в именах, названиях, легендах. Краснодар, 2008.

Кроме перечисленных работ, вопросы причерноморской топонимики Кавказа исследовались в публикациях Ш. Д. Инал-Ипа[1], Х. С. Бгажба[2], В. А. Чирикба[3], С. Х. Ионовой[4], Я. А.

---

[1] **Инал-Ипа Ш. Д.** Убыхи. Историко-этнографические очерки. Сухум, 2015. С. 246-251
[2] **Бгажба Х. С.** Бзыбский диалект абхазского языка. Тбилиси, 1964. С. 257. С. 253-267.

Федорова[5], И. Б. Басариа-Анкваб[6], Б. А. Хагуш[7], Т. В. Половинкиной[8], Н. Д. Бондарева[9]. К этим материалам мы также обращались в процессе работы над нашим исследованием.

Несмотря на усилия, проделанные в сфере изучения исторической топонимики восточного Причерноморья, остается много неучтенных в свое время подробностей, недообследованных проблем и стереотипов, требующих пересмотра. Сложность расшифровки прибрежной топонимики Западного Кавказа состоит в том, что в середине XIX в. на изучаемой территории несколькими волнами прошли сначала перемещения населения, вызванные военными действиями, а затем и полная депортация местного абхазо-джигетского и адыгского населения в пределы Османской империи (Турция, Сирия, Иордания, Болгария). Потому, топонимика в местах прежнего проживания абхазов и абхазских субэтносов либо вовсе исчезла, либо осталась в том, сильно изреженном виде, в каком ее зафиксировала русская военная администрация.

---

[3] **Чирикба В. А.** Убыхские этюды // см. Приложение 2, в кн. Ш. Д. Инал-Ипа «Убыхи», Сухум. 2015. С. 411-447.

[4] **Ионова С. Х.** Абазинская топонимия. Черкесск. 1993.

[5] **Федоров Я. А.** Топонимика Западного Кавказа и некоторые вопросы его этнической истории // Труды КЧНИИЭИЯЛ, вып. 7, «История». Черкесск, 1974. С. 263-292.

[6] **Басариа-Анкваб И. Б.** Разыскания в области исторической этно- и топонимии Абхазии // АКЛ, Махачкала, 1984. С. 6-9; **ее же:** Лексико-грамматическая структура абхазских топонимов на РЫПШ // Лингвистические исследования. Исследования по грамматике народов СССР. М., 1975; **ее же**: Еще раз об абхазских топонимах на РЫПЩ // Лингвистические исследования. М., 1976.

[7] **Хагуш Б. А.** Гидронимия Абхазии. АКД, Сухум, 1992.

[8] **Половинкина Т. В.** Сочинское Причерноморье. Нальчик, «Эльфа», 2006.

[9] **Бондарев Н. Д.** Архыз. Большая Лаба. Москва, 2008.

Новые жители кавказского побережья либо вовсе не знали прежних названий своих деревень, либо запомнили их с теми искажениями, которые имелись в распоряжении местного чиновничества. Потому большая часть топонимического наследия не всегда поддается расшифровке и даже определению языковой принадлежности.

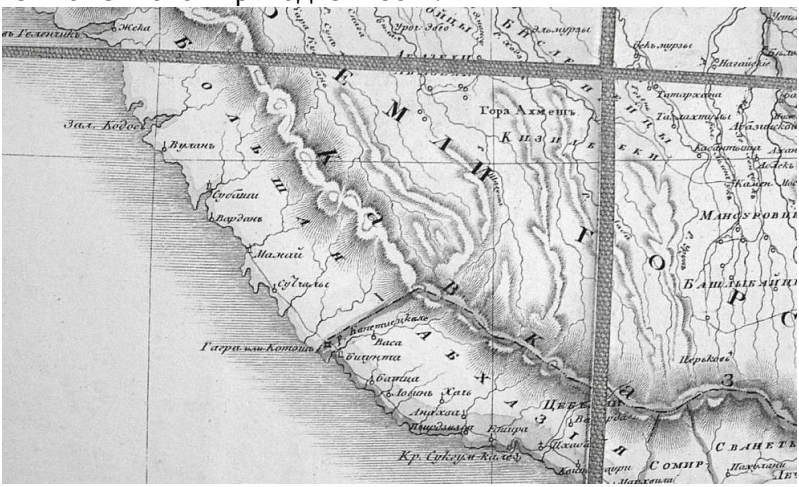

Рис. 1. Хатов И. А. Генеральная карта земель, между Черным и Каспийским морем лежащих, с означением новой границы между Россией и Персиею. СПб, 1819 г. РГБ ОК 2- Кав/2- 15. Большая Абхазия.

В русском языке звуки абхазского или шапсугского языков часто не находят точных буквенных соответствий, тогда один и тот же топоним фиксируется разными авторами настолько индивидуально, что исследуемая лексема становится непонятной даже для специалиста по аборигенному языку. А если при этом исследователь вовсе не знает ни одного из местных языков, то «успехи» таких расшифровок сводятся, в лучшем случае, к редким случайностям. К сожалению, ни один из русских авторов, исследовавших топонимику кавказского побережья, не владел абхазским или чер-

кесским (адыгским) языком. Вместе с тем усилия этих исследователей по уточнению истории названия, его локации и прочие сопутствующие сведения составляют полезную часть их изысканий. Исключение составляет абхазский лингвист В. А. Чирикба – специалист по убыхскому языку и садзскому диалекту абхазского языка.

За 100 лет со времени образования Советского Союза и по сей день ни один сторонник теории Лаврова об абазинском происхождении приморских джигетов, включая самого основоположника этой теории, не побывали хотя бы в советской Аджарии. А ведь там проживали многие потомки сочинских и адлерских жителей. Этнографы могли бы получить достоверный материал об этническом происхождении и национальной идентичности батумских абхазов.

Исследованию сочинского региона посвящена работа абхазского филолога Г. З. Шакирбай «Абхазские топонимы Большого Сочи» (1978). На самом деле заявленной теме посвящена лишь незначительная часть публикации. И к тому же раздел, посвященный расшифровке топонимического материала, содержит неубедительные комментарии, относительно смысла и просхождения того или иного географического названия. Потому, несмотря на тематическую близость нашему исследованию, мы практически не могли воспользоваться наследием ученого в нашей работе.

Географическому охвату нашего исследования близка книга В. Ворошилова «Топонимы Российского Черноморья». Мы иногда обращались к ней за уточнениями по части истории топонимов, их локации. Но что касается толкования смысла названий, происхождения терминов, то в книге оказалось слишком много случайного, бессистемного, а потому и бесполезного. Исследование топонимики без знания языка и недостаточного знания историко-этнографического кон-

текста, в котором создавались или изменялись топонимические названия, иных результатов дать не могло.

Более десяти лет тому назад нами был опубликован очерк: «Историческая топонимика Большого Сочи. Фамильно-родовая номенклатура». В работе рассматривались названия исторических поместий, в которых были воплощены фамилии бывших сочинских помещиков. Этот метод дал наиболее точные объяснения приведенным топонимам.



Рис. 2. Khatouw A. I. Karte de la Georgie d`une partie de la Perse. Spb, 1826.

Ко времени написания нашего очерка автор уже был лично знаком с многими зарубежными потомками сочинцев, фамилии которых легко угадываются в названиях джигетских городов и поселений: Аублаа, Арыдба, Гечба, Цанба, Берзек, Фагу, Чазмаа, Чуа, Гогуа, Чвижаа, Чазмаа, Арлан, Кудба. У многих нам доводилось неоднократно бывать в гостях. Практически все они знают о своем абхазском происхождении и помнят места своих бывших родовых поместий

на берегу. Черного моря. В настоящем издании группа фамильнородовых топонимов существенно расширена.

Наше исследование охватывает географическое пространство от правобережья р. Бзыбь на запад до предместий Анапы и далее, практически, до устья Кубани. В административном смысле это включает Гагрский р/н Республики Абхазия и регион Большого Сочи Краснодарского края Российской Федерации. Этот край во многом соответствовал исторической Джигетии в самом широком понимании этого термина, распространенном в военно-исторической литературе XIX в., в документах и картах периода завоевания Кавказа[10].



Рис. 3. Встреча потомков джигетских князей из родов Гечба, Цанба, Аредба, Аубла. Турция. Селение Кузулук (Геч икыт). 2011 г.

В результате военных действий России на Кавказе в первой половине XIX в. и последовавшей депортации горских народов в Турцию, карта расселения кавказских народов оказалась разрушенной. Вместе с тем, исследования в области то-

[10] **[Khatouw]** Karte de la Georgie d`une partie de la Perse, par le General Mayor Khatouw. Spb, 1826.

понимики восточного Причерноморья помогают восстановить прошлую мозаику расселения горских народов накануне их тотального выселения, получившего название - махаджирство.

Абхазский топонимический материал исследуется в столь широком западном географическом диапазоне, практически, впервые. Проживание абхазов на указанном пространстве подтверждается сохранившимися абхазоязычными географическими названиями, а также письменными свидетельствами авторов разных эпох и разных стран. А запись образцов абхазского языка в анапском регионе в 1818-1820 годы не оставляет сомнений относительно достоверности проживания абхазоязычного населения в этой местности.

Начиная с 2002 года и в течение около 15 лет нам доводилось встречаться с потомками джигетских владельцев: Аубла - бывших владетелей центрального района современного Б. Сочи (между реками Мацеста и Псахе (Мамайка); Аредба (Адлерский р/н); Цанба (Цандрипш); Гечба (Гечрипш); Берзек (владетелей окрестностей Б. Сочи); Гогуа (быв. владетелей Гагры); Экба (Экирхан, Лазаревское); Фагу (владетели Фагурки); Чизамыгуа (район Мамайки). Такой доказательный материал, полученный от зарубежных информаторов, впервые используется в абхазо-адыгских исследованиях по топонимии северо-восточного побережья Черного моря. Кроме собственных полевых материалов мы использовали новые и новейшие публикации коллег, проведших научные поездки по местам проживания абхазских эмигрантов в различных селениях Турции (В. Чирикба, Ю. Аргун, А. Ачба, Н. Тхуазба).

ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ ЧЕРНОГО МОРЯ
во времена святых апостолов (55 г. от РХ)

Наиболее ранние упоминания об абазгах (абасках), проживавших на восточном берегу Черного моря, относятся к 55 году от Р. Х., то есть, около 2.000 лет тому назад. Как повествуют церковные предания - во время апостольских странствий по берегам Черного моря с проповедью о Христе и новой вере, проповедники посетили Западный Кавказ[11].

Главными просветителями абхазских племен (абазгов, апсилов, санигов, зихов и миссимиан) и других соседних народов стали Андрей Первозванный и Симон Кананит. Эти события происходят на восточном берегу моря - в Абасгии. Вот, как об этом повествует древняя церковная рукопись: «Сотворив там (в Алании – Д. Ч.) множество знамений и чудес, очень многих наставив и просветив, они проходят до Абасгии и, войдя в Севастополь Великий, проповедуют слово о вере и познании Бога, и многие из услышавших приняли Его»[12].

Этот же эпизод пересказывает католический миссионер и путешественник XVII в. Арканджело Ламберти. Причем автор подчеркивает, что «абаски являются соседями колхов (мегрело-лазов - Ч. Д.) по морскому берегу». «აბასკები (აფხაზები - ი. ტ.) კოლხების მოსაზღვრები არიან»[13].

---

[11] **Чачхалиа Д. К.** Абхазская Православная Церковь. Хроника. Прибавления. Москва, 1997. С. 7.

[12] **Деяния апостола Андрея.** Перевод, составление и комментарии А. Ю. Виноградова. «Индрик». Москва, 2004. С. 195.

[13] **ტაბაღუა, ი. მ.** საქართველო ევროპის არქივებსა და წიგნთსაცავებში (XIII-XX სს-ის პირველი მეოთხედი) - ტომი II, ფ. 54-55. «აბასკები (აფხაზები - ი. ტ.) კოლხების მოსაზღვრები არიან».

УПОМИНАНИЕ ОБ АБХАЗАХ (АБАСКАХ) ВО II ВЕКЕ Н. Э.

Флавий Арриан осуществил объезд Черного моря с ревизией приморских крепостей. Отчет о поездке путешественник изложил в своем труде, известном в научной мире как Перипл Понта Эвксинского.[14] В этом описании среди жителей восточного берега Черного моря были указаны протоабхазские племена абасков, апсилов, санигов. Античный автор поименно назвал царей этих приморских земель, утвержденных империей в статусе царей. В своем отчете императору Траяну римский легат пишет конкретно: «За лазами следуют апсилы; у них царь Юлиан, получивший царство от твоего отца. С апсилами граничат абаски; у абасков есть царь Ресмаг; этот также получил свою власть от тебя. Рядом с абасками - саниги... царь санигов - Спадаг получил свое царство от тебя».



Рис. 4. Император Траян, даровавший власть царям абасков и санигов.

[14] **Арриан, Флавий.** Объезд Эвксинского Понта // Латышев В. В. Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. ВДИ, 1948, № 1, 391-655. С. 270.

ОБРАЗОВАНИЕ АБХАЗСКОГО ЦАРСТВА В 780 Г. НА ВОСТОЧНОМ БЕРЕГУ ЧЕРНОГО МОРЯ

В середине VIII века абаски одержали военную победу над главным врагом Византийской империи - Арабским халифатом. Это событие произошло под стенами Анакопиии – столицы Абазгии, и имело важные военно-политические последствия. Завершался процесс объединения протоабхазских племен в единный абхазский народ. А затем, тридцать лет спустя, в 780 году, абхазский царь Леон II провозгласил себя царем.

В 787 году Византийская империя подтвердила суверенитет Абхазии над землями абхазских племен. Более того, Абхазское царство было расширено далеко на юго-восток, включая нижнее течение р. Чорох.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ГРАНИЦ АБХАЗИИ В СЕР. X ВЕКА

Византийский император Константин VII Багрянородный (905-959) в своем сочинении «Об управлении империей» пишет, что «побережье от пределов Зихии, то есть от реки Никопсиса[15], составляет страну Авасгию - вплоть до крепости Сотириуполя[16]. Она простирается на 300 миль»[17].

Указанное расстояние соответствует современным 445 км. Аналогичная протяженность побережья Абхазского государства фигурирует в различных средневековых анналах X-

---

[15] Совр. Новороссийск (ЧДК).

[16] На территории Турции, пос. Борчха в нижнем течении р. Чорох (ЧДК).

[17] **Константин Багрянородный**. Об управлении империей. Текст. Перевод. Комментарий. Под редакцией Г. Г. Литаврина и А. П. Новосельцева. Москва. «Наука». 1989. С. 177.

XIV вв., где западная граница страны неизменно проходит по Никопсии (Никопсису, около совр. Новороссийска), а восточная граница включает причерноморский город Сотириуполь (южней Батума). На крайнем востоке указывается прикаспийский Дарубанд (Дербент)[18], влизи которого уже стояла город-крепость Абхаз[19].

АБХАЗО-ДЖИГЕТИЯ XV-XVII ВВ.
она же - Земля Обоская

Эпоха зрелого средневековья застала Абхазское царство в крайне неблагоприятных процессах. Еще при монголах разделенная надвое Абхазская империя оказалась ввергнута в процесс политической деградации и дефрагментации. Воспользовавшись ослаблением центральной власти в Абхазии - Мегрельское княжество в результате нескольких разновременных и удачных военных операций подчинило себе восточную Абхазию вплоть до Гагрского хребта.

В 1390 году мегрельский владетель Вамек Дадиан совершает опустошительный поход в джигетскую Абхазию и разрушает здешние крепости Гагари и Угагни[20]. Судя по названиям, речь идет о средневековой Гагре и ее предместьях. Из текста надписи в Хобском монастыре можно также уточнить, что мегрельский предводитель глубоко вторгся в Джигетию и, возможно в Адлере, разгромил большую церковь и взял здесь в качестве трофеев большое количество мраморных резных капителей, колонн, фрагментов внутрен-

---

[18] **Цулая Г. В.** Грузинский «Хронограф» XIV в. о народах Кавказа // КЭС. Т. IV, «Наука», 1990. С. 196-201.

[19] **Караулов Н. А.** Сведения арабских писателей о Кавказе, Армении, Адербейджане // СМОМПК, вып. XXIX, Тифлис, 1901. С. 17, 27, 31 (Ал-Истахри, 930 г.).

[20] **Продолжение Картлис Цховреба** // ААСГПИ, с. 17.

ней облицовки. Аналогичные фрагменты, найденные позже в адлерском районе, находятся сейчас в экспозиции музея г. Сочи. Это дает право полагать, что Вамек Дадиан не остановился на Гагре и пошел вглубь территории Джигетии. Эта же надпись уточняет, что отец Вамека - Георгий Дадиан еще прежде совершал походы в Джигетию, а теперь вот и сын продолжил дело отца.



Рис. 5. Г. Делиль. Карта Великого русскаго государства, 1722. Фрагмент.

В отместку здешние абхазы совершили ответный поход в Мегрелию в 1414 году и убили владетеля страны Мамия Дадиана[21].

В течение XV-XVI вв. произошло много военных столкновений между абхазами и мегрелами, главным образом на территории Джигетии, завладеть которой мегрельские владетели не оставляли надежд. Собственно говоря, Джигетия и была в то время настоящей Абхазией, поскольку восточную часть страны аннексировала Мегрелия.

Наконец, в 1533 году мегрельский владетель в союзе с вла-

[21] **Вахушти Багратиони.** История Грузии // ААСГПИ, с. 156.

детелем Гурии внезапно среди зимы напал на Абхазию. Союзники высадили с кораблей многочисленные десанты в районе современного Цандрипша. В итоге двухдневной битвы нападавшие потерпели сокрушительное поражение. Их лидеры были зарублены на морозе. Агрессоры понесли значительные людские потери. Именно после этой блестящей победы абхазов начался процесс постепенного возвращения отторгнутых прежде восточных земель Абхазии.

Но это после, а пока – абхазский владетель со своими вельможами, военачальниками и семьей проживал в джигетской части страны, возможно, в городе-крепости Абхазия/Авогасия. Новое политическое образование в турецких документах получило название «Королевство абхазов и джигетов» (вкл. убыхов), а сам династ именовался «Шервашидзе абхазов и джигетов»[22]. На карте Делиля пределы Абхазии также сокращены по морскому берегу до размеров Большого Сочи, и страна названа, как «Земля Обоская»[23].

Этот краткий обзор исторических фактов и документов был сделан нами для того, чтобы показать, что проживание абхазов в Джигетии имело давнюю и непрерывную письменную историю от первых веков христианства до середины XIX в. Таким образом, до окончания Кавказской войны в 1864 году и выселения народов западного Кавказа в пределы Османской империи территорию современного Большого Сочи занимали этнические абхазы и абхазские этногруппы, называемые в исторической литературе - джигетами, садза-

---

[22] **Вахушти,** указ. соч. с. 158; **Kırzıoğlu, Fahrettin.** Osmanlılar'ın Kafkas - Ellerini Fethi (1451-1590). Ankara, 1976. P. 10, 18; **Агрба Р. О.** Политический аспект и вопросы ономастики в XIII-XVII вв. // Абхазоведение. Вып. IV. Сухум, 2007. С. 93.

[23] **Делиль Г.** Карта Великого русскаго государства счастьми пограничных христианских имузульманских. 1722, СПб. (Соблюдено правописание оригинала – Д. Ч).

ми, ахалцис, медовеевцами, убыхами, приморскими шапсугами, натухайцами и абадзехами. Как и жители Абхазского княжества, они называли себя "апсуа", а свою страну "Апсны". «Жители Абхазии и Джигетии сами себя называют апсуа, а свою общую страну – Апсны», - отмечал немецкий путешественник Ф. Боденштедт в середине XIX в.[24]

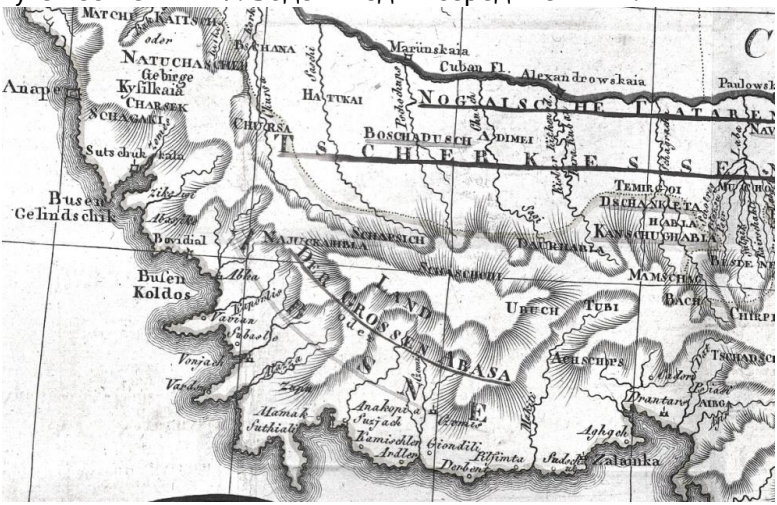

Рис. 6. Reinecke J. Der Lander am Caucas. Weimar, 1808. «Land der Grossen Abasa oder Absne. Страна Великая Абхазия или Апсне.

О БОЛЬШОЙ АБХАЗИИ

Большая Абхазия на картах Российской империи, составленных в конце XVIII - середине XIX вв. в Генеральном штабе российского военного ведомства, а также на картах иностранных государств (главным образом - Франции, Германии, Англии), простирается от Тамани или Анапы, часто - от Геленджика до границ Мегрелии, т. е. до р. Ингур[25]. Таким

[24] **Боденштедт Ф.** По Большой и Малой Абхазии. О Черкессии. Пер. с нем. Проект, вст., комм. Д. К. Чачхалиа. Москва, «Аква-Абаза», 2002. С. 127.

[25] См. картографический раздел настоящего издания (ЧДК).

образом, под Большой Абхазией понимается совокупность всех абхазо-язычных народов и этнических формирований на этой территории (включая абхазо-черкесов: шапсугов, натухайцев, абадзехов, убыхов). Эти абхазские субэтносы адыгейцы и кабардинцы не признавали своими и называли их – «абаза чиль» или «абаза лэпхэр», то есть – абхазские народы[26]. Такие же или схожие данные об этих народах можно получить из сообщений адыгского просветителя Султана Хан-Гирея[27] и у ряда европейских авторов.

Под названием Великая Абхазия мы понимаем Большую Абхазию уже с всключением северо-кавказских абхазов, т. е. Малой Абхазии, в том числе - баксанских абхазов. Обозначенная территория – это западная часть бывшего средневекового кавказского государства, которое вместе с окружающими вассальными странами составляла в XII-XIII вв. имперский конгломерат под названием «Абхазское царство». Это государство, как уже отмечалось, простиралось от Черного и Азовского морей на западе, до Дербента на Каспийском море[28].

Джигетия была многолюдной страной, и абхазские цари время от времени за счет западных регионов пополняли свои войска и переселяли джигетов в восточные земли, осваивая всё новые территории, заполняя захваченные крепости собственными гарнизонами. Этим объясняется наличие множества джигетских фамилий, к примеру, в современной Имеретии (Зап. Грузия)[29].

---

[26] **Очерки истории Адыгеи**. Майкоп, 1957. С. 146.

[27] **Хан-Гирей, С**. Записки о Черкессии. Вступ. статья, подг. текста к печати В. К. Гарданова и Г-Х Мамбетова. «Эльбрус». Нальчик, 1978. С. 199.

[28] **История и восхваление венценосцев** // в кн. Картлис цховреба (Жизнь Грузии). Тб., Артануджи, 2008. С. 259.

[29] **Куправа А. Э.** Джигетские фамилии в Грузии // ДС, вып. I. С. 161-166.

Ко второй половине XV в.[30] кабардинцы из Придонья спускаются южнее, в предкавказские степи. Часть черкесо-адыгов переместилась на Тамань с южных берегов Крыма. Вскоре они укрепились в районе Тамани и даже стали доминирующей здесь силой. Об этом говорит тот факт, что царь московский Иван Грозный в сер. XVI в. берет в жены Марию, дочь кабардинского владельца Идарова Темрюка[31].



Рис 7. Carte du théâtre de la guerre entre les russes& les turcs par P. Bineteau.

Турецкий сановник сер. XVI в. Эвлия Челеби по итогам своих поездок на Кавказ, насчитал на восточном берегу Черного моря до 30 абхазских этно-политических образований (сеньёрий) и указал на западную границу распространения абхазов в районе современного Геленджика.

Таким образом, он констатировал, что население восточного берега Черного моря было сплошь абхазским, включая в понятие «абхазы» - натухайцев, шапсугов, абадзехов и убыхов. Ценность высказываний Эвлия Челеби об Абхазии обусловлена тем, что он с одной стороны был высокообразованным сановником, имевшим доступ к самой актуальной информации по политической и этнокультурной ситуации в пределах Османской империи, а с другой стороны - Эвлия Челеби был абхазом по матери и владел абхазским языком. Еще будучи подростком с целью изучения абхазского языка

---

[30] **Исторические сведения** о кабардинском народе. К 300-летию дома Романовых. СПб, 1913. с. 10. «Конец XV- нач. XVI в.» по сведениям данного издания.

[31] **Адыгская энциклопедия.** Москва, 2006. С. 952.

он не раз бывал в Абхазии. Поэтому близкие люди называли его «Абазалы Челеби», т. е. «Абхазский Челеби».

Еще на рубеже XVIII-XIX вв. владетель Абхазского княжества Келешбей Чачба-Шервашидзе, как бы осознавая себя наследником бывших пространств Абхазского царства силой оружия покорил Джигетский народ, обитающий на берегу моря… «Имев всегда при себе готовую к бою страну, от 400 до 500 ратников и некоторое число вооруженных галер, он держал в страхе жителей всего почти протяжения морского берега от Геленджикского залива до Батума»[32].

За последние тридцать постсоветских лет значительно облегчились условия взаимных поездок между жителями Кавказа и представителями кавказских диаспор Турции. В этих условиях активизировалась работа кавказских культурных центров. Ученые разных профилей получили возможность проводить полевые работы и собирать материалы для изучения прошлой истории кавказских народов и современного состояния эмигрантской среды. Обнаружились интересные и порой неожиданные результаты, не совпадающие с некоторыми, казалось, уже устоявшимися положениями и теориями, сформулированными в советской кавказаведческой науке. К примеру, стереотипный тезис о том, что причерноморские джигетские народности, суть «южные абазины» (Лавров, Алексеева, Волкова) - не получил своего подтверждения при опросе информаторов. Все жители ахчип-

[32] **[Аш И. К.]** Абхазия. Военно-статистическое обозрение страны, заключенной между Мингрелиею, крепостью Анапой, Черным морем и северо-западной частью Кавказского станового хребта». Составлено бароном И. К. Ашем в 1830-1831 гг. // РГВИА. Было использовано Бларамбергом в его описании Кавказа.

совских и ащхарских поселений в Турецкой Республике (их оказалось более тридцати) считают себя абхазами (апсуа) и недоумевают, что их национальная идентичность может вызывать у кого-то какие-либо сомнения. Свою абхазскую идентичность они выражают ярко, уверенно и безапелляционно. Они считают себя наиболее патриотичной частью абхазского общества и в этом отношении не знают себе равных. Называют себя абхазами – апсуа представители джигетских приморских сеньёрий: Инал-Ипа, Ачба, Багба, Цанба, Аредба, Аубла.

Довольно осведомленным и полезным информатором в моих турецких поездках оказался предприниматель Дженгиз Гогуа. Мы встречались в Стамбуле. В первый раз в 2002 году. Предки Дженгиза жили на Северном Кавказе в селении Лоокыт. Он категорически отвергает термин «абаза» - не считая его самоназванием северных абхазов-ащуа. «Абаза нас называли со стороны: турки, кабардинцы и другие. Причем называли одинаково и северных и южных абхазов. Кабардинцы нас называли еще – басхяг. Но в Турции, вместе с остальными северо-кавказцами мы называли себя черкесами. Быть черкесом это не значит не быть абхазом. «Черкес» для нас - это не конкретная нация, а ментальная общность северо-кавказских народов. Так, сообща было легче отстаивать свои права на чужбине, особенно, в первое время. Думаю, наши предки считали себя абхазами – апсуа. Именно апсуа-абхазов мы считаем самым близким народом. Повторяю: мы никогда не называли себя «абаза». Но не так давно в наших селениях гостил некий историк-«абазин» из Карачаево-Черкессии. Михаил Тхайцук. Он агитировал моих односельчан, чтобы те говорили, будто издревле называют себя «абаза».

Северные абхазы постепенно стали терять свою суверенность с приходом на их земли кабардинцев в XVII-XVIII вв.

Они, по большей части, были подчинены различным кабардинским князьям и платили им дань. Кабардинские князья, в свою очередь, платили дань крымским ханам.

В ожидании новых исследований и уточнений можно, пока условно, предположить, что прежние абхазские народности в контактной зоне с адыгейскими и кабардинскими народностями подверглись ассимиляции, сменяли язык, и как следствие – идентичность. В отличие от горцев (северокавказцев) приморские абхазоязычные убыхо-шапсуги сохраняли свой абхазский язык почти до депортации в Турцию в середине XIX столетия, а некоторые из них и сегодня сохраняют абхазский язык и общаются на нем с соотечественниками, теперь уже живущими по разные берега Черного моря.

Убыхов, шапсугов, абхазов-тапанта правильно относить к абхазским суб-этносам. Ашхарцев (живущих на СК и в Турции), которые осознают себя абхазами, следует признать таковыми. Не лишне еще раз вспомнить, что абхазский язык был зафиксирован в начале XIX в. в предместье Анапы, и судя по записям очевидца, это был, действительно, абхазский язык[33].

В результате русско-кавказской войны некоторая часть ахчыпсов, аибговцев и псхувцев переселилась на Северный Кавказ и слилась с ащхарцами. Современные садзы, ахчыпсы и цвыджи в Турции отчетливо отличают себя как от ащхарцев, так и от тапантцев. Садзы, цвыджи, ахчыпсы и псхувцы никогда не называют себя на своем языке ни „абаза“, ни „ащува“, ни „ащхарыуа“, и свою этничность выражают исключительно как апсуа, т. е. „абхазы“[34]. К аналогичным вы-

---

[33] **Меликсет-Беков Л. М.** Pontica Transcaucasica Etnica (по данным Миная Медичи от 1815-1819 гг.). СЭ, № 2, 1950, Сс. 163-175.

[34] **Чирикба В. А.** Расселение абхазов и абазин в Турции // ДС, т. 1. Под общ. ред. Д. К. Чачхалиа. Сухум, 2012. С. 31.

водам, приходит ряд исследователей по результатам своих полевых наблюдений в абхазских диаспорах Турции. В отличие от своих северокавказских сородичей они категорически отрицают использование термина «абаза» в качестве своего самоназвания, хотя именно этот термин вкладывают Лавров, Алексеева, Волкова и др. в уста северокавказских абхазов для их отчуждения от южных абхазов.

В результате агрессивных действий окружающих стран: Османской империи, Мегрельского княжества, генуэзских колонизаторов и кабардинских орд, переместившихся на Кавказ из степей северного Приазовья при царе Иване Грозном, Абхазия превратилась хотя и в маленькую, но все еще самостоятельную страну. Турецкий автор сер. XVII века Эвлия Челеби, как уже говорилось, представляет абхазское население северо-восточного Черноморья на пространстве от Риона на востоке и вплоть до Геленджика на западе. Но это все-таки этнические границы, границы распространения абхазов. А в политическом отношении картина была совсем иная. Напоминаем, что турецкие документы XV-XVI вв. называют абхазского правителя Шервашидзе «царем абхазов и джигетов (убыхов)»[35]. Причем проф. Фахретдин Кирзи-оглу подчеркивает, что под джигетами подразумеваются именно убыхи. Это было время слияния абхазов с прибрежными убыхами. И потому турецкий сановник Эвлия Челеби (сер. XVII) вовсе не упоминает убыхов, считая их абхазами. К этим фактам следует относиться всерьез, поскольку Челеби по матери являлся абхазом и владел абхазским языком, для чего в детстве был командирован на родину для изучения абхазского языка. Процесс адыгизации абадзехов, тогда еще,

[35] **Kırzıoğlu, Fahrettin.** Osmanlılar'ın Kafkas - Ellerini Fethi (1451-1590). Ankara, 1976. P. 10, 18.

видимо, не затрагивал значительной части этого бывшего абхазского субэтноса[36].

В эпоху централизованного Абхазского царства, когда территория державы простиралась от Черного моря до Каспия («от Никопсии до Дарубанда») и в пору феодальной раздробленности и, даже во времена потери Абхазией большей части своих территорией в XV-XVII вв., пространство современного Большого Сочи входило в состав абхазского этнополитического образования, названного на карте французского картографа Гийома Делиля – «Земля Обоская». Причем, на этой карте 1723-го года страна «обосов» все-таки представлена «как независимое владение»[37]. На другой карте этого же автора «Карта Черного и Каспийского морей» эта уменьшенная Абхазия обозначена как «Независимая Абхазия» - «Abasia independans» в том же 1723 г.

От Псоу до Мамайки, включительно, географические названия легко прочитываются при помощи абхазского языка. От Уч-Дере до верхних районов бассейнов Сочи и Шахе встречаются убыхские и шапсугские диалектные названия. Здешние абхазоязычные убыхи и шапсуги мало чем отличались от абхазов центральных регионов страны… и потому мы имеем здесь сохранившиеся абхазские названия. На территории проживания абхазских субэтносов – абадзехов, шапсугов, убыхов в течение XVI-XVIII вв. стала происходить смена языков. Так появились адыго-абадзехи, адыго-шапсуги, и адыго-убыхи. К сожалению, касаемо убыхов, мы имеем дело с историей практически поголовно депортированного населения. Это главная, хотя и не единственная,

---

[36] **Хан-Гирей С.** Черкесские предания. «Эльбрус». Нальчик, 1989. С. 98-102.

[37] **Карта Великого росийского государства** счастьми пограничных христианских имузульманских. Конец 1720 гг. Рукопись, акварель, тушь. Фонды ГИМ. Москва. Фотокопия хранится в ЛА ЧДК. Сохранена орфография оригинала – ЧД.

причина недостатка информации. Убыхи, утратив в изгнании свой язык, перестали существовать как отдельная народность.

Шапсуги, жившие на данном побережье, сегодня разбросаны по многим восточным странам и практически не изучались. Между тем, без учета хранящегося в их памяти материала, исследования исторической топонимии не могут быть полноценными. Недостаточно исследованы с точки зрения этнологии и те шапсуги, которые компактно проживают в Сочи-Туапсинском секторе и Адыгейской Республике. Это обстоятельство, возможно, сказалось и на данной работе.

В настоящее время над изучением шапсугской топонимии работает научный сотрудник Лазаревского краеведческого музея Аминат Хушт. Надеемся, что ее работа внесет большую ясность в этнолингвистическую ситуацию, бывшую на побережье Большого Сочи до депортации коренных народов в середине XIX-го столетия.

В предлагаемых заметках основное внимание уделено расшифровке того топонимического материала, который однозначно или в некотором смысле предположительно, прочитывается при помощи абхазского языка и исторических данных о местах проживания конкретных землевладельцев-помещиков. В решении этой проблемы нам очень помогли полевые материалы, добытые в поездках к турецким абхазам в разные годы, начиная с 2002 года.

Обращают на себя антропологические особенности джигетов по изобразительным материалам XIX в. Джигетские мужчины - поджарые, выше среднего роста, с легким и тонким подбородком, выдвинутым вперед; тонкая талия, телосложение изящное, не атлетическое. Именно такие, совершенно садзские, типажи встречаются на рисунках в книге путешествий немецкого писателя Ф. Боденштедта «Тысяча и одна ночь на Востоке». В конце нашего исследования раз-

мещены фотографии современных потомков прежних жителей абхазского побережья Черного моря.

АРХИТЕКТУРНЫЕ ПАМЯТНИКИ ДЖИГЕТИИ

На территории Джигетии (Западной Абхазии), начиная от р. Бзыбь и до г. Новороссийска включительно имеется большое число архитектурных памятников, относящихся к разным периодам человеческой истории и находящихся в различной степени сохранности. Что касается культовой архитектуры, то на данной территории наука не обнаруживает сооружений иных религий, кроме как христианской. Самые ранние памятники христианской эры в регионе – это базилики Пицундского городища, относящиеся к IV в. от Р. Х.

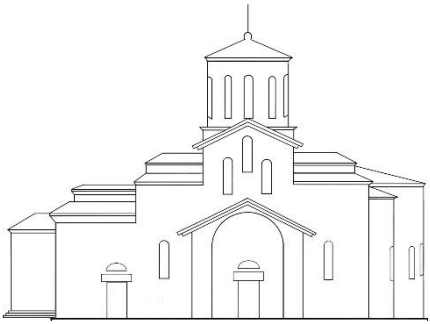

Рис. 8. Храм Геч-ныха в Адлере. Сириус. Графическая реконстр. Д. Чачхалиа.

Джигетия, как часть исторической православной Абхазии, сохраняет и по сей день следы значительного числа храмовых сооружений. Не углубляясь в эту изобильную тему, остановимся на главных памятниках, имеющих наибольшую ценность для нашего исследования.

Сосредоточимся, главным образом, на крупных купольных храмах эпохи Абхазского царства. К этим памятникам абхазской школы византийской архитектуры[38] относятся: храм

[38] **Чачхалиа Д. К.** Трехпритворная композиция храмов средневековой Абхазии и ее влияние на архитектонику памятников Алании, Руси и Трапезунда. М., АКВА–Абаза, 2016. С. 30-34.

Ахаш-ныха (с. Алахадзы) и Инал-ныха (с. Бзыбь). Далее – Геч-ныха (Адлер, быв. Веселое. Сириус) и, наконец, храм Лоо-ныха (пос. Лоо, Лазаревский р-н). Все четыре храма типологически идентичны и представляют собой западную часть архитектурного наследства средневековой абхазской культуры.

Из некупольных храмов следует отметить древний Цандрипшский храм (сер. VI в.). в устье реки Хашпсы и руины большого базиликального памятника Апщасахя (также сер. VI в.) в селении Алахадзы.

В джигетской Абхазии имеется немало простых однозальных церквей, характерных для для разных эпох, как для Абхазии, так и для других регионов Кавказа.

ХРИСТИАНСКИЕ ТРАДИЦИИ ДЖИГЕТОВ И ИХ ОТРАЖЕНИЕ В ТОПОНИМИЧЕСКИХ НАЗВАНИЯХ

Топонимы с окончанием «ныха» (абх. – церковь, молельное место, икона), повсеместно встречающиеся в Садзене, говорят о широком распространении здесь христианства в прошлые столетия. Характерные именно для абхазов «ныха»-содержащие топонимы покрывают густо как территорию княжеской Абхазии, так и территорию вольной причерноморской Абхазии, на которой до сер. XIX в. проживали абхазские суб-этносы: убыхи, шапсуги, натухайцы: Ныха, Лацуныха, Алинуха, Чугурханыха, Хуарпщныха.

Приверженность к христианству в абхазо-адыгском мире характерна более для абхазов и абхазских субэтносов и территорий, занятых носителями абхазского языка и православной религии. Этнографические наблюдения ученых и путешественников прошлого (Рейнеггса, Клапрота, Миная Медичи и многих других) подверждают индентичность рели-

гиозных воззрений и отправления традиционных обрядов у всех причерноморских абхазоязычнох народностей. Эта преемственность особенно ярко проявляется в обрядах, связанных с главными христианскими праздниками, такими, как Рождество, Успение, Пасха, свято-георгиевскими праздниками. Сохранялось почитание архангелов Михаила и Гавриила. Многие авторы прошлого (особенно Минай Медичи) отмечают богобоязненное почитание креста причерноморскими абхазами на всем протяжении их проживания на восточном берегу Черного моря.

Джигетские церкви в Лоо и пос. Веселое имеют прямые аналоги, среди других памятников абхазской школы, совпадая с ними по стилю, по пропорциям и технике строительства и главное – по композиции.

ГОРОДА-КРЕПОСТИ ДЖИГЕТИИ

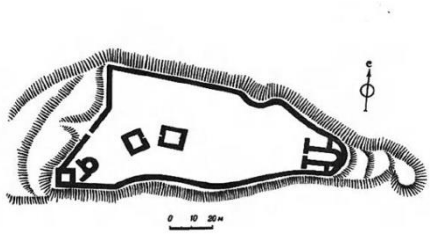

Рис. 10. Чертеж цитадели города Абхазия.

Крайне восточной крепостью джигетских земель был город Абхазия (Abcasia) итальянских карт. Часть города и цитадель располагались на покатом склоне огромного холма, спускающегося к морю.
Внизу, в устье р. Хашпсы располагались порт, деловая часть города, древний храм, обнесенный крепостной стеной. Географически это современный поселок Цандрипш Гагрского района РА и его предместья.

Следующей на запад крепостью Абхазии, носящей имя страны, была (предположительно) крепость в селении Чемитокваже. Историческое название здешнего города-крепости - Обез. Так русские летописи называли в древности Абхазию

и абхазов. И еще далее на запад, в заливе Кодош имелось укрепление и город Абокасы, также носившее имя страны и имя народа здесь проживавшего.

Названия приморских городов - Абхазия, Абасик, Обез, Авогасия, (Абокассия, Абказиа и другие), приуроченные к портовым и укрепленным поселениям на пространстве от Гагры и до Геленджика говорят, что это приморье было населено и управлялось абхазами (шапсуго-абхазами, абадзахо-абхазами, садзо-абхазами, убыхо-абхазами), а топонимические названия подтверждают, что здесь преобладала абхазская языковая среда, хотя в контактных, преимущественно - периферийных зонах в поздние времена, кажется, обнаруживаются следы адыгского влияния. Этот вопрос требует дополнительного изучения.

КАТАЛОГ НАЗВАНИЙ Б. СОЧИ И ДЖИГЕТИИ

АБАГУА (Абаго, Абахо). Гора в верховьях Мзымты. Высота 2687 м. Как и название Аибга (см.) происходит от абхазской княжеской фамилии Баг(ба), Абаг(ба), Бгаа, Абагаа[39]. Считается ответвлением рода (А)Марщан. Имеет прямое отношение к подразделению южных и северных абхазов - баговцев[40]. С. Ионова также предполагает антропонимическое происхождение настоящего топонима[41].

АБАДЗЕШ. Гора в Республике Адыгея в районе высокогорного плато Лагонаки (2150 м). В основе оронима - название исторического абхазского субэтноса абадзехов, ассимилированного по большей части адыгскими этногруппами к сер. XIX в. С. Хан-Гирей переводил термин абадзех словом абхаз (абаза)[42].

АБАЗА. Портовый город (Abassa) предположительно в устье Шахе, согласно описания католического путешественника Дж. Лукка.[43]

---

[39] **Чачхалиа Д. К.** Историческая топонимика Большого Сочи середины XIX в. (фамильно-родовая номенклатура) //см. в кн.: Мартель, Эдвард. Кавказская Ривьера. Путешествие по Югу России и по Абхазии. Москва, «АКВА-Абаза», 2002. С. 164-181. А также в кн. ДС, с. 192-208.

[40] **Твердый А. В.** Кавказ в именах, названиях, легендах. Майкоп, 2008. С. 10. Автор ошибочно толкует этот топоним посредством адыгского языка, обнаруживая недостаточное представление о расселении абхазо-адыгских народов в данном регионе.

[41] **Ионова С. Х.** Абазинская топонимия. Черкесск. 1993. С. 40.

[42] **Хан-Гирей.** Черкесские предания. «Эльбрус». Нальчик, 1989. С. 98-102.

[43] **Анчабадзе З. В.** Из истории средневековой Абхазии (VI-XV II вв.). Сухуми, 1959. С. 283.

АБАЗА. Сильный ветер, норд-ост, бора. Мощный, порой жесточайший северо-восточный или восточный ветер. На нижнем Дунае и у западных берегов Черного моря; дует со стороны Новороссийска, т. е. со стороны исторической Абхазии (Абаза). Зимой сопровождается буранами и сильными морозами. Отмечен во многих российских и зарубежных энциклопедиях и словарях прошлого века.

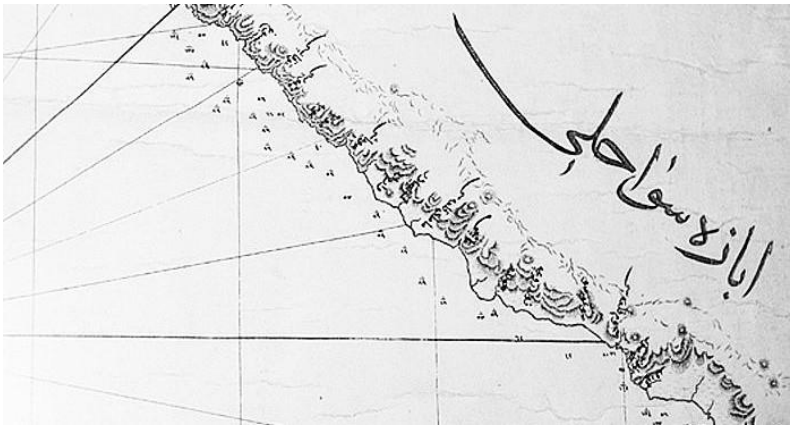

Рис. 12. Карта Черноморского побережья Кавказа. Справа над всем восточным берегом написано: Берег абхазов. Из экспозиции Морского музея в Стамбуле. ЛА ЧДК.

Переводится с турецкого и ряда кавказских языков, как – абхаз, абхазец. Новое русское население Черноморья и кавказская пресса XIX–нач. XX вв. называли это явление – «абхазский ветер». Осенью 1993 г. бора вновь напомнила о себе. 12 ноября телевидение сообщило о боре, в сферу действия которой попали Новороссийск, Туапсе, Анапа.

АБАКАССЫ. Абхазский городок на заливе Кодош[44]. В р-не современного Новороссийска. Название происходит от народа абхазы.

АБАСК. Позднеантичное название реки Псоу. В наши дни является границей между городом Б. Сочи Краснодарского края РФ и Республикой Абхазией. Встречается у древнегреческого автора Флавия Арриана (132 г. н. э.) в его известном труде «Перипл Понта Эвксинского»[45]. Наименование этой реки не может быть оторвано от племени абасков, абасгов» (совр. абхазов - Ч. Д.), - поясняет в комментарии к данному наименованию В. Латышев[46].

АБАССИК. Абхазский город-крепость на Восточном берегу Черного моря в XII-XIII вв. Предположительно в районе Чемитокваже (Лазаревский р\н). Развалины этой крепости находятся на территории военного санатория «Чемитокваже». Прежде назывался Обез. На одной из карт И. Ахматова отмечено - «Обез, ныне Абассик»[47]. См. заметку «Обез» в этом же издании.

АБГАРА. Левый, наиболее крупный приток р. Кепша в Адлерском районе. В переводе с абхазского означает обрывистое место[48] (абгарра). Часто встречающийся топоним для всей территории Великой Абхазии, включая бывшие земли

---

[44] **Указатель** географического, статистического исторического и этнографического материала в Ставропольских Губернских ведомостях. Первое десятилетие (1850-1859 гг.)». Тифлис, 1879 С. 348.

[45] **Арриан, Флавий.** Объезд Эвксинского Понта // Латышев В. В. Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. ВДИ, 1948, № 1. С. 397.

[46] **Там же,** с. 397.

[47] **[Ахматов И. А.]** Атлас Исторический, Хронологический и Географический Российского Государства, составленный на основании истории Карамзина, Иваном Ахматовым. СПб. 1831, с. 55 (1188-1238 гг.).

[48] **Ворошилов В.** 2007. С. 41.

северных абхазов в современных Краснодарском и Ставропольском краях. К примеру, в абхазском селении Пакващ Очамирского района так называется обрыв в северной части села на берегу р. Аалдзга.

АБИН (АБЫН). Река в Краснодарском крае, правый приток реки Адагум. Берет начало у горы Коцехур (см.)[49]. Приречный лес в долине Абина. Название района в составе Краснодарского края.

Этим же именем называлось русское укрепление, построенное здесь в августе 1834 г. Происходит от абх. абын, абна, в значении – «лес»,[50], а также в значении «дикий», «лесной» в составных словах, напр.: «абна уаҩы» – лесной человек, «абын ҳәа», - дикий кабан, «абынҵәа» - дикая яблоня и т. д. В данном контексте грузинское слово ბუნება - буне(ба) - природа[51], растительный мир - может рассматриваться, как заимствование из абхазского языка. Дж. Коков при расшифровке топонима «Абин» также исходит из его абхазского происхождения[52]. К примеру, легендарный вековой лес в устье Мзымты зафиксирован в документах XIX в. как Геч рыбна, т. е. Гечбов Лес, где слово Геч является фамилией князей Гечба. Множество топонимов со словом «абна» (лес) встречается в местах проживания северных абхазов в современной Карачаево-Черкессии[53]. АБЫН/БНА зафиксирован в языке убыхов и, надо полагать, что эта лексема имеется и в шапсугском диалекте.

---

[49] **Твердый**, 2008, с. 11-12.

[50] **Турчанинов Г. Ф.** Памятники письма и языка народов Кавказа и Восточной Европы. Ленинград. «Наука», АН СССР. 1971. С. 32.

[51] **Чубинашвили Д. И.** Грузинско-русский. словарь под ред. А. Шанидзе. Тб., 1984, с. 128.

[52] **Коков Дж. Н.** Адыгская (черкесская) топонимия // см. АЭ. Москва, 2006. Ред. М. А. Кумахов. С. 699.

[53] **Ионова С. Х.** Абазинская топонимия. Черкесск. 1993. С. 41-42.

У истоков Абина находилось родовое селение абхазо-шапсугских дворян Абатаа (Абатовых)[54]. Наиболее известным из них является «абхазский герой Абатаа» - Абатаа Беслан в абхазской версии или Беслени Абат на шапсугском диалекте.

АБХАЗИЯ. Исторический город на восточном берегу Черного моря в предместье г. Туапсе[55]. В другом документе этот населенный пункт назван в форме «Абакассы»[56].

АБХАЗИЯ. Средневековый абхазский город Abcasia на восточном берегу Черного моря, к западу от современной Гагры и в 15 км. от Адлера. Впервые указан на итальянской карте конца XIII в. Современный приморский поселок Цандрипш, очевидно, был портовой частью города Абхазия. См. «Авогасия».

АБХАЗСКИЙ БЕРЕГ. Так называли в XVIII-XIX вв. все побережье Большой Абхазии русских карт[57] от Анапы до Ингура. Одна из лучших картин военной тематики И. Айвазовского, хранящаяся в наше время в Самарском художественном музее, носит название «Высадка десанта на Абхазском берегу»

---

[54] **Темирова Р. Х.** Шапсугский род Абат и причины его поселения в верховьях р. Кубань (на рр. Уруп, Малый и Большой Зеленчук // Генеалогия Юга России. История и современность. Материалы Всероссийской научной конференции 2004г. Нальчик, 2004. С. 15.

[55] **Гильденштедт И. А.** Путешествие по Кавказу в 1770—1773 гг. СПб. «Петербургское Востоковедение», 2002. С. 228.

[56] **Уварова П. С.** Абхазия. Путевые заметки. Москва, 1891. С. 63; **Указатель** географического, статистического исторического и этнографического материала в Ставропольских Губернских ведомостях. Первое десятилетие (1850-1859 гг.)». Тифлис, 1879 С. 348.

[57] О термине «Большая Абхазия» см. соответствующую заметку в этом же издании – Д. Ч.

и относится к 1839 г. Репродукция этой картины с этим же названием воспроизведена в книге В. П. Ягунина[58]. Позже эту картину стали называть – «Высадка десанта в Субаши», видимо для того, чтобы уточнить локацию и не создавать путаницы. Ведь на Абхазском берегу были еще три высадки десантов – на Шахе, в Сочи и в Адлере.
На одной из исторических карт из фонда «Морского музея» в Стамбуле также по всему восточному берегу Черного моря османским письмом написано – «Берег абхазов».[59]

АБХАЗСКИЕ ГОРЫ. Так называл Эвлия Челеби северо-западную часть Кавказского хребта[60].

АБХАЗСКОЕ МОРЕ. Название Черного моря[61] приводится по Минаю Медичи и является косвенным доказательством тому, что прибрежная часть Абхазии была достаточно протяженной.

АВОГАСИЯ (Avogasia). Город, порт, крепость, название страны. На латинском (итальянском) языке, чаще всего на картах (портоланах) - обозначение Абхазии.[62] Так назывался город-крепость в 10 км. вверх от устья р. Хашпсы в Гагрском районе Республики Абхазия. Портовая и деловая часть города размещалась в том месте, где река впадала в море. Здесь имелся храм сер. VI в. На возвышенном правом берегу этой

---

[58] **Ягунин В. П.** Александр Одоевский. М., «Молодая гвардия». Серия: Жизнь замечательных людей. Вклейка между сс. 192 и 193.
[59] Копия этой карты хранится в ЛА ЧДК. См. рис. 12 данного издания.
[60] **Эвлия Челеби.** Книга путешествия (извлечения из сочинения турецкого путешественника XVII века). Вып. 2. М., 1979. С. 85.
[61] **Меликсет-Беков Л. М.** Pontica Transcaucasica Etnica (по данным Миная Медичи от 1815-1819 гг.). СЭ, № 2, 1950, с. 164.
[62] **Карта Черного моря,** составленная венецианцами в XIII в. и которая хранится в библиотеке Св. Марка // из кн. Ф. К. Брун. Черноморье. Одесса, 1879-1880.

же реки располагалась крепость над глубоким ущельем. Отсюда открывалась широкая панорама моря и побережья, которые и контролировала крепость Авогасия. В 1533 году в этой местности произошло важное сражение между местными абхазами и высадившимися на берег многочисленными десантами из Мингрелии и Гурии. На второй день кровопролитного сражения абхазы жестоко разгромили противника. На самой ранней итальянской карте 1318 г. этот пункт обозначен, как Абхасия (Abcasia)[63]. См. «Абхазия».

АГВИЯ-ТУ. Второе названия мыса Кодош по А. Менду. «Агвия», похоже, соответствует абхазскому «агвая» (агәаԥа), что означает «впадина». Впадина Ту. См. Ту Ищха, т. е. Гора (его) Ту.

АГДАРРА. Урочище в селении Псху. Встречается в описании Подозерского в неправильной транскрипции - Агдгере[64].
В переводе с абхазского означает местность, покрытую кустарником, перевитым колючками[65]. В Абхазии много мест с аналогичным названием.[66]

АГЕПСТА. Горная вершина (З. 261 м). Гора получила название поречья (пста) реки Агя (быстрая, стремительная - абх.). Правый приток Бзыби в среднем течении. Она же р. Гега - в рус. традиции. Горы - Пшегищха, Агепста и Ацетук, являются персонифицированными героями абхазской легенды об образовании озера Рица. Это сказочные братья красавицы Рицы.

---

[63] **Карта Черного моря,** составленная венецианцами в XIII в. и которая хранится в библиотеке Св. Марка // из кн. Ф. К. Брун. Черноморье. Одесса, 1879-1880.
[64] **Подозерский К. И.** Санчарская через Главный Кавказский хребет тропа в урочище Псху // ЗКОРГО, 1903, т. 16, № 2. Сс. 1-38, с. 13.
[65] **Генко А. Н.** Аԥсуа-аурыстә жәар. Аҟәа, 1998. Ад. 77.
[66] **Кәарҷиа В. Е.** Аԥсуа топонимика. Аҟәа, 2002. Ад. 367.

АГОЙ. Река, впадающая в Черное море в 8 км от р. Туапсе, а также название местности к северо-западу от Туапсе. Переводится с абх. как падь, впадина, низина, лощина, неглубокое ущелье (агәоҩ, агәаҩа). Характерна для абхазских существительных приставка «а» перед словом. Ср. с топонимом Аггое в нижнем течении Бзыби в р-не с. Калдахуара[67]. Аналогичные названия встречаются в Абхазии повсюду: Сабыда игәаҩа, Урҭа агәаҩа(ра), Маджара игәаҩа, Ашәаа ргәаҩа, Рҩыԥ агәаҩа[68], Агәаҩара[69]. Согласно абхазскому словарю – балка, котловина[70]. Связь топонима Агой с названием местной шапсугской общины и названием перевала Гойтх представляются естественными[71]. Логичным кажется происхождение фамилии Агой от названия местности Агой.

АГУРА. Название реки в адлерском районе Б. Сочи. К востоку от Мацесты. Авторы предлагают ряд расшифровок этого гидронима, к сожалению, маловероятных[72].

Более логично связать его с абхазской фамилией Агуаа/Агура (с долгим или двойным «а» на конце в первом случае). Обе формы Агәаа/Агәра одинаково применимы, и окончания обоих терминов подразумевают множественное число. Эта фамилия представлена в абхазской диаспоре Турецкой Республики, конкретно в с. Акбалык, основанном князем Хабугом Ачба и называемом абхазами между собой

---

[67] **Карта Сочинского округа**…

[68] **Кварчиа В. Е.** Историческая и современная топонимия Абхазии (историко-этимологическое исследование). Сухум, 2006. С. 29.

[69] **Чирикба В. А.** Словарь географических названий Абхазии и других стран. Сухум –Москва. 2022. С. 37.

[70] **Шьаҟрыл К. С., Конҷьариа В. Х.** Аԥсуа бызшәа ажәар. 1 атом. «Алашара», Аҟәа, 1986. С. 158.

[71] **Ворошилов,** 2007, с. 42-43.

[72] **Ворошилов**, 2007 г., стр. 44.

«Ачба иқыҵа», т. е. «Ачбово село»[73].

Известен житель абхазского селения Звандрипш Гудаутского района Агуа Владимир Никович (1896-1986). Успешный народный целитель, главным образом по онкологическим заболеваниям.

Толкование А. Твердого названия Агура при помощи «адыгского» материала несостоятельно. Причем, данных о проживании адыгов в этом селении также не имеется.

АГУРИПСТА. Название реки. Правый приток р. Бзыбь в районе селения Псху. Поместье дворян Агрба. У этого притока есть второе название – Грыбза. Переводится с абхазского, как река (А)гыр + бза – вода, река. Грыбза - садзское, диалектное. Наше толкование согласуется с трактовкой А. Твердого[74].

АГЫР-ЮРТ. Первоначально – название селения, после изгнания жителей в 1864 г. - название поляны – Агырюртинская. Рядом с Губаадвы (Красной Поляной) в долине р. Мзымта[75]. Название селения связано с абхазским дворянским родом Агыр(ба), Агрба. Редкое употребление частицы «юрт» в абхазской топонимии. В мусульманских провинциях Кавказа топонимы с элементом «юрт» встречаются довольно часто[76]. «Юрт» - тюркизм, и означает – поляна, селение.

АДЗАПЩ. Приток Бзыби близко к истокам, выше Псху. В переводе с абхазского – Красная Речка. Здесь имеются из-

---

[73] **Чирикба В. А.** Расселение абхазов и абазин в Турции // ДС. С. 71.

[74] **Твердый,** 2008, с. 15.

[75] **Дубровин Н.** История войны и владычества русских на Кавказе. СПб, 1871. С. 91.

[76] **Твердый,** там же; **Дубровин Н.** История войны и владычества русских на Кавказе. СПб, 1871. С. 91,

вестные в народе источники с высоким содержанием железа, что придает источникам характерный оттенок. Есть аналогичные гидронимы в других местах Абхазии, например речка Адзапщ в микрорайоне Маяк г. Сухума. Русское название – Гнилушка.

АДГЕБЗЕ. Название деревни на карте Менда. Располагалась на правом берегу речки Субаши, к северу от р. Бегиа-пста (Годлик). Судя по шапсугскому окончанию БЗЕ первоначально так могла называлась речка. «Адге» созвучно джигетской фамилии Едигов(ых), которые встречаются в героических абхазских песнях среди других джигетских персонажей. В селе Дурипш Гудаутского района проживают абхазы шапсугского происхождения Адиқәа.

АДЛЕР. Современное название города и района Б. Сочи Краснодарского края. Название происходит от фамилии абхазского княжеского рода Арыдба (в рус. традиции - Ареда/Ареда) Арыд, Арыдаа, владевших этой местностью до изгнания в 1864 г. Именно так объясняют происхождение топонима «Адлер» Л. И. Лавров[77] и В. А. Чирикба[78].
В документах XIX в. это поместье фиксируется также, как Ардиллер, Аредлер (турецкие варианты) и Ардон (убыхское оформление абхазской фамилии). Исторически земля князей Аредба заключалась на морском побережье между реками Хоста и Мзымта. См. «Арыд-кыт». Здесь во время Кавказской войны в июле 1837 года погиб в бою с абхазами рус-

[77] **Лавров Л. И.** Топонимические заметки // КЭС, вып. 7. М. 1980. С. 209-210.
[78] **Чирикба В. А.** Абхазия и итальянские города-государства XIII-XV вв. СПб. «Алетея». 2020. С. 115.

ский писатель А. А. Бестужев-Марлинский, автор ярких произведений кавказской тематики[79].

АДУВХАУ. Историческая местность к северу от Геленджика. Отмечена в дневнике Дж. Белла в записи от 14 мая 1837 г.[80] Название происходит от абхазского слова «Адоуха» и означает дух, в значении - Святой Дух. Не исключено, что здесь прежде находилась церковь во имя Святого Духа или молельное место. По религиозным воззрениям абхазов считается, что Матерь Божья пребывала в покровительстве Святого Духа и пользовалась его силой (Адоуҳа лыман).

АЗМЫЧ. Левый приток Мзымты[81] в верхнем течении. Правильно – адзмыжь, адзыжь. Словом «адзмыжь» или «адзыжь» абхазы называют высокогорные озера[82], от которых, как правило, берут свое начало горные реки. Река Мзымта берет свое начало из озера Мзымта Адзмыжь. Такие названия характерны и для устья абхазских рек. Таже самая Мзымта имела при устье озеро или лагуну, образованную морским прибоем. Это место называлось Мыдза Дзыжь (Метса Тсыжь)[83]. Своеобразное лукоморье. Вообще – залив, лиман. Так же называется глубокое место в реке, омут, заводь[84].В топонимике абхазов, проживающих на северном Кавказе, это название обозначает заболоченное, топкое ме-

---

[79] **Бестужев-Марлинский А. А**. Кавказские повести. СП., Наука, 1995. С. 552.
[80] **Белл Дж. Ст.** Дневник пребывания в Черкесии в течение 1837-1839 гг. Пер., коммент. К. А. Мальбахова. Нальчик, «Эльфа». 2007. Т. 1, с. 107.
[81] **Ворошилов В. И.** Топонимы Российского Черноморья. Майкоп, 2007. С. 183.
[82] **Гыцба Т. Шь**. Аԥсуаа рышьхахьыʒқәеи рышьхацамԥақәеи. Аҟәа, 2002. Ад. 310.
[83] **Менде А. И.** Карта Черкесских берегов. СПб, 1838 г. Оригинал карты хранится в Отделе картографии РГБ в Москве (копия – в ЛА ЧДК).
[84] **Кәарҷиа В. Е.** Аԥсуа топонимика. Аҟәа, 2002. Ад. 327-328, 518.

сто[85]. Возможно – пруд. Но встречается оно не так часто, как у южных абхазов.

АЗРЫПЩ (Аздрыпщ). Историческое селение в гагрском р/не РА. Обозначено на карте А. Менде (1838) на правом берегу Багрыпсты. Относится к владетельству Геч (Гечрипш). Дж. Белл вообще все население княжеской Абхазии называл «азра», «азрайцы»[86]. Кажется, на это название повлияло общество АЗрыпщ/АЗдрыпщ. Также с этим селением связаны и «азиа», «азийцы», упоминаемые в сказаниях М. Саканиа в селении Псху[87]. Возможна связь князей Марщан, владетелей Псху с этим термином, поскольку здешних князей называли АЗухва Марщан. И еще – по центру селения протекает речка, называемая Зикой, которая также может указывать на проживание здесь некоего рода «аз-ов», возможно, связанная с родом Зухба/Азыхуба. Они проживали, как в Псху, так и во многих других деревнях Абхазии, в том числе и в крайне восточном регионе РА.

АЗУХВА МАРЩАН. Название всех поселений, составляющих горную область Псху. Является вторым названием Псху. Встречается на карте А. Менде (1838). Агломерация Псху состояла из 11 сел: Амдзныха, Дзыба, Агурипста, Решавя, Регеза, Рыгдза, Дзыбна, Пшыца…

АИБГА. Хребет и селение в верховьях реки Псоу, разделённое на две части государственной границей между Россией и Абхазией. Название происходит от абхазской княжеской

---

[85] **Ионова.** Абазинская топонимия… С. 114.

[86] **Белл Дж. Ст.** Дневник пребывания в Черкесии в течение 1837-1839 гг. Пер. с анг., комментарии К. А. Мальбахова. Нальчик, «Эльфа», Т. 1, с. 288-289.

[87] **Сақаниа М.** [аиқуршәаҩ Кә. С. Шьаҟрыл] Аҳәамҭақәа. Аҟәа, «Алашара», 1970. Ад. 54.

фамилии Багба, к роду которых привязано и горное селение, и ближние альпийские пастбища. Относится к группе абхазских фамилий с характерной приставкой «аи» - Аибга, Айлакырба, Айласирба, Айкуцба… Поселения рода баг/бга до середины XIX в. размещались по обе стороны хребта[88]. Южные Баг проживали в долине Псоу. А северные – в бассейне р. Губс. Известен деятель сер. XIX в. Ислам Баг[89].

К фамилиям, происходящим от общего корня баг/бга относятся многие, как собственно абхазские, так, и абхазо-садзские фамилии: Багба, Бганба, Бгажба, Багбая, Бгажноковы, Багарцуковы, Баговы, Бгано…[90]

Поскольку представители этого рода были распространены и на северной покатости Кавказского хребта, здесь зафиксирован целый ряд топонимов, связанных с этим аристократическим кланом. Встречаются среди адыгейцев и абадзехов[91].

Баговы считаются патронимическим ответвлением князей Марщан. В селении Аибга здешние абхазы дали последний бой русским отрядам в 1864 году.

Вайпига - так обозначено это подразделение абхазов-аибга у Эвлия Челеби. М. Хафизов ошибочно толкует его, как шапсуго-убыхский термин[92]. На самом деле это искаженное слово Аибга - название аристократического клана и одноименное название южно-абхазского поместья этого клана.

---

[88] **Менде А**. Там же.

[89] **Торнау Ф. Ф.** Воспоминания кавказского офицера. Составители С. и А. Макаровы. «АИРО-XX», Москва, 2000 г. С. 133.

[90] **Чачхалиа,** 2002, с. 166.

[91] **Чирикба В. А.** Убыхские этюды // см. Приложение 2, в кн. Ш. Д. Инал-Ипа «Убыхи», Сухум. 2015. С. 454-455.

[92] **Хафизов М. Г.** Убыхи. Ушедшие во имя свободы. Нальчик. Изд-во М. и В. Котляровых. 2010.

А. Твердый ошибочно толкует абхазский термин Аибга на основе адыгейского языка[93].

АИ-ЩХА. Варианты - Аищхо, Аишко. По-абхазски произносится Аищха с ударением на «и». Состоит из двух компонентов: Аи - краткая форма абхазской фамилии Ай(ба) + щха (гора). Название хребта и горы (2.857) и перевала (2.401) у истоков Мзымты на Главном Кавказском хребте[94].

Пожалуй, лучшей песней в поминальном жанре абхазов «азар» является «Плач по Хотхоту Айба».

В. Ворошилов, наряду с правильной расшифровкой, заимствованной у Ш. Инал-ипа, приводит и ошибочные толкования термина[95]. Суждения А. Твердого по данному термину также неприемлимы[96].

АКАРАГВАРТА. Гора в Краснодарском крае (3.140 м). В междуречье Мзымты и Цахвоа. В основе оронима два абхазских слова: Акаа - антропоним, гварта - загон для скота[97], т. е. – Загон Аковых (Акаба). Название характерно для абхазской топонимики альпийской зоны.

АЛАХАДЗЫ. Название исторического селения в устье реки Бзыбь. Находится в предместье курорта Пицунда. Переводится с абхазского как «Инжировый источник». Здесь на правом и левом берегу реки расположены селения, в прошлом принадлежавшие князьям Инал-Ипа: Калдахвара, Бзыбь, Бармышь.

Сохранилось кладбище прежних владельцев. Сейчас селение занято армянами, беженцами из Трапезундской области

---

[93] **Твердый**, 2008, с. 21.
[94] **Чачхалиа,** 2002, с. 166.
[95] **Ворошилов,** 2007, с. 49-50.
[96] **Твердый,** 2008, с. 22.
[97] **Твердый,** 2008, с. 24.

Турции, так называемыми амшенцами.
В начале прошлого столетия местный князь Александр Инал-Ипа, имел здесь стоянку для своих галер и занимался каботажными перевозками.
В селении находятся два важных памятника древней христианской архитектуры: развалины большой базилики сер. VI в. Апщасахя и купольного трехнефного храма XI-XII вв. Ахаш-ныха.

АМДЗНЫХА. Поселок, входящий в агломерацию селения ПСХУ. Состоит из двух слов. Амдз + церковь. Очевидно, в этом месте прежде находилась православная церковь, часовня или молельное место.

АМУКО. Гора (1918 м) в Хостинском районе Б. Сочи. От абхазского «амыҟə» - нарост, шишка, бугор[98]. Такую интерпретацию поддерживал В. Ворошилов со ссылкой на В. Кварчиа[99]. Доводы А. Твердого с привлечением адыгского языка по этому топониму неубедительны[100].



Рис. 13. Г. Гагарин. Собрание абхазских лидеров. Слева - Маан Кац, Аубла Али Ахмет, Геч Аптхуа Арсланбей, Зосхан Марщан, Ростом Инал-Ипа.

АНАПА. Историческое селение в р-не современного г. Анапы Путешественник М. Медичи (1815-1819 гг.) сообщает о проживании здесь абхазов (абазов) и что страна абхазов простирается от Сухума на запад вплоть до Анапы[101]. В под-

---

[98] **Шьаҟрыл К. С., Конҷьариа В. Х.** Аԥсуа бызшəа ажəар. 1 атом. «Алашара», Аҟəа, 1986. Ад. 459.
[99] **Ворошилов,** 2007, с. 54.
[100] **Твердый,** 2008, с. 32-33.
[101] **Меликсет-Беков Л.** 1950. С. 172, 173.

тверждение своих доводов автор приводит некоторое количество важных абхазских слов, которые, не смотря на прошедшее время, неизбежные издержки транскрипции и диалектные особенности, безусловно являются абхазским языковым материалом. Кроме М. Медичи, распространение абхазов до Анапы допускали Н. Марр[102], К. Аш[103].
Н. Я. Марр толковал термин Анапа с помощью абхазского слова «анапы» (рука). Мы не согласны с доводами ученого.

АПТХУА. Населенный пункт в прежней сеньерии Гечба. Был расположен в современном Адлерском р-не Б. Сочи на приморской равнине между рр. Псоу и Мдзымта. Так называлось одно из семейств князей Гечба - по имени родоначальника[104]. К этому семейству принадлежал известный кавказский деятель конца XVIII – сер. XIX столетия Геч Аптхуа Арсланбей, персонаж известного рисунка Г. Г. Гагарина «Совещание абхазских лидеров».
Геч Арсланбей был сухумским пашой, представителем турецкой власти в восточной Абхазии, с пребыванием в крепости Сухум-кале. Другой паша, присматривавший за западной Абхазией, находился в Суджук-кале (Новороссийск). Аптхуа и Патух Ипа – являются диалектными вариантами одного и того же термина – Сыновья Патуха.

АРБА ИКА. Название горного кряжа на Гагрском хребте. Перевод с абхазского - Петушинный Гребешок. В местной рус-

---

[102] **Марр Н. Я.** О языке и истории абхазов. М-Л., 1938, с. 95, 145.
[103] **Аш И. К.** Абхазия. Военно-статистическое обозрение страны, заключенной между Мингрелиею, крепостью Анапой, Черным морем и северо-западной частью Кавказского станового хребта. 1830-1831 гг. РГВИА, машинопись. С. 3.
[104] Информация получена от нашего знакомого Мурата Йелдрымгеч, жителя Стамбула, в 2002 году (ЧДК). Сам Мурат относится к поколению Геч Сусран-ипа.

ской традиции микрорайон называется «Гребешок». Урочище Арба Ика хорошо знакомо спелеологам, поскольку в этой местности сосредоточены интересные пещеры, в том числе и Пещера Кру́бера глубочайшая пещера мира (2.244 м.).

АРДОН. Садзско-убыхское название Адлера. Суффикс «н» является знаком множественности в некоторых садзских диалектах[105]. Содержится в оформлении абхазских фамильных наименований – Марщан, Барчан, Дащан, Тван, Бган, Пкьын, Дабжан, Гуагян.

АРЕДА. Микротопоним в центральной части современного Б.Сочи, в районе ж-д вокзала. Сюда в XIX в. из-за межклановой мести переселилось несколько семей Ареда. На правах гостей они жили здесь под покровительством сочинского владетеля Аубла Али Ахмета (см. также Адлер). После депортации местного населения в середине XIX в. хутор Ареда, находящийся в 2 верстах от центра Сочи и составляющий 75 десятин приобрел г-н. Граббе. Затем в 1872 г. его купил А. И. Костырев за 16.000 рублей[106].

АРИНДЗА РЦУТА. Название приурочено к прибрежной части Адлерского района.[107] Переводится с абхазского, как поместье рода Арындзаа. В поселке в 1835 году проживало 70 дворов.
У одного из наших информаторов Шюкрю Берзека (Турция) жена из рода Ариндза. Представители этой фамилии Ариндба живут также в с. Джгерда (Республика Абхазия).

---

[105] **Берже А.** Убыхский язык Этнография Кавказа. Тифлис. !887. С. 75.; **Лавров Л. И.** Топонимические заметки // КЭС.
[106] **Шакирбай Г. З.** Абхазские топонимы Б. Сочи. Сухуми, 1978. С. 27.
[107] **[Нордман А. Д.]** Путешествие проф. Нордмана по Закавказскому краю // Журнал Народного просвещения. Вып. 1. СПб, 1838, октябрь. С. 415.

АРИОШ. Хребет в Лазаревском районе недалеко от Хаджико, к востоку от села[108]. Правильно – Арвяш. Гидроним дал название поселению. Такой же гидроним находим в бассейне р. Кодор, правый приток Джампала, РА[109]. Переводится с абхазского, как «поток». Применяется при образовании гидронимов: Кап Ирвяш (Поток Капа), Мыз-иквара Арвяш (Поток Мыз иквара), Кятуан Арвяш (Кятвана поток).

АРЛАНА/АРЛАН. Название поместья дворян Арлан (Арлана) на исторических картах. Располагалось в приморской части левобережья р. Сочи, прилегающей к району пансионата "Светлана", гостинице «Жемчужина». Название зафиксировано на карте А. Менде (1838). Представители фамилии Арлан встречаются в среде зарубежных абхазов, а также в Республике Абхазия, в том числе в с. Лыхны.
Валерий Арлан – мастер спорта СССР, боксер, тренер по боксу, судья международной категории. Живет и работает в Пицунде. Мать спортсмена из дворянской фамилии Блаб, бывших владетелей с. Блабырхуа Гудаутского р-на Абхазии.

АРДКУАЖ. Садзская форма топонима Арыд-кыт (Адлер). «Куаже» на убыхском и шапсугском диалектах абхазского языка означает - селение[110]. Симптоматично, что селение Дал, находившееся в верхнем течении Кодора (центр. регион совр. РА), называлось садзами по имени владетеля Хьрыпса Марщан - «Хьрыпс куаж».

АРЕДЛЕР (Ардиллер). Отуреченная форма абхазского названия Арыдаа. Лар/лер - суффикс множественности в

---

[108] **Нагучев Д. М.** Мой аул Хаджико. Майкоп, 2009. С. 350.
[109] **Адзинба З. И.** Географические местонахождения растений флоры Абхазии // ТСБС, вып. XXIV. Тб., Мецниереба. 1978. С. 105.
[110] **Услар П. К.** О языке убыхов // Этнография Кавказа. Тифлис. !887. С. 75.

окончании турецких слов. От этой турецкой формы и произошло русское название селения - Адлер.

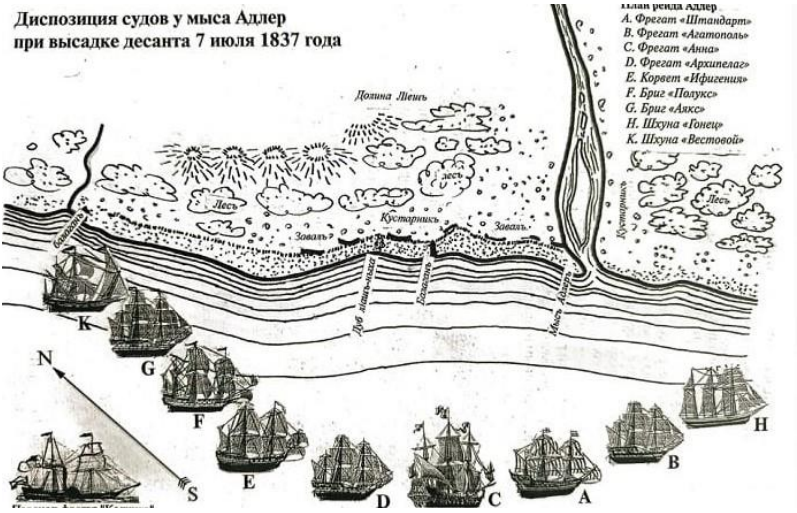

Рис. 13. План высадки десанта в Адлере. Из интернет-ресурсов. Обозначено молельное место абхазов – дуб «Лиащ-ныха».

АРЫД-КЫТ. Исконное название современного г. Адлера. С точки зрения абхазских историко-лингвистических исследований это - прозрачный термин, указывающий место жительства князей Арыд.

Ардон_(арыдаа, ардбовцы) – убыхская стилизация этого же топонима. «Н» - знак множественности в окончании убыхских слов.

Известен деятель середины XIX в. Беслангур Аредбей, дочь которого была замужем за владетелем Абхазского княжества Георгием (Сафарбеем). Другой деятель, князь Мтаабей Арыдба имел сношения с русским командованием на Черноморской линии.

В 2002 году нам удалось пообщаться на абхазском языке с

жителем с. Гебеш (Турция, район Закария), князем Мыстабеем Арыд(ба) и его женой Щащхан из рода Багба (Аибга, Абагаа).
Путешественник начала XIX в. М. Медичи сообщает, что в Адлере находится большая церковь, в которой помещается очень большой котел, и что абхазы ежегодно проводят здесь богомолье и для этого отваривают целую корову[111].
Второе название селения - Лиещ[112].
Потомки депортированных в Турцию жителей Адлера проживают в селении Бычкыдере и его окрестностях. Основал село Арыдба Исмаил. Первыми поселенцами стали представители фамилий Агушба, Арыдба, Ажиба, Айлисирба, Атшпыхуа, Ашвейба [113].

АСПА. Микрорайон в пос. Бзыбь. Правобережье р. Бзыбь в нижнем течении. Примыкает к трассе Сочи-Сухум. В 40-90 гг. XX столетия носил грузинское наименование Ипнари[114].

АССАРА. Гора (2631м) и альпийские пастбища в верховьях Мзымты. Название происходит от абх. «ассара» - наименования особого вида горной осоки. В прошлом такой осокой абхазы покрывали свои жилища и хозяйственные постройки. Идентичное название носит также гора с северной части абхазского города Ткварчал (Айсырра).

---

[111] **Меликсет-Беков Л. М.** Pontica Transcaucasica Ethnica (по данным Миная Медичи от 1815-1819 гг.) СЭ, 1950. С. 163-175.
[112] **Торнау Ф. Ф.** Карта части восточного берега Черного моря. 1855г. // ЦГВИА. Ф. ВУА, № 20600. Копия – в ЛА ЧДК.
[113] **Чирикба В. А.** Расселение абхазов и абазин в Турции // Джигетский сборник, т. 1. Под общ. ред Д. К. Чачхалиа. Сухум, 2012. С. 72.
[114] **Кәарҷиа В. Е.** Аҧсуа топонимика. Аҟәа, 2002. С. 176. **Его же:** Историческая и современная топонимия Абхазии (Историко-этимологическое исследование). Сухум, 2006. С. 105-106.

АСЫЦХА. Название населенного пункта, хутора в селении Псху. Переводится с абхазского, как Снеговой Мост.

АТСЕСБОХО. Историческое селение на берегу Геленджикской бухты. Встречается у австрийского путешественника и ученого Фредерика Дюбуа[115] , бывшего в этих краях в 1833 году, а также в ряде других источников. В переводе с абх. означает «Птичий утес» (Аҵыс абахә).

АУАДХАРА (Авадхара, Одхара). Урочище, в наше время горный курорт к северу от о. Рица, а также название протекающей здесь речки, впадающей в Лашпсы. Имеется источник популярной лечебной минеральной воды «Ауадхара». Название происходит от абх. ауадха – лопух.[116] Таким образом, термин «Ауадхара» в переводе с абхазского означает - Лопушинное.[117]

АУБЛА ИДГИЛ. Название всего поместья, находившегося во владении князей Аубла на языке абхазов. Современный центральный район г. Сочи. Означает "Земля Аубла". Если включать поместье Хамыщ (Хоста), то этот удел будет простираться от реки Хоста (в другом случае от р. Мацесты) до водораздела между рр. Мамайкой и Дагомысом (Мамайский перевал) на западе.
Князья Аубла в настоящее время живут компактно в Турции, в районе Хендек, в поселке Севретепе, который на абхазском называется Аубла Икыта[118], т. е. Село (его) Аубла или Аублово село. Находится в составе селения Джгерда. В по-

---

[115] **Дюбуа де Монперэ, Фр**.. Путешествие вокруг Кавказа, т. 1. Сухум, 1937. С. 71.
[116] **Абхазо-русский словарь**. Сост. В. Касландзиа. Т. 2. Сухум, 2005. С. 233;
[117] **Гыцба Т. Шь**. Аԥсуаа рышьхахьыʒқәеи рышьхацамԥақәеи. Аҟәа, 2002. Ад.. 53.
[118] **Terim, Şerafettin.** Abhazlar ve Çerkezlik Mefhumu. İstanbul, 1976. S. 27.

селке проживало 43 чел. по данным 1976 г. Точечно живут в Германии, в Абхазии. Старшее поколение говорит на абхазском языке. Молодые - лишь понимают.

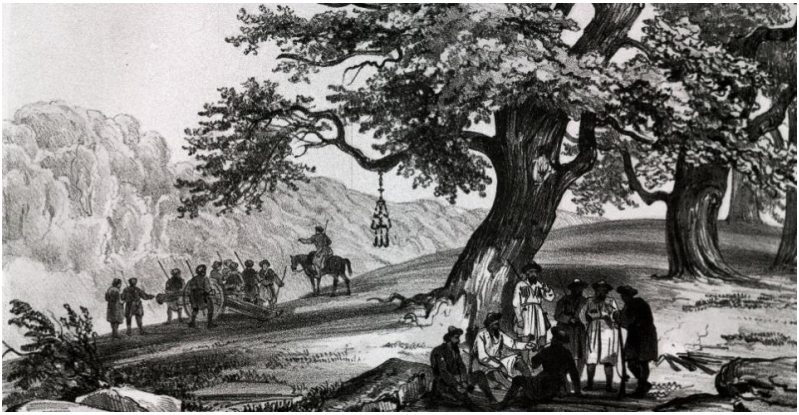

Рис. 14. Селение Архыщна Аху. Из кн. Дж. Белла.

АУБЛА НЫХА. Название местности в районе Батарейки в центральной части г. Сочи. Означает - Аубло(ва) церковь, где Аубла - фамилия сочинских владетельных князей. К нашим современным информаторам относится Мюнур Аубла из предместий Стамбула. Хорошо говорит на абхазском языке, называет себя "апсуа" (как и коренные жители Республики Абхазия), а страну своего исторического происхождения называет "Апсны". Аналогичные данные получила и абхазская журналистка, фольклористка Алина Ачба при встрече в Турции в 1990 году с другим представителем этого рода - Икметом Ещреф-ипа Аубла.

Очевидно, в районе Батарейки в прежние времена стояла церковь, построенная благодетельством князей Аубла.

После того, как деревянная (предположительно) церковь разрушилась, то оставшиеся предметы из церковной утвари развесили на дереве, находившемся в церковной ограде,

каки цепь, на которой прежде висело паникадило. Так возникло второе название села - «Архыщна Аху», т. е. Холм Цепи. Именно в этом селении жила владетельская семья.

АРХЫЩНА АХУ (Холм цепи - абх.). Название встречается, в русских военных документах сер. XIX в.[119] Селение Архыщна Аху отстояло на 5,5 версты от Новагинского форта. Его сожгли в марте 1851 года русские военные отряды.
Аналогичная цепь висела в высокогорном абхазском селении Псху на месте бывшей церкви Псху-ныха (причем, цепь была позолоченная). В с. Мгудзырхва также висел позолоченный церковный колокол. Эти цепи, как и другие предметы из храмовой утвари, все они - атрибуты христианских верований абхазов[120]. Названия с окончанием АХУ характерны для всего абхазского побережья и других мест проживания абхазских этногрупп, например: Тванаа рху, Делаа рху, Щхангери Ипацва рху, Заган иху, Ануаа рху, Акьыр аху, Гәад Иху, Лаган иху.

АФИПС. Название реки и современного поселка в предместье г. Краснодар. Берет начало у горы Афы. Афыпс/Афыпсы в переводе с абхазского означает Грозовая река[121]. См. также - Афы, Афысраху и Фишт.

АФЫ. Название горы в верховьях р. Афипс в районе г. Геленджика. От абхазского Афы - молния, гроза[122]. Такой же топоним встречается в верховьях р. Лабы, в местах истори-

---

[119] **Обзор событий** на Кавказе в 1851 году // КС, т. XX. Тифлис, 1899. С. 32.
[120] **Чачхалиа Д. К.** Абхазская святыня Старого Сочи // ЭО, 1998, № 1.
[121] **Зухба С. Л.** Избранные Труды. Т. I, Сухум, 2014. С. 280.
[122] **Коков Дж. Н.** Адыгская (черкесская) топонимия // Адыгская энциклопедия. Москва, 2006. Ред. М. А. Кумахов. С. 700.

ческого проживания северных абхазов[123]. Афы является персонификацией огня (священного) в христианских воззрениях абхазов, хотя толкуется некоторыми учеными, как языческое божество[124]. На самом деле это явление может быть связано с деятельностью в Абхазии в свое время католических миссионеров. Связь абхазского Афы с фа/фё латинских языков очевидна. В последнем случае это слово осознается в значении - Священный Огонь (Santa Fe). У абхазов существовала также песня Афы (Афрашәа), записанная сто лет тому назад[125]. Слово «афы», в значении «молния», находится в активном употреблении у современных абхазов.

АФЫСРАХУ. Название горы в верховьях р. Бзыбь в урочище Псху. Состоит из трех компонентов: афы (молния), асра (бить, ударять) аху (гора, холм). Перевод с абхазского - Грозовое. Холм, (где обычно) бьет молния. Афы (молния) - частое явление для горной местности (Афипсип).

АХАЛЦИС, см. Хылцыс. Селение на морском берегу, в устье реки Мацеста. Возможно, так именовались какие-то влиятельные помещики этого края. Этим именем называют порой немалую часть приморских джигетов-абхазов. Четкие границы распространения этнокультурной общности ахалцисов установить не удается. Путаются с ним и зарубежные абхазы, выходцы из этих же мест. Хотя на карте Ф. Торнау под именем Халцис четко обозначена приморская деревня, недалеко от Мацесты[126]. Абхазы порой

---

[123] **Ионова С. Х.** Абазинская топонимия. Черкесск. 1993. С. 71.

[124] **Джанашиа С. Н.** Статьи по этнографии Абхазии. Сухуми, Абгосиздат. 1960, с. 66-68; **Зухба С.** Там же.

[125] **Аншба А. А.** «Афы» // Мифы народов мира. Т . 1. Москва, «Сов. Энциклопедия», 1980. С. 136.

[126] **Торнау Ф. Ф.** Карта части восточного берега Черного моря. 1855г. // ЦГВИА. Ф. ВУА, № 20600. Копия – в ЛА ЧДК.

называли именем Халцис более широкий географический ареал, и этот термин отчасти замещал понятие садз/джигет. Абхазский прозаик Д. Зантариа в рассказе «Князь халцисов» своего героя, джигетского князя Гечба Решида, называет «князь халцисов», хотя общеизвестно, что князья Гечба являются владетелями конкретно имения Геч, которое соприкасается с Ха́лцисом.

Термин «Ахалцыс» образован из трех компонентов (А)хаа фамильное имя, возможно, Ах(бовы). Затем - (л) должен был замещен на «р» (их, ихний, им принадлежащий) – «цис» в значении «потомок», «сын». Редкий образец топонима. Привести аналог, кажется, невозможно. Хотя по отношению к другим отраслям случаи имеются. Например, свинья по-абхазски АХӘА, поросенок – АҲӘА + ЦЫС (сын, потомок, детеныш). Также оформлен термин жеребенок – А҆Ҿ+ҬЫС.

АХИНТАМ. Селение, возникшее на месте абхазского святилища. Происходит от названия божества Ахын, которому поклонялись абхазо-шапсуги, абхазо-абадзехи, абхазо-убыхи. Адыгский просветитель Хан-Гирей считал это поверье сугубо абхазским[127]. Второе название урочища - (а)Ныха[128]. На абх. - молельное место, церковь. На всем восточном побережье Черного моря имелось множество топонимов, содержащих абхазский термин ныха/аныха.

АХОЙ (Ахей). Приток Бзыби в верхнем течении. Под бывшим селением Там-Агу. Речка с аналогичным названием имеется на крайнем востоке современной РА, у заброшенной каменной церкви в сел. Таглан Галского района. Рядом с сельской школой. Возможна связь с названием Ахалцыс и названием

---

[127] **Хан-Гирей С.** Черкесские предания. «Эльбрус». Нальчик, 1989. С. 98-102.
[128] **Адыгская энциклопедия.** Москва, 2006. С. 1088.

рода Ах(ба), Ахаа, прежде проживавших в данном регионе Абхазии.

АХУН. Название горы (662 м.), главенствующей над всей приморской частью Б. Сочи. Поскольку это слово произносится как Ахуын, то по-русски оно записывается и как Ахун, и как Ахын. Абхазская знатная фамилия. Ныне (А)Хуновы встречаются в Карачаево-Черкесии и абхазской диаспоре в Турции. У абхазов имеется популярная поговорка, гласящая, что "ахыновы сына родить - родили, а вот люльку достать не смогли".
На карте Манганари эта же гора имеет второе название – Хухуп.

АХЦӲ. Название урочища и притока реки Мзымта в нижнем течении. В переводе с абхазского означает Подгорье. Топоним системный, часто встречается в разных частях Абхазии при характерных рельефах местности. Обычно этим названием именуются населенные местности. К примеру, подгорье в северной части селения Джгерда называется Джге́рда А́хуца, т. е. «Джгердское Подгорье». В этом же селе есть схожий топоним – Адзынаа рыхуца[129]. Аналогичное Подгорье (А́хәҵа) имеется в селении Калдахуа́ра[130] на левом берегу Бзыби. Духовской С. зафиксировал этот топоним, как «А́хца» (что ближе к аборигенному звучанию – «А́хәҵа»[131]. Причем, этим именем названа гора. Но не река. Разумеется, именно подножье этой горы и называлось абхазами при-

---

[129] **Кварчиа В. Е.** Историческая и современная топонимия Абхазии (Историко-этимологическое исследование). Сухум, 2006. С. 76.
[130] **Ҳамыт С. А.** Аубых итрагедиа. Аҟәа, 1999. Ад. 22-23 ирыбжьагылоу ахсаала шәахәаԥш.
[131] **Духовской С. М.** Даховский отряд на южном склоне кавказских гор в 1864 г. СПб, 1864 (см. карту).

вычным для такого ландшафта термином – ахца (áхәҵа- абх.). Подгорье.

АХЧИПСОУ. См. Ахчипсы.

АХЧИПСЫ. Высокогорное селение, занимавшее современную Красную Поляну и соседние ущелья в верховьях Мзымты. Управлялось князьями Марщан. Этим же именем Ахчипсы называлось селение и на северной стороне Кавказа, сразу за хребтом, в верховьях Большой Лабы, а также один из ее притоков. Иногда этот термин имел более широкое значение и покрывал селения Псху, Аибга, Куджба и практически становился равнозначным названию Медовея.

АХЫ́Н ИТХАЧЁХЬ. Термин из абхазской (абхазо-шапсугоабадзехской) мифологии. Сказание и обряд, связанные с Ахыном, встречаются именно у абхазских народов – абхазов, шапсугов, абадзехов. Это говорит о их недавнем единстве. Похоже, что термин Ахын (Хына) означает Троицу (абх.)[132].

АЧИБАХУ. Горная вершина в Абхазии (2.350 м). Расположена к востоку от озера Рица. Переводится с абхазского как «Утес Ачба», где Ачба - абхазская княжеская фамилия, а абаху - утес. А. Твердый адекватно перевел и прокомментировал это название.

АЧИБС. Речка в предместье Геленджика. Правый приток реки Мезып. Исток расположен на южном склоне г. Коцехур. Переводится с абхазского, как Ач(бова) река, где Ач (Ачба) - фамилия абхазских князей, которые правили в Шапсугии. К этому семейству относятся фамилии Лоо, Лох, Ан-

---

[132] **Чачхалиа Д. К.** Абхазская Православная церковь. Хроника. Прибавления. М., 1997 г. С. 115.

чабадзе, Анчок. Псы/бза/псы – вода, река на западных диалектах абхазского языка.

АЧ ИПСЫ. Речка, правый приток Мзымты в предгорях Большого Кавказа в районе современного высокогорного поселка Эстосадок (см. также Пузико). Правильно Ач Ипсы, что означает Ач(бова) река (см. Ачишхо). Такое же название имеется и на северной стороне хребта.
Название Ачипсы носит также средневековая крепость в бассейне одноименной реки[133] в Б. Сочи.

АЧИШХО. Правильно - Ач Ищха. Гора (2.391) на водоразделе р. Мзымты (на уровне Красной Поляны) и ее правого притока р. Чвижепсе. В переводе с абхазского означает "Ач(бова) гора". Ач(ба) – многочисленный абхазский княжеский род. Доводы А. Твердого со ссылкой на П. Аутлева и Ш. Инал-ипа по расшифровке топонима ошибочны. В регионе Красной поляны и оз. Рица, практически, все «ач»-содержащие названия связаны с абхазскими феодалами Ач(ба), владельцами этих горных местностей[134]

АЧМАРДА. Название горы в бассейне р. Хашпсы Гагрского района РА. На карте Манганари (1879) вытянута параллельно морскому берегу. Перевод с абх. – Ач(бов) подъем, где Ач(ба) – родовое имя абхазских князей, владельцев местности. Все «ач»-содержащие названия региона и смежных северокавказских районов, как правило, связаны с князьями Ачба, владевших этими землями. К ним относится и высокогорное урочище в Теберде (КЧР) с говорящим названием «Муса Ач итара», что в переводе с абхазского означает «Стоянка Мусы Ач(ба)». Это название активно употребляется

---

[133] **Воронов Ю. Н.** Древности Сочи и его окрестностей. Краснодар. 1979.
[134] **Твердый,** 2008, с. 48-49.

и местными жителями, и гидами, работающими с туристами со всех регионов России. Оно часто фигурирует в путеводителях и рекламных материалах.

АШЕ. Одна из наиболее полноводных рек северо-западной части Б. Сочи, впадающая в Черное море между рр. Макопсе и Псезуапе в Лазаревском районе. Путешественник Э. Челеби указывал здесь место проживания «**аша**гылы-абхазов»[135]. Абхазский поэт Иуа Когониа на основании фольклорного предания, написал поэму «Зосхан Ачба и сыновья Жанаа Беслана»[136]. Отличительная черта этого и других подобных произведений автора – историческая достоверность. Судя по участию в упомянутом повествовании известного абхазского политического деятеля Маан Каца (1766-1866), описанные события происходили на рубеже XVIII–XIX вв., еще в самом начале Кавказской войны.

Начинается поэма со слов: «В Шапсугии живший Зосхан Ачба, был знаменит в свое время». Далее сюжет развивается таким образом, что Зосхан Ачба (Аша, Ашба) по-соседству с сеньёрией которого проживали сыновья Жанаа (Жане) Беслана, принимает решение истребить заносчивых соседей. Их было восемь отважных и закаленных в набегах братьев-джигитов. Но прежде, чем расправиться с противниками, Зосхан объезжает все приморские абхазские земли, чтобы заручиться поддержкой и удостовериться, что, расправившись с жанеевскими владетелями – сам не навлечет на себя беду. Зосхан получил от абхазских владельцев заверения, что они примут участие в разорении жанеевского поместья.

---

[135] **Эвлия Челеби**. Книга путешествия: (Извлечения из сочинения турецкого путешественника XVII века): Перевод и комментарии. Вып. 3. Москва.: Наука. Глав. ред. вост. лит-ры. 1983. С. 52, 53.

[136] **Когониа И. А.** Зосхан Ачба и сыновья Жанаа Беслана». См. в кн. «Поэты Абхазии». Москва, ГИХЛ, 1941.

В результате, соединенные силы абхазских владетелей жестоко прошлись по жанеевским селениям. Кого убили, кого взяли в плен, кого продали в рабство через местных пиратов. В расправе над жанеевцами приняли участие, упомянутые в поэме абхазские владельцы – Маан Кац, Гулрыпщ-ипа Асламбакь, Дзапщ-ипа Кушлук со своими дружинами.

Таким образом, мы узнаем о соседстве этих двух аристократических родов – Жанаа («жанеевцев» в русской традиции) и Ачба (Аша, Ашба). Понимая, что фамилия Ачба, в некоторых диалектных вариантах может именоваться, как Ашев (за счет перехода звука «ч» в «ш» и наоборот) легко можно догадаться, что река Аше и окрестные урочища носят имя своих прежних владельцев Ашаа – Ачаа (Ачбовых), родственников клана Зосхана Ачба (Ашба).

В Лазаревском районе, две реки Аше и Шаше (Шахе) сохраняют память о своих владельцах Ачба и Чачба (по Ногмову Аше и Шаше[137]). Так, указания картографов и историков, что причерноморская Шапсугия являлась суб-этнической частью единной Абхазии, имеют научное и документальное обоснование. На адыгском материале название «Аше» не получило удовлетворительного объяснения.[138]

Наш информатор Кудба М., потомок владетелей Кудепсты, написала нам, что проживающие в Батуми абхазские мигранты из рода Ашмейба, утверждают, что они происходят из местности Аше, что отразилось и на их фамилии (сообщение от 31 авг. 2024). Носители фамилии Ашмейба живут и в Абхазии. Они также переехали сюда из Батума.

Абхаз Бекир Ашба во время грузино-абхазской войны 1992-1993 гг. прибыл из Турции в Абхазию и сражался за свободу своего исторического отечества вместе с другими добро-

---

[137] **Ногмов Ш. Б.** История адыхейского народа, составленная по преданиям кабардинцев. Тифлис, 1861, с. 64.

[138] **Коков Дж. Н**. Адыгская (черкесская) топонимия. Нальчик, 1974. С. 16.

вольцами из Турции. В Стамбуле и в Сухуме были опубликованы его военные мемуры. Другой представитель этого рода, уроженец абхазского села Кочара Ачамчирского района – Вианор Ашба является героем Отечественной войны Абхазии 1992-1993 гг.
Селение Ашабово (совр. Малка) в Кабардино-Балкарской Республике было основано и принадлежало первоначально крупным абхазским дворянам Ашба.

АШХОАДЗА. Название горного региона к югу от озера Рица. Обозначено на карте А. Менда (1838). Происходит от абхазской дворянской фамилии, в прошлом владевшей этой местностью Представители этой фамилии Ашхацаа/Ашхацава проживают в Абхазии, в селе Гвада Ачамчирского района, в селении Лыхны Гудаутского района РА, среди северных абхазов в Карачаево-Черкесской республике (Шкацао), в зарубежной абхазской диаспоре. Мегрелы Шхвацабая являются ассимилированными потомками абхазских дворян Ащхацаа.
К наиболее известным представителям рода Ашхацаа относятся:
Ашхацава С. М. – историк, директор Абхазского музея в Сухуме, автор научного труда «Пути развития абхазской истории» (1924);
Шхвацабая Игорь Константинович (1928-1988). Академик медицины. Погребен в Москве на Новодевичьем кладбище.
Ашкацао Али – летчик, герой Отечественной войны абхазского народа 1992-1993 гг.

АЯЦЛА. Название урочища в Псху на берегу реки Бзыбь. В переводе с абхазского означает Упавшее Дерево.

БАБУК-АУЛ. Историческое село в верховьях Шахе, поместье крупных абхазо-убыхских дворян Бабук. Они принадлежали к роду Берзек, являясь его патронимическим ответвлением.

Алимгирей Бабука Берзек был известен среди лидеров горского сопротивления сер. XIX в. Его доспехи в 30-х гг. прошлого столетия хранились в Адыгейском музее[139]. Фамилия Бабук является также и родовым именем крупных северо-абхазских дворян и с ними связан десяток географических названий в верховьях Большого Зеленчука на Северном Кавказе. К этому роду относятся проживающие в Кабарде ассимилированные абхазо-убыхи Бабугоевы. Фамилия Бабук/Бабуг созвучна ряду садзских антропонимов - Мыкәа(ба), Ханагәа, Чизамыгәа, Чамагәа, Чыгә(ба), Чыкәа, Цыгә(ба); мужским именам - Абзагә, Мшәагә, Хынҭрыгә, Пачуг и т. д.

БАГЕРЕПСТА. Правильно – Багрыпста (абх.). Переводится, как Долина (речка) Баговых. Протекает в западной части современного гагрского района РА. Баговы считаются ответвлением князей Амарщан. Их владения были расположены по обе стороны Кавказского хребта.

БАГИА ПСТА/БЕГИА ПСТА. Селение и речка в районе современной Головинки. Возможно, связана с абхазской фамилией Бегиа, о которой нам ничего неизвестно, кроме того, что и сегодня в Абхазии в селении Блабурхва есть урочище под названием Багия. “Пста” характерное окончания для большого числа абхазских приречных ойконимов.

БАГА, СМ. АИБГА

БАГРИПШ. Историческое селение абхазов Баговых верхнем течении речки Багрыпста на западе гагрского района Абхазии. Три населенных пункта отмечены на карте А. Менде в верховьях Лабы, а также на карте Фелицина в конце XIX ве-

---

[139] **Лавров Л. И.** Историко-этногрф. очерки. Л., 1978. С. 29.

ка[140]. Аи-бга – синоним названию Багрипш. На Северном Кавказе известно селение Бага[141]. Станица Баговская Краснодарского края также связана с родом Багба. Мегрелы Багбая, Бахбая, Бахбава в различных городах и селениях Мегрелии являются ассимилированными абхазами[142].

БАНЧЕРИПШ[143]. Название поселка в княжестве Арыдба, в современном адлерском районе[144]. Антропоним Банча не расшифровывается, хотя оформлен в виде обычного абхазского ойконима (созвучен с абхазо-убыхской фамилией Бачаа и названием села на берегу р. Мчишта Гудаутского р/на РА - Бача, в зоне проживания садзского по происхождению населения.

БАРАКАЯ АУЛ. Это селение во второй половине XIX в. располагалось в районе современных поселков Лоо и Вардане. Селение показано, в частности, на карте к описанию военных действий Даховского от ряда в 1864 г. Баракай - имя известного лидера из абхазо-убыхского аристократического рода Дзейш. Сменивший его сын - Исмаил Баракай-ипа Дзейш был также выдающейся личностью, участвовал в создании Всечеркесского Парламента. Его подпись и печать стоят под воззванием 1835 г. к европейским странам относительно признания Независимой Черкессии. Фамилия Дзейш встречается в среде зарубежных абхазов, в частности, в Турции. Нам приходилось общаться в 2002 году с ари-

---

[140] **Фелицын Е. Д.** Военно-историческая карта северо-западного Кавказа с 1774 г. до окончания Кавказской войны; **его же:** Карта западного Кавказа и Черноморского побережья. Б. г. и б. м.

[141] **Фелицын**, Карта…

[142] **Куправа А. Э.** Джигетские фамилии в Грузии // ДС, т. 1, М., 2012. С. 163.

[143] **Менде А.** Карта…

[144] [**Торнау Ф. Ф.**] Из докладной записки Ф. Ф. Торнау… 1835 // ЦГВИА, ф. ВУА, д. 18510, лл. 1-8 об.

стократкой из рода Багба (Аибга), у которой мать была из фамилии Дзейщ. Наш информатор подтвердила, что и ее мать, и другие родственники являются убыхами, говорившими на абхазском языке.

БГАРЫПЩ. Село в бассейне р. Мзымта. Расположено южнее Чвижа. Селение Бга (Баговых) в переводе с абхазского.

БЕРАНДА. Населенный пункт на морском побережье в западной части Лазаревского района. Также называется протекающая здесь река. Возможна связь с абхазским родом Брандзиа. А. Твердый также рассматривает его как возможный антропоним[145].

БЗУГУ. Речка, между р. Сочи и р. Мацеста. Правильное название – Бзагуа. Это фамилия бывших владетелей местности, помещиков Бзагуа, вынужденно эмигрировавших в Турцию в сер. XIX в. В Турецкой республике абхазские эмигранты основали село, которое называют Бзагуа-кыт. Фамилия Бзагуа оформлена подобно другим абхазским антропонимам этой группы: Адзагуа, Чамагуа, Ханагуа, Бадзагуа, Дзигуа и др. Представители фамилии Бзагуа проживают в Карачаево-Черкессии, в ауле Уляп в Адыгее, в абхазской диаспоре Иордании.
Успешный боксер Энвер Айдоган Бзагуа (1997 г. р.) недавно вернулся со всей семьей на родину в Абхазию. Живет и работает в Сухуме. Чемпион Республики Абхазии по боксу в полутяжелом весе.

БЗЫБЬ. Одна из самых полноводных и протяженных рек Абхазии. Длина ее около 100 км. В среднем течении непригодна для проживания, так как течет по узкому ущелью. В верх-

---

[145] **Твердый,** 2008, с. 65.

нем и нижнем течении исторически была плотно заселена. Это был крайне восточный предел Джигетии. В названии Бзыбь коренной слог бзы/псы означает вода/река. «Бзы» имеет преимущественное употребление у горных садзов и является диалектным вариантом общеабхазского «псы», позже сменившегося на «дзы». Многоаспектное аналитическое исследование по гидрониму «Бзыбь» проведено языковедом В. Чирикба[146]. Мы же рассматриваем гидроним Бзыбь, как полный смысловой аналог терминам АПСТА и ПСУХО. Все три слова означали ПОРЕЧЬЕ и были в обиходе в разные периоды, в различных приоритетах употребления, у разных абхазских субэтносов, в разных диалектах и наречиях абхазского языка.

БЗЫБЬ. Поселок городского типа в нижнем течении одноименной реки. Здесь сохранились развалины средневекового храма Инал-ныха. Памятник является типичной постройкой абхазской школы византийской архитектуры и имеет прямой аналог среди группы абхазских церквей в КЧР, конкретно - с шоанинским храмом в селении Коста Хетагурова. Храм Инал-ныха вместе с другими купольными постройками Джигетии представляет западную группу памятников абхазской архитектурной школы эпохи расцвета Абхазского царства XI-XIII вв.[147].

БИТХА. Ручей в 15 км. к западу от центра г. Сочи в местечке Уч Дере, между ручьем Учдере и р. Дагомыс. В этом месте в сер. XIX в. прошло важное собрание горцев и потому назва-

---

[146] **Чирикба В. А.** К этимологии гидронимов «Бзып» и «Мзымта» // Абхазоведение. Вып. 3. Сухум, 2009. с. 21-37.

[147] **Чачхалиа Д. К.** Трехпритворная композиция храмов средневековой Абхазии и ее влияние на архитектонику памятников Алании, Руси и Трапезунда. – М.: АКВА–Абаза, 2016. С. 24-27, 46, 47.

ние Битха стало популярным в абхазо-адыгской среде. Вместе с тем существование двух схожих или скорее всего одинаковых названий, находящихся в близком соседстве (Битха - в Учдере и Бытха - на Мацесте) в 30 км. друг от друга, создали путаницу в локализации убыхов на данном побережье. То есть, некоторые авторы путали убыхскую Битху в Учдере с абхазской Бытхой на Мацесте и ошибочно причисляли общество Саша (или Сача) к убыхам. В этом месте на карте Черноморской губернии показаны церковные развалины. Вместе с тем оба топонима происходят от фамилии Быт(ба)/Бытхуа, довольно распространенной в современной Абхазии. Известна она и среди адыгейцев (Битхевы).

БЫТХА НЫХА. Это название часто упоминается в историческом романе Б. Шинкуба «Последний из ушедших»[148], как особо почитаемая святыня убыхов. Судя по всему, церковь Бытха-ныха располагалась на речке Уч-дере в Лазаревском районе, где фиксируются развалины каменной церкви. Эти руины отмечены на карте Черноморской губернии.

БОА-ПСТА[149]. Имеются варианты (Буу, Буап). Речка недалеко от Вардане в Лазаревском р-не Б. Сочи. Название оформлено формантом «пста», характерным для абхазских гидронимов. Соча-Пста, Кудепста, Мца-пста и пр. Возможна связь с абхазской фамилией Буаа (Буава).

---

[148] **Шинкуба Б. В.** Последний из ушедших. Исторический роман. М., «Советский писатель», 1978.

[149] **Краткое описание** страны, лежащей к северу от реки Сочи-Псты до вновь возведенного на Туапсе укрепления» // Кубанские областные ведомости. 1884 № 50, 1885 № 1.

БОВУДЖИАЛ. Абхазское селение[150]в районе Кодоса (Кодоша). В русском издании Гильденштедта – Бовудиак. У этого же автора на карте – “Bogudiak”. Упоминается, как соседнее село с абхазским городком Абакассы[151] на геленжикском заливе.

БЫТХА. Холм (301 м), а также название микрорайона в центральном районе Сочи (см. Битха).

ВАРДАН (совр. Вардане). От Вярдан/Вярданаа – абх. Историческое селение, современный поселок и речка в Лазаревском районе Б. Сочи. Мыс Вардан состоит из пластов черного и серого сланца, - отмечает Ф. Дюбуа де Монпере, побывавший в этом краю в 1833 г., и отмечает здесь наличие разбросанных по равнине деревянных домиков абазского (абхазского) типа[152]. Фигурирует на многих картах сер. XIX столетия. Название происходит от фамилии абхазских (убыхошапсугских) дворян Вардан (Вярдан, Ордан, Орданырхуа, Варданиа, Уарданиа). Местные помещики Варденжоко Дзепщ, Асан Хиза и Ахмет Вардан упоминаются авторами сер. XIX в.[153]

Вардан (Урдани) называется также обрывистый известняковый массив в среднем течении Кодора и поселение на лево-

---

[150] **Гильденштедт, И. А.** Путешествие по Кавказу в 1770—1773 гг. СПб. «Петербургское Востоковедение», 2002. С. 228. Там же с. 434 (абхазское селение).

[151] **Указатель** географического, статистического исторического и этнографического материала в Ставропольских Губернских ведомостях. Первое десятилетие (1850-1859 гг.)». Тифлис, 1879 С. 360. «…имеются городки Бовиджал и Абакассы, оба на заливе Кодос».

[152] **Дюбуа де Монперэ, Фр**. Путешествие вокруг Кавказа. Т. 1. Сухум, 1937. С. 88.

[153] **Белл Дж. Ст.** Дневник пребывания в Черкессии в течение 1837-1839 гг. Пер. с анг., комментарии К. А. Мальбахова. Нальчик, «Эльфа», Т. 1, с. 288-289.

бережье этой реки[154]. Здесь в районе Цебельды французский консул Жак Гамба (1822) на своей карте Великой Абхазии отмечает населенный пункт Варда (Varda).

На связь с этой абхазо-убыхской фамилией может претендовать и княжеский род Амарщан (Маршания), часть которых называют себя Вардан-жьлара (Ԛардан жәлара, варданский род).

В восточной части Б. Сочи в районе Кудепсты имеется топоним Вардане-Верино. О. Бейгуа рассматривал возможное происхождение этого топонима от мужского имени Вардан. В среде абхазских эмигратов, проживающих в Турции убыхских Вардан не обнаружилось. Нет их и в убыхских селениях[155]. Хотя в абхазских селах эта фамилия встречается, как в форме Вярдан, так и Уарданиа. В пользу абхазского происхождения жителей округа Вардане и Дзейфщ, имеются зафиксированные русскими офицерами фамилии и имена их лидеров: Исмаил Баракай-ипа Дзейфщ, Ислам Нарчоу-ипа, *Аледзук (Алԥыкә) Джиарыш-ипа, Абазейпш Хадж-ипа, Тарух Гусейн*-ипа[156] с характерными абхазскими окончаниями «ипа», означающими «сын», что указывает на абхазоязычность здешнего населения.

В абхазском селении Звандрипш (Гуд. р-н РА) имеется поселок, называемый здесь Вярданирхуа (Орданирхуа – рус. документов). По данным середины XIX в. в нем проживало пять семей рода Вярдан[157]. Согласно семейных преданий, предки Варданов купили эту землю у местных дворян Званба и по-

---

[154] **Бларамберг И.** Историческое, топографическое, статистическое, этнографическое и военное описание Кавказа. Москва, 2010. С. 102.

[155] **Бегәаа Омар.** Иҩымҭақәа. Актәи ашәҟәы. Аҟәа. Аԥсуа ҭҵааратә институт. 2021. Ад. 112.

[156] **Сивер А. В.** Шапсуги. Этническая история и идентификация. Нальчик, 2002. С. 166.

[157] **Бларамберг,** с. 103.

тому были независимы. Их потомки считают себя абхазами убыхского происхождения.

В Абхазии, в селе Нижняя Гумиста имеется холм, называемый Вярдан Иху, т. е. Холм Вярдана. Как уже отмечалось, на карте Ж. Гамбы отмечено село «Варда» (Varda) на Кодоре в районе Цебельды. Эта деревня была разделена на две части – Большую и Малую Варду[158].

Известные деятели из рода Варданиа:

Варданиа Анатолий – хозяйственный и государственный деятель, сподвижник первого лидера Советской Абхазии Н. Лакоба.

Варданиа (Вярдан) Шамиль Алексеевич (1923-2005) - хореограф и исполнитель народных танцев, Заслуженный артист Абхазии, автор книги «Абхазские народные танцы» (на абх. яз). Сухуми, 1964.

Варданиа Ирина Анатольевна – Заслуженный учитель Абхазской АССР.

Варданиа Индира Владимировна. Политический деятель, Министр образования (2005-2011), Первый вице-премьер РА (2011-2014),

ВЕЛИКАЯ АБХАЗИЯ. Совокупность абхазских земель в описаниях первой половины XIX в. Термин из российских, французских, немецких и английских исторических и дипломатических, картографических документов... географически размещенных на побережьи западного Кавказа. Соответствует историческому народному представлению, отраженному в бытующем словочетании «Аԥсны ҟьа-ҟьа дууӡа» что в переводе означает - Абхазия широкая, превеликая.

О неуемном человеке абхаз может спросить: «что места ему не хватает в Абхазии!» - подразумевая великие размеры

---

[158] **Кварчиа,** 2006. С. 138.

страны. На эту тему написано известное стихотворение абхазского лирика Таифа Аджба.

ВИЦА. По абх. - аҩыҭа. Переводится как «закуток» под холмом, утесом. Укромное место. На восточном берегу Черного моря в батумском регионе также, наряду с другими абхазскими наименованиями, встречается топоним Вица. Однокоренное слово (а)виц-ра – (*анатом.*) подмышки.
«Абахә аҩыӣаҿ, ашьацра ныҧхьаҳәа...» В. Ҷыҭанаа.

ГАГАРИ. Название местности в Джигетии, на которую совершил нападение мегрельский владетель Вамек Дадиан на рубеже XV-XVI вв. Очевидно, Гагра. См. также Угагни.

ГАГРА. Название современного города-курорта, в прошлом - исторического селения Абхазии. Название происходит от имени первостепенных абхазских дворян Гуаграа (Гәагәраа, Гәагәа, Кәакәраа), которые к концу XV века мигрировали на северный Кавказ и стали там дворянами абхазских князей Лоовых[159]. Эти места была известны восточным соседям абхазов – мегрелам, под названием Гагари и Угагни. Оба наименования являются диалектными формами одного и того же названия. К этому роду относятся ассимилированные в Кабарде абхазы - Коко(вы) и осетинские Коко(йты).
На генуэзских картах XIV-XVII вв. гагринский порт обозначался, как Какара (Cacara)[160].

ГАГРИПШ. Название исторического селения и реки к западу от Бзыби, в современном приморском городе Гагра. Ойконим оформлен подобно другим абхазским наименованиям с окончанием РЫПЩ. Эту группу составляют такие названия, как Цандрыпщ, Гечрыпщ, Хегрыпщ, Гулрыпщ, Мкелрыпщ, Чу-

---

[159] **Чачхалиа Д. К.** О роде Гуагуа/Куакуа. См. на сайте abazaduney
[160] **Весконте Петрус.** Карта Черного моря. ЛА ЧДК

грыпщ, Чамытрыпщ, Банчарыпщ, Хиббарыпщ.
Часть авторов именно реку Гагрипш считают восточной границей Джигетии.

ГЕЛЕНДЖИК. Название глубокого и округлого залива в районе Новороссийска. Геленджик - наименование турецкого корня, где гел/гёль означает «озеро». Этот пункт у многих авторов является северо-западной границей Абхазии в средние века и в новое время домахаджирского периода (1864). Обе стороны залива были заняты большим числом абхазских селений[161].

ГЕЧ(БА). Название морского прибрежья между рр. Мзымта (на западе, Адлерский р/н Б. Сочи) и Мехадыр на востоке (Гагрский р/н, Абхазия).

ГЕЧИЛЛЕР. Турецкое название поместья Геч(ба). Геч-куаж. Так называли поместье князей Геч(ба) убыхи[162]. Это название также фиксируется в ряде исторических документов.

ГЕЧИПСИН. Название урочища в предместьи Геленджика. Означает - «родник Геча», «Гечев родник». Возможно, в этой местности проживали представители абхазских князей Геч(ба)[163].

ГЕЧ РЫБНА. Гечбов Лес - абх. Историческое название правой части адлерского мыса в устье р. Мзымта. Обозначен на карте А. Менде (1838)[164]. Абхазское слово лес – абын/абна воплощено, как уже отмечалось, в названии Абин.

---

[161] **Броневский, Семен.** Новейшие географические и исторические известия о Кавказе (переиздание). Нальчик, 1999. С. 43.
[162] **Услар П. К.** О языке убыхов // Этнография Кавказа. Тф., 1887. С. 71.
[163] **Чачхалиа Д. К**. Хроника абхазских царей. М., 1999. С. 71.
[164] **Менде А. И.** Карта Черкесских берегов. 1838.

ГОЙТХ. Название горы, расположенной к северу от совр. курорта Лазаревское. Написание приведено в соответствие с картой Манганари. Переводится с абхазо-шапсугского, как Гора (рода) Гуой.

ГИЯЧЬИХ. Название горы в районе современного Лазаревского[165]. Возможна расшифровка как Гяч иху, то есть гора Гяча/Геча. Где Геч/Гяч - фамилия садзских (абхазских) князей Гечба.

ГУБАА АБДУ'. Абхазское название Красной поляны. Зафиксировано на карте А. И. Менде 1838 с опиской. Правильная транскрипция - «Губаа-двы́». Переводится с абх., как Поляна (рода) Губаа. Встречается и неправильная фиксация - Кбаада/Кбааде.

Губа́а – синонимичная форма фамилии Губа́з. Обе формы встречаются в обиходе и в фольклоре (Агубаа Тква)[166] и совпадают с историческим регионом проживания предков данной фамилии. В настоящее время представители рода Губаз проживают в Республике Абхазия в селе Мгудзырхва Гудаутского района в знаменательном соседстве с другими западно-абхазскими (садзско-убыхскими) фамилиями (Чуаз, Чалмаз, Тхуаз, Кмуз, Малхуз и т. д.). В Турции потомки рода Губаз проживают в городе Ефтения и его предместьи[167].

Губаа Двы имеет множество родственных топонимов, содержащих ДВЫ (поле). Чрыг идвы (в с. Псху)[168], Гәниаа рдәы, Жәанаа рдәы, Чачан адәы[169], Гум дәы[170]. Также имеется ред-

---

[165] **Уварова П. С.** Путевые заметки. М., 1891. С. 75.

[166] **Сақаниа М.** [аиқә. К. С. Шьаҟрыл] Аҳәамҭақәа. Аҟәа, «Алашара», 1970. Ад. 49-50.

[167] **Гәажәба М. С.** Хурбыц иҙыхь. Аҟәа, 2008. Ад. 270.

[168] **Сақаниа М.** [аиқуршәаѡ Кә. С. Шьаҟрыл] Аҳәамҭақәа. Аҟәа, 1970.

[169] **Кварчиа В. Е.** Историческая и современная топонимия Абхазии (Историко-этимологическое исследование). Сухум, 2006

кий случай использования этого термина для обозначения широкого географического пространства - ШӘАДӘЫ. Так абхазы называют предкавказскую степь, низинную часть северо-западного Кавказа. Это название, наряду с другими названиями северо-кавказских гор, рек, селений и урочищ фигурируют в абхазских сказаниях о нартах, как место жизнедеятельности северных абхазов.
В абхазском фольклоре Губаа-двы описывается, как место собраний и различных сборов. Оно покрыто полевыми цветами, главным образом - маками.[171]

ДАГОМЫС. Название современного поселка Дагомыс в устье одноименной реки. Оба названия связаны с убыхскими дворянами Берзек из поколения Даго/Дагуа/Адагуа. Представителей этого клана абхазы называли Адагуа-ипа (сыновья Адагуа, Адаговы). Они же диалектные Дагомуковы или Догумоку русских источников. К этому клану относился известный лидер горского сопротивления XIX в. Исмаил Адагуаипа Берзек, а также сменивший его более молодой сородич Кярантух Берзек. Последний предводительствовал между убыхами до окончания Кавказской войны.

ДАЩАН.  Историческое селение в западной части Лазаревского района Б. Сочи. Расположено южнее селения Эбжноу[172]. Называется по фамилии абхазских (садзских) по-

---

[170] **Зыхәба С. Л.** Аԥсуаа рҭоурыхтә-фырхаҵаратә ҳәамҭақәа. Аизга. Аҟәа, «Алашара», 1978. Ад. 105.
[171] **Аԥсуа жәлар рпоезиа**. Еиқә. Б. Шьынқәба. Аҟәа, 1959. Ад. 211.
[172] **Краткое описание страны**, лежащей к северу от реки Сочи-пста до вновь возведенного на Туапсе укрепления (публикация Е. Фелицына) // Кубанские областные ведомости, 1884, № 50. см. в кн. «Абхазия и абхазы

мещиков. Проживающие в Абхазии (в селениях Звандрипш и Лыхны) представители этого рода пишут и произносят свою фамилию, как Дасан(иа). Дасан-ипа, Дасанаа, Дишан, Дащан - возможные варианты. Дачан абхазо-убыхский род. Самоидентификация – абхаз. Локально – убых.

До депортации в середине XIX-го столетия часть рода населяла долину р. Бзыч (речка, «Малая вода» – абх.), приток р. Шахе[173]. Селение называлось по имени самих помещиков – Дищан. Дорога к этому «значительному», по словам очевидца, аулу проходила по долине Субаш-дзы. Отсюда существовала дорога, выходившая к важному убыхскому селению Мутыхуасуа (Мытхас - абх.). Представители рода Дасаниа проживают также в Турции в предместьях городов Маньяс и Самсун. Не исключено, что в историческом прошлом этот род проживал и в других регионах Великой Абхазии. Относится к убыхским фамилиям с характерным окончанием множественного рода - «н»: Дасан, Дабжан, Барчан, Марчан.

ДЖАНХОТ. Современный курортный поселок в предместье города Геленджик. Крайне-западный регион Б. Абхазии XVIII-XIX вв. Здесь в прошлом были расположены абхазские городки Бовуджиал и Абакассы[174]. Название исторического селения связывается с родом одноименных абхазо-шапсугских дворян Джанхот, находившихся тесном родстве

в российской периодике XIX - нач. XX вв.», т. 1, с. 89-91 (сост. Агуажба Р. Х., Ачугба Т. А.).

[173] **Торнау Ф. Ф.** Краткий обзор горским племенам, живущим за Кубанью и вдоль восточного берега Черного моря от устья Кубани до устья Ингура // в кн. Дзидзариа Г. А. «Ф. Ф. Торнау и его кавказские материалы», М., «Наука», с. 118.

[174]**Указатель** географического, статистического исторического и этнографического материала в Ставропольских Губернских ведомостях. Первое десятилетие (1850-1859 гг.)». Тифлис, 1879 С. 348.

с другим дворянским родом Абатаа (Абат), к которому принадлежал известный деятель Абатаа Беслан[175], воспетый в поэме абхазского поэта Иуа Когониа «Абатаа Беслан»[176]. Джанхот (Џьанҳәаҭ) также - абхазское мужское имя арабского происхождения.

ДЖИГА. Речка близ устья Кубани. Около совр. станицы Благовещенской[177]. Возможна связь с названиями джигет, джигеты, Джигетия. С. Герберштейн свидетельствовал о проживании абхазов «близ меотийских болот»[178], а М. Медичи[179] зафиксировал в районе Анапы абхазоязычное население.

ДЖИГЕТИЯ. Название западной части исторической Абхазии. Под этим названием она известна с X в. и вплоть до нового времени. Локально и совокупно - это полунезависимые абхазские владетельства Цанба, Гечба, Арыдба, Аубла. В широком значении - вся западная часть Большой Абхазии вплоть до Анапы. На одной официальной российской карте 1826 г. Джигетией названо восточное побережье Черного моря от Анапы до Гагры[180].

---

[175] **Темирова Р. Х.** Шапсугский род Абат и причины его поселения в верховьях р. Кубань (на рр. Уруп, Малый и Большой Зеленчук // Генеалогия Юга России. История и современность. Материалы Всероссийской научной конференции 2004. Нальчик, 2004. С. 13-26.

[176] **Антология абхазской поэзии** (на абх. яз.) Под ред. М. Ласуриа. Сухум, 2009, с. 69.

[177] **Новицкий В.** Анапа и закубанские поселения // Ландшафт, этнографические и исторические процессы на Северном Кавказе в XIX - начале XX века. Нальчик. «Эль-Фа». 2004. С. 30.

[178] **Герберштейн**, **Сигизмунд.** Записки о Московии. Изд. МГУ, 1988. С. 181.

[179] **Меликсет-Беков Л. М.** Pontica Transcaucasica Ethnica (по данным Миная Медичи от 1815-1819 гг.) СЭ, 1950. С. 163-175.

[180] **[Khatouw]** Karte de la Georgie d`une partie de la Perse, par le General Mayor Khatouw. Spb, 1826.

ДЗЕЙФЩ. Родовое поместье аристократического рода Дзейфш. Обозначается на ряде карт середины XIX в., в том числе, в атласе Манганари. Это приморская полоса современного Лазаревского района, охватывавшая исторические поместья Хизе, Вардане и Лоо[181] (см. Баракая Ипа Аул). К роду Дзейфщ относился последний убых, знавший родной язык и говоривший на убыхском - Тевфик Эсендж. У этого «последнего убыха» брали консультации известные лингвисты, специалисты по кавказским языкам: Ж. Дюмезиль, Дж. Хьюит, М. Кумахов, В. Чирикба.

ДЗЫБНА. Урочище в среднем течении Бзыби, историческое село из агломерации Псху. Родовое село абхазских дворян Дзыба. Окончание «на» в названии урочища/фамилии указывает на множественное число термина в соответствии с диалектными особенностями местного абхазского языка[182].

ДЗЫХРА[183]. Переводится с абхазского, как – скала у воды, утес. Находится на берегу р. Мзымта в современном Адлерском р-не Б. Сочи в 15 км. от морского побережья.

ЕГОШ/ЕГОЖ/АГОЖ. Гора (1.790) на водоразделе западного притока Мзымты - Чвижепсе и р. Сочи. Можно соотнести это название с фамилией, встречающейся среди абхазских эмигрантов в Турции. Абхаз с такой фамилией - Ханефи Егож, будучи гражданином Турции, участвовал добровольцем в грузино-абхазской войне 1992-1993 гг. и погиб на этой войне. Недалеко от г. Егож в среднем течении р. Мзымта встречается гора с аналогичным названием – Агож[184]. По-

---

[181] **Лавров Л. И.** Убыхи. Ист-этн. монография. «Наука», СПб, 2009. С. 64.
[182] **Услар П. К.** О языке убыхов // Этнография Кавказа. Тифлис. !887. С. 85.
[183] **Половинкина** Т. В. Сочинское Причерноморье. Нальчик, «Эльфа», 2006. С. 174; **Карта Сочинского округа** Черноморской губернии. ОК РГБ
[184] **Карта Сочинского округа…** там же.

хоже, что абхазские Гож(ба), Гуадж(аа) и северо-абхазская фамилия Гож(ев) являются одной и той же, но по-разному записанной фамилией. Егож - Справа от Мзымты, а Агож – слева, примерно на одинаковом удалении от берега моря

ЖАНЕ. Речка в районе Геленджика. В 15 км. к юго-востоку от курорта. Название от наименования княжеского рода. Жане являлись особым подразделением абхазо-шапсугов. По-абхазски - Жанаа. В абхазских преданиях сохранилась память о вражде жанеевца Жанаа Беслана и его восьми сыновей с соседними абхазскими князьями из клана Зосхана Ачба. В этом регионе наблюдается средоточие абхазских топонимов: Абин, Коцехур, Ачибс. В Абхазии до сих пор бытует поговорка, согласно которой представителей рода Жанаа отличает неуступчивость.

ЖОЭКВАРА. Название реки на западном выезде из г. Гагра. Берет начало выше кряжа Арба Ика (Петушинный Гребень) в 20 км от устья. Жоэквара переводится с абхазского, как «Двенадцать ручьев» - Жәаҩа Кәара. Двенадцать истоков.

ЗИКОЙ. Горная речка. Протекает по центральной части селения Псху и впадает в р. Бавью, перед впадением последней в Бзыбь (справа).

«ЗЕМЛЯ ОБОСКАЯ». Впервые страна отмечена на карте Гийома Делиля 1720 года. На другой карте этого же автора Абхазия уменьшена почти до размеров Б. Сочи и названа Независимой Абхазией (Abaza independet)[185]. Турецкие до-

[185] См. карту в фотогаллерее в данного издании (ЧД).

кументы этого периода называют Абхазию «королевством», а ее владетеля «королем»[186].

ИНАЛ-НЫХА. Развалины средневекового храма. Находится на обрывистом правом берегу р. Бзыбь, в пос. Бзыбь. В местной русской традиции известен также как Бзыбский храм. Памятник абхазской школы церковной архитектуры XI в. Типологически идентичен церкви Шоана (КЧР). Оба храма четырехстолпные, трехнефные и трехпритворные[187].

КАВЕРЗЕ. Крупный левый приток Псекупса в Краснодарском Топоним Кавярзе (встречается и такое написание) состоит из трех компонентов:
1. Кавя (Қаҩаа), абх. фамилия во мн. числе.
2. Р – означает «их», им принадлежащая.
3. Дзы/адзы – вода, река, водоем.
Кавя-р-дзы. Так восстанавливается аборигенное звучание этого гидронима. Река Кавя Рдзы, где Кавяа – название абхазского рода– Кове… В абхазской топонимии имеются аналогичным образом составленные гидронимы – Ача-р-дзы в устье р. Аапста, Егыр-р-дзы в сел. Хуап, Лах-р-дзы[188] (в Гудаутском р-не РА).

В современной Абхазии представители рода Кове (в рус. традиции) живут, главным образом, в селении Куланырхва Гудаутского р-на РА.
Известные представители этого рода:
Кове Муты Османович (1914-1938) театральный деятель;
Кове Михаил Алексеевич (1914-2003) - Народный артист РА;

---

[186] **Kırzıoğlu, Fahrettin.** Osmanlılar'ın Kafkas - Ellerini Fethi (1451-1590). Ankara, 1976. S. 10, 18.
[187] **Чачхалиа,** 2016, с. 24-27.
[188] **Гыцба Т. Шь**. Аԥсуаа рышьхахьыʒқәеи рышьхацамҩақәеи. Аҟәа, 2002. Ад. 115.

Кове Валерий Михайлович (р. 1946 г.) - выдающийся театральный деятель, Народный артист Республики Абхазия;
Кове Мераб Георгиевич (1965-1993) – Герой Абхазии, погиб в Ачадаре (Сух. р-н);
Кове Рауль Георгиевич (р. 1962 г.). Театральный деятель, артист и режиссер.
Кове Даур Вадимович Министр культуры РА.
Кове Вадим Мутаевич – заслуженный строитель Абхазии.
Турецкоподанные представители рода Кове (Қаҽаа – абх.) проживают в районе Енигёль и в селении Рущтие ТР. Они сохраняют абхазскую идентичность и разноуровневое знание родного языка. Свое селение Рущтие потомки эмигрантов называют на абхазский манер - Кавя ркыта (Қаҽаа рқыҵа). Здесь представители рода Кове численно заметно преобладают над остальными жителями[189].

КАВО ДЕ КУББА. Название морской стоянки на генуэзских картах в районе современного пос. Кудепста Б. Сочи. Название Кудепста, очевидно, связано с именем дворянского рода Кудба (Кудаа), владетелей этой земли. Представители рода Кудба в насторящее время проживают в батумской области и среди абхазской диаспоры в Турции.

КАПЩКЫТ. Исторический микрорайон в пос. Колхида, предместье г. Гагра. Принадлежал дворянам Капщ. Кыт, акыта – село на абх. яз. Переводится, как Капщево, Капщево село. Это село на исходе XVIII в. владетель Абхазский Леван Чачба подарил князю Ламкацу Эмхаа за воспитание владетельского сына Уты. В Самурзакане (современный Галский район) фамилия Капщ известна в форме Кавшбая. Род Капщ представлен в абхазском зарубежье.

---

[189] **Апҳазоу В. В.** Ахьышьҭрахь амҽа (астатиақәа реизга). Аҟәа, 2004. Ад. 57, 70, 363, 367.

КАЦИРХА (Кацырха, Кацрха). Хребет на левом берегу Псоу в стреднем течении[190]. Переводится с абхазского, как Долина Каца, где Кац – абхазское мужское аристократическое имя.

КЕПШ (Кепша; абх. Капщ). Название правого притока р. Мзымта и исторического селения у слияния этих рек. Название урочища происходит от абхазской дворянской фамилии Капщ, представители которой и сегодня проживают в Гагрском, Галском и Гудаутском районах Абхазии.

КБААДА. Название Красной Поляны на исторических картах и документах времен Кавказской войны. Правильно - Губаадвы, т. е. Губаа-поле, где Губаа/Агубаа название абхазского рода, который в последней форме встречается в фольклорных материалах (в частности, в сказаниях М. Сакания).

КИЧМАЙ. Название реки, правого притока Шахе, а также исторического селения, воплощенного в наименованиях современных шапсугских аулов - Большой Кичмай (на правом берегу Шахе) и Малый Кичмай (на левом). Абхазские дворяне Кищмаховы/Кишмария, считая свои корни абхазо-убыхскими, указывают на эту местность, как на свою прародину. Обращает на себя внимание и созвучие названия Кичмай с другой абхазской аристократической фамилией Кич(ба). Образование фамилий посредством окончания "ма" на каком-то этапе было характерным явлением для целого ряда абхазских фамилий (Чазмаа, Герзмаа, Козмаа, Чазмаа). Представители рода Кичмахуа/Кищмахуа проживают среди северных абхазов в Карачаево-Черкессии, в восточной части Республики Абхазии (в пос. Река селения Агу-Бедиа и в селении Москва). Здесь фамилия этого рода пишется, как Кишмариа.

---

[190] **Карта Черноморья.** 1912.

По истории рода Кишмаховых существует большое и многоаспектное исследование[191].

КИЧМАХАА РЫЦХА. Историческое название местности в районе Красной Поляны, с которым связывается предание о жестоком сопротивлении местного абхазского населения русскими отрядам[192]. Переводится как «Кищмахов мост».
О значении слова «Кищмахов» см. заметку «Кичмай» в этом же издании.

КОДОШ. Мыс в 2 км. от г. Туапсе, в западном предместье современного приморского города. Второе название – Ту. В западной части Великой Абхазии по терминологии русских и европейских документов конца XVIII – первой половины XIX столетий. Этим же именем называется небольшой залив, образованный мысом. От еврейского - קָדוֹשׁ, кадош — «священный». Также подразумевает – благословенный, обетованный. Часто встречается в Торе и означает – святой, избранный, отделенный… Также называется оазис на Синае.
Применительно к этой местности, вернее к древнему молельному месту абхазов в сосновой роще, используется также название Пангиассан (Pangiassan) от греческого Панагия, что означает Всесвятая – одно из важнейших наречений Божьей Матери. Эту местность фиксируют и описывают многие путешественники прошлого (Дюбуа, Пейсонель).
На заливе Кодош располагались два абхазских селения – Бовуджиал и Абакассы[193]. Как уточнял И. Гильденштедт: «Некогда были здесь два абхазских города: Бовуджиал и Абха-

---

[191] **Кишмахов М. Х.-Б.** Род из священной долины убыхов. Черкесск, 1999.
[192] **Чирикба В. А.** Расселение абхазов и абазин в Турции // ДС, т. 1. Сухум. С. 62.
[193] **Указатель**… с. 360.

зия»[194]. Наличие «множества абхазских усадеб», рассеянных вдоль залива, а также о городах Бовуджиаль и Абказы говорит и С. Броневский в своих известиях[195].

Исполинские деревья, в прошлом высаженные в церковной ограде, а затем оставшиеся на месте церковных пепелищ, имелись во многих местах исторической (Большой) Абхазии. Они превратно толковались иностранцами, как свидетельства якобы недавнего язычества местного населения и тем самым искажали саму суть религиозных воззрений абхазов.

Самые известные молельные места Абхазии, такие, как Лиафщ-ныха, Ахынта (Ахын итхачех), Лых-ныха, Дыдрыпщ-ныха, Елыр-ныха, и сама Кодош-ныха являются сакральными местами, памятниками почитания абхазами Иисуса Христа, Пресвятой Богородицы, Святой Единоначальной Троицы (Ахын) и важнейших христианских святых – Святого Георгия, архангелов Михаила и Гавриила.

Путешественник М. Медичи (1815-1819 гг.) расказывает, что здесь находилось огромное дерево под названием «кодош», которое абазы (абхазы) почитают, как святое[196]. Об этом же говорит и Пейсонель, добавляя, что «здесь находится самый большой рынок абазинцев» (абхазов). Этот же автор называет Кодош, наряду с Сухумом, важным портом Абхазии[197].

---

[194] **Гильденштедт И. А.** Путешествие по Кавказу в 1770—1773 гг. СПб. «Петербургское Востоковедение», 2002. С.71;
Переиздание. Нальчик, «Эль-фа». 1999. С. 43.

[196] **Меликсет-Беков Л. М.** Pontica Transcaucasica Ethnica (по данным Миная Медичи от 1815-1819 гг.). СЭ, 1950. С. 169.

[197] **Пейсонель М.** Исследование торговли на черкесско-абхазском берегу Черного моря в 1750-1762 гг. (в изложении Е. Д. Фелицина). Краснодар, 1927. С. 29.

КОРКОЗЫХ. Название приморской местности южнее Пшады[198]. Реконструируется, как Корко-идзыхь и переводится с абхазского, как «Родник Корка», где Корка - мужское имя.

КОЦЕХУР[199]. От абх. (А)кацхур. Название горы у истока реки Абин Краснодарского края. Оба названия (абин и коцехур) из абхазского словаря. «Акацхур», ягодный кустарник, от которого происходит название местности. На карте А. Менде обозначена неверно - Концекур. Мелкие плоды этой лесной ягоды употребляются в традиционной абхазской кухне. Способ приготовления описан в специальной литературе[200]. Из этой лесной ягоды абхазки готовят ярко-красного цвета изысканный соус к мясным блюдам. Женщины высаживают кусты этих плодовитых ягод в своих огородах. Это - барбарис[201]. Аналогичное название (Кацхур) имеется в Галском районе Республики Абхазии и является названием местности в селении Гагида[202].

КУАПСЕ. Речка в Лазаревскои районе Б. Сочи. В переводе с абхазского – «Черепаший ручей».

КУБАНЬ. Крупнейшая река Кавказа. В абхазской традиции - Кубина (Ҟубина). Осознается абхазами, как часть абхазской природы. Упоминается часто в фольклоре, особенно в абхазском нартском эпосе, как место жизнедеятельности глав-

---

[198] **Савинов С.** Поездка к восточным верегам Черного моря на корвете «Ифигения» в 1836 году. Одесса, 1837. С. 20.
[199] **Ворошилов**, с. 126-127.
[200] **Копешавидзе Г. Г.** Абхазская кухня. Сухуми. «Алашара», 1989. С. 23.
[201] **Абхазо-русский словарь**. Сост. В. Касландзиа. Т. 1. Сухум, 2005. С. 49; **Шьаҟрыл К. С., Конҷьариа В. Х.** Аԥсуа бызшәа ажәар. 1 атом. «Алашара», Аҟәа, 1986. С. 304.
[202] **Кәарҷиа В. Е.** Аԥсуа топонимика. Аҟәа, 2002. Ад. 204.

ной героини - Сатаней Гуащи. В летописи Джуаншера река Кубань («Малая река Хазарии») указана как западная граница средневековой Абхазии[203].

КУДАПСЫ. Название зафиксировано на карте Е. П. Манганари[204] в сер. XIX в. Это есть правильное название реки Кудепсты Б. Сочи.

КУДЕПСТА. Название современного поселка и реки в восточной части Б. Сочи. Кудепста и другие исторические названия на данном побережье с окончанием "пста", означают "долина". Термин характерен именно для абхазского языка. Соседние народы его не используют. Иногда эти названия ошибочно приурочивают к самим рекам, что не совсем верно. Так река Сочи нередко называется в документах прошлого, как Соча-пста, что и переводить следовало бы как долина (реки) Сочи, а не река Сочи.
Название Кудепста (Кудапста абх.) связано с дворянской фамилией Куд(ба). Фамилия Кудба встречается в абхазской диаспоре в Батуми. К этой фамилии принадлежал и руководитель Аджарского отделения Союза писателей Грузии – Омер Кудба. Он был потомком прежних владетелей Кудепсты. Как писатель, он свои произведения создавал на грузинском, хотя осознавал себя этническим абхазом и сожалел о незнании родного языка.
Фамилия Кудба считается патронимическим ответвлением

---

[203] **Джуаншер Джуаншериани.** Жизнь Вахтанга Горгасала // Картлис Цховреба (Жизнь Картли), т. 1, Тб., 2008, с. 91; **Мровели Леонти.** Жизнь картлийских царей. М., «Наука», 1979. (см. Примечание Г. В. Цулая на с. 45).
[204] **Манганари Е. П.** Плоская карта восточной части Черного моря от Анапы до р. Риони. Николаев, 1841. ОК РГБ.

другого абхазского дворянского рода - Рацвба[205]. Местом жительства последнего была Кодорская Абхазия, Абжуа.
К известным в Грузии представителям рода Кудба относятся члены абхазской батумской диаспоры - писатель и политический деятель Анзор Кудба (1939 г. р.), а также Светлана Кудба (1952 г. р.) – юрист, политик, депутат Парламента Грузии 2016-2020 гг.
К аналогичным историческим топонимам Б. Сочи, типа Кудепста, относятся Сача-пста, Бегия-пста, Боа-пста, Мдапста (восточней современной Головинки).

КУДЕПСТИНСКИЙ КАМЕНЬ. Археологический и экскурсионный объект, расположенный между реками Хостой и Кудепстой[206]. Представляет собой глыбу-монолит частично обработанного песчаника, приспособленного предположительно для выступления перед народом лидера местной общины. Такие подиумы или престолы встречались прежде в разных местах Абхазии и других странах Кавказа. С такого подиума выступал перед сельчанами выборный старшина абхазского селения Пакуащ-Арха – Чамануква Пачлиа в начале XX столетия. Этот каменный помост назывался «Чамануква итахт», т. е. «Помост Чамануквы».
В селении Лыхны, на исторической площади, именуемой Лыхнашта во время сельских собраний с каменного помоста выступали сельские лидеры, например Тар(ба) Гыд накануне революции 1917 г. Во время Отечественной войны абхазского народа за независимость 1992-1993 года с этого постамента выступал лидер Абхазии Владислав Ардзинба.

---

[205] **Гыцба Т. Шь**. Аԥсуаа рышьхахьыʒқәеи рышьхацамԥақәеи. Аҟәа, 2002. Ад. 418.
[206] **Инал-Ипа Ш. Д.** Кудепстинский культовый камень. См. в книге автора: «Страницы исторической этнографии абхазов». «Алашара», Сухуми, 1971, сс. 159-185.

Слово «тахт» в смысле – трон, употреблялось в разных странах Кавказа. Известна историческая местность в Картли, называемая Натахтари (Тронное). Русское слово «тахта» того же - восточного, вероятно, персидского происхождения.

КУДЫРХУА. Вариация абхазской фамилии Кудба. Историческое название поместья дворян Кудба. Именно так называют свое покинутое селение сами потомки рода Кудба, проживающие сейчас в Батуме (см. Кудепста). По свидетельству Кудба Хуршита Туковича (род. в 1903 г.) жителя с. Ферие под Батумом, род Кудбовых является ответвлением известного абхазского рода Рацвба[207]. Жили они в приморской местности в районе нынешней Кудепсты. Кудапсу (правильней Кудапсы) - вариант названия р. Кудепсты (в частности, на карте Менда).

ЛАМЕЙПСТА. Речка на крайнем западе гагрского района. Правый приток реки Худапс[208].

ЛАМЕЙРЫПЩ. Историческое село в западной части гагрского района. Принадлежала фамилии Ламырцәа (ответвление дворянского рода Маан). По-абхазски правильней - Ламрыпщ. Относится к типично-абхазским топонимам с окончанием «пщ».

ЛАПСТА. Речка на западе гагрского района в пос. Гечрыпщ. Типичный абхазский топоним с окончанием ПСТА (речная долина, поречье). На карте А. Менде подписана с ошибкой -

---

[207] **Гыцба Т. Шь**. Аԥсуаа рышьхахьыʒқәеи рышьхацамѳақәеи. Аҟәа, 2002. Ад. 418.

[208] **Цвижба,** 2023. С. 155.

Лаписта). Находится на полпути от Гагры к р. Псоу[209]. У Ворошилова этот же топоним записан, как Лабста[210].

ЛАЦУНЫХА. Гора (2.048 м) в адлерском районе на полпути к Красной Поляне, в среднем течении Мзымты, на правом берегу реки[211]. Все абхазские топонимы, заканчивающиеся на ныха/ных являются названиями имеющихся или некогда имевшихся церквей. В случаях, если это были церкви каменные, там бывают либо сами церкви, либо их руины. А в случаях, если это были деревянные церкви, то не остается ничего - только деревья, некогда стоявшие в церковной ограде. По большим праздникам к ним собиралось окрестное население, совершались главные церковные требы. Таким образом, Лацуныха означает - церковь Лацу, где Лацу есть абхазская дворянская фамилия Лацушба (Лафишба). Стало быть, в прежние времена этой местностью владел род Лацушба, который, разумеется, был благодетелем и попечителем своей церкви. Фамилия Луцушба широко представлена среди современных абазин КЧР (Лафишевы). Проживают также в Абхазии в селении Гвада Очамчирского района. Род Лацушба в Галском районе и в Мингрелии встречается в форме - Лацузбая).

ЛИЕШ/ЛИАФЩ. Историческое селение в адлерском районе на левом берегу Мзымты. На карте Торнау обозначено, как второе название селения Аред. Название связано с родом абхазских дворян Лиафщ. Эта фамилия представлена среди северных абхазов (абазин) дворянами Лиаа/Лираа. В современном русском написании - Лиевы. Они относятся к дворя-

---

[209] **Менде,** 1838.

[210] **Ворошилов**, 2007, с. 136-137

[211] **Карта Черноморского побережья**. Приложение к Путеводителю Г. Москвича.

нам князей Лоовых. Встречаются также в среде абхазских эмигрантов в Турции.

ЛИАФЩ-НЫХА. Название молельного дуба в устье Мзымты, на правом берегу. Обозначен на карте-схеме высадки русского десанта в 1839 году. Во время этой военной операции предположительно погиб (пропал без вести) русский писатель А. Бестужев-Марлинский. На этом месте по главным православным праздникам собирались верущие абхазы и возносили молитвы Богу. Фиксируются каменные развалины.

ЛОО. Название курортного поселка в Лазаревском р-не Б. Сочи. Происходит от абхазского княжеского рода царского происхождения.

ЛОХОТХ. Селение, бывший аул Красноалександровский, ныне Хаджико (шапсугское наименование переселенческого селения) в Лазаревском районе[212]. Исторически, принадлежало абхазскому княжескому роду Лох/Лых/Лах. Окончание "тх" в названии местности, указывает на убыхско-шапсугское оформление данного топонима и означает - хребет, гряда, холм. Традиция наименования холмов фамилиями помещиков, сохранена в современной Абхазии: Тванаа рху, Делаа рху, Тур иху, Ануаа рху... Князья Лох считаются одного происхождения с князьями Лоо, которые являются продолжением абхазской царской династии Лоо (Леониды).
Находящийся в Лазаревском регионе современный курортный поселок Лоо своим названием и развалинами храма, являющегося характерным памятником абхазской архитектурной школы, говорят об этно-исторической взаимосвязи этих закономерно совпадающих явлений.

---

[212] **Лавров Л. Н.** Классовое расслоение и племенное деление абазин в XVIII и XIX веках // СЭ, № 4, 1948. С. 114.

К фамилии Лох/Лых относила себя специалист по абхазо-адыгским языкам, преподаватель Абхазского университета Наталья Лихова (Лых/Лох) северо-абхазского происхождения[213].

Представительница рода Лох, автор книги-альбома «Семейство Лох-Бурак» Дилек Бурак уверенно выводит свой род из резиденции абхазских царей, селения Лыхны, название которого закономерно содержит имя царского рода Лых/Лох/Лоо. [214] Отсюда вышли в свое время Лох-Баракаевцы - владетели северо-кавказского Баракаевского удела.

В среде турецких абхазов фамилия Лох часто называется вместе с вторым названием – Бурак (Лох-Бурак). Наследник этого клана, популярный турецкий писатель и иллюстратор Сезгин Бурак именовался только второй половиной своей аристократической фамилии, без упоминания первой.

Лох/Лых/Лоо - содержащие названия распространены по всей территории Великой Абхазии. Сама резиденция абхазских царей и правителей закономерно носит название Лыхны (в зап. части РА). Предместье абхазской православной столицы Пицунды именуется Лдзаа (Лʒаа /Лоуʒа). На русской карте времен Кавказской войны северо-кавказская область истоков Кубани называется «Лоадза»[215]. Лыхский хребет (к востоку от Кутаиса) был известным рубежом средневековой Абхазии. С именем абхазских князей связаны названия хребта Лахта, селение Лата.[216]

---

[213] **ЛА ЧДК**. Аудиокассета, № 17. 2004 г. Сухум.

[214] **Loh Burak, Dilek.** Loh Burak ailesi. Kafkasya dan Osmanliya Gelen Prensler. Istanbul, 2014.

[215] **Карта народов**, обитающих между морями: Черным и Каспийским // ЦГВИА. Ф. ВУА, д. 1060, л. 79 »а».

[216] **Чачхалиа Д. К.** Храм в Лоо // в кн. автора: Хроника абхазских царей. Статьи и заметки. Москва, 1999. С. 55-68.

Великий визирь Оттоманской империи (1878) Ахмет Хамди паша (1826—1885) также принадлежал к влиятельному абхазскому клану Лох-Бурак. Успешным военным деятель был житель района Адапазар - Лох Абдулкерим бей. В турецкой абхазской диаспоре Лох-Бураки проживают в селениях Акъязы, Кайсери (Пулуклу)[217]. Часть селения Алаагач (Турция) называется по-абхазски – Лаҳə иқыҵа, т. е. Селение (рода) Лах (Lah)[218].
Современные представители этого абхазского аристократического рода проживают в Карачаево-Черкессии и Адыгейской республике под фамилией Бороковых.

МАВРИКОЩХА. Гора и устоков р. Сочи по карте Манганари. Окончание ЩХА означает по-абхазски – гора. Маврик, очевидно, мужской антропоним.

МАГРИ. Название реки и современного поселка. Историческое название приморской местности у административной границы современного Туапсинского района и Большого Сочи. Происходит от фамилии Магьра/Маг. Урочище расположено в 2,5 км вверх по р. Шахе от аула Б. Кичмай. Компонент "хабль" указывает на то, что прежде эта местность была населенной, хутором. Предание говорит, что здесь жил легендарный победитель дракона Магуэ Мустафа. Фамилия Магуэ вполне согласуется с абхазской дворянской фамилией Магьаа, по имени которой называется гора в современной Абхазии - Магьищха (Гора Магьа). Поселок в абхазском селе Ачандара Магрюта являлся поместьем дворян Маг/Маги. Маги Василий был кавалеристом абхазской сотни Кавказской дивизии во время Первой империалистической войны (см.

---

[217] **Terim, Şerafettin.** Abhazlar ve Çerkezlik Mefhumu. İstanbul, 1976. S. 267.
[218] **Чирикба В. А.** Расселение абхазов и абазин в Турции // ДС, с. 71, 78, 84-85.

также Магри). Обращает на себя внимание такой исторический факт: житель Турции Икмет Ещреф-ипа Аубла свидетельствует, что его предки выселились из Абхазии вместе с представителями абхазского рода Магьра/Магьаа и Ачба.

МАМАЙ КАЛЕ. Местность на берегу моря к западу от Мамайского хребта - Мамай-кале. Оно же - Псахе, «холодная речка». Имеются развалины древней крепости.

МАРКОТХ. Название горы и перевала к северу от Геленджика. Переводится с абхазо-шапсугского, как «Гора Марка».

МАРШАНИ. Селение, в XIX в. находившееся на правом притоке Мзымты на р. Цвижи[219] (Чвижа). Правильно – Марщан или Марщан Икыта. Кажется, это же село носит второе имя, по названию особой отрасли абхазских князей Марщан - Чвижа/Цвижа, Производится от князей Амарщан/Марщан, владевших почти всеми горными областями в местах исторического проживания абхазов по обе стороны Кавказского хребта.

МАЦЕСТА. Название современного бальнеологического курорта, поселка и реки. Поскольку река вытекает из предгорий, в которых господствовал род Мдавей/Мда/Мдза/Мца, то река получила это название на протяжение всего своего течения. Название Мца и Мдза идентичны. Первое дало название Мацесте, второе - Мзымте. Вообще этот термин больше относится к долине, нежели реки, и в полной форме должно звучать - Мцапста. Однако название усекается и получается Мца ста. В русской вариации - Мацеста. Аналогично и долина р. Гумпсы около Сухума должна была бы называть-

[219] **Духовской С.** Даховский отряд на южном склоне кавказских гор в 1864 году. СПб, 1864 г. с. 115.

ся Гумпста. Однако она называется Гумиста, причем не долина, а сама река (см. Кудепста).

МДЗЫ/МДЗАА. Высокогорное озеро, исток р. Мзымта (Мдзымта). От географического названия Мдзы/Мдза (см. Медовеевка). Можно предположить, что Мдза есть диалектный вариант фамилии Маршан. Название Мдзы/Мдза часто употребляется как совокупное название абхазов, проживавших в верховьях Мзымты, Псоу и Бзыби (т. н. медовеевцы). Мдзымта адзмыч. Одна из форм названия озера Мдзы. В переводе с абхазского означает "Озеро Мзымта". Исток реки Мзымты/Мдзымты.

МДЫПСТА. Бывшее урочище, находившееся южнее современного Чемитокваже. В переводе с абхазского - Поречье Мды. Указано на карте Менде. Пста - поречье, окончание, характерное для абхазских гидронимов типа Боа-пста, Бегиа-пста, Соча-пста, встречающихся, в том числе, в Сочи и к западу от Сочи. Мды - антропоним. Возможна связь с абхазскими медовеевцами. Аналогично названию – Мидаопста.

МЕДОВЕЙ. Область проживания абхазов-мдавя, так называемых медовеевцев русских источников (см. Мдзы/Мдза) в верхнем течении рр. Мзымты, Псоу и Бзыбь. На карте Менде "Мезмей или Медовей" приурочено только к населению Ахчипсы. Медовей Губх. Согласно документам XIX в. так кабардинцы северных склонов Кавказского хребта, жившие в соседстве с абхазами ашхарцами, называли Красную поляну (Медовей губгэ). Означает Медовеевская Поляна или Медовей поле.

МЕДОВЕЕВКА. Горный поток. Впадает в р. Чвижепсе правый приток р. Мзымты, а также село на берегу этого потока в среднем течении р. Мзымта. Название мдавя, медо-

вей/медовеевцы относится более всего к жителям исторических горных общин Псху, Аибга, Ахчипсы, Чвижепсы и Куджба, управлявшихся абхазскими князьями Маршан (см. Медовей, Мдзы). Мзымта. У абазинов Туковых, являющихся ответвлением рода Маршан и относящихся к поколению Масипа (Маципа) бытует мнение о том, что река Мацеста вытекает из урочищ, принадлежавших к поколению Маца Марщан, потому и река называется Мацста/Мацпста. На северных склонах есть местность Мыцешта, которое, возможно, связано с упомянутым поколением Маца Марщан.

МЗЫМТА. Река в Адлерском р-не. Одна из крупных рек Б. Сочи. В нижнем течении разделяла земли князей Гечба от владений князей Аредба (Арыдаа). Название происходит от абхазов-мдавя, проживавших в этом регионе[220]. В 1919 году в проекте конституции Абхазии р. Мзымта рассматривалась как западная граница Абхазии[221] . Относительно этимологии названия реки Мзымта у языковеда В. Чирикба имеется подробное аналитическое исследование этого гидронима.[222]

МИДАОБЗА. Ручей, левый приток р. Псахе, впадающей в реку перед впадением последней в море. Так показано на карте Черноморской губернии конца XIX в. К этому времени и местность, и сам ручей уже назывались по фамилии нового владельца - Бочарова, который купил здесь 1.000 га земли. Этот гидроним впервые опубликовал В. Ворошилов со ссылкой на сочинского краеведа В. М. Валуйского, который первым записал и локализовал гидроним Мидаобза, переименованый затем в Бочаров ручей. На схеме В. Ворошилова

---

[220] **Ворошилов,** 2007, с. 152, 153.

[221] **Абхазия: документы и материалы** (1917-1921 гг.). Сухум. 2009. С. 199.

[222] **Чирикба В. А.** К этимологии гидронимов «Бзып» и «Мзымта» // Абхазоведение. Вып. 3. Сухум, 2009. С. 21-37.

этот ручей самостоятельно впадает в море на крайнем западе центрального района современного города Сочи[223]. Бза – означает реку, воду, водоем на садских диалектах абхазского языка. Мид – первый компонент термина может быть связан с названием поколения абхазских князей Марщан – Мдавяа[224]. В русской традиции – медовеевцев. Ср. с гидронимом Мдзымта.

Современное название бывшего Мидаобзы – Бочаров Ручей стало известным всему миру, благодаря размещению здесь летней резиденции президента Российской Федерации В. В. Путина «Бочаров Ручей», где проходили важные международные встречи и переговоры.

По свидетельству врача-кардиолога санатория Русь, Народный поэт Абхазии Б. Шинкуба, поправляя здесь свое здоровье, совершал пешие экскурасии по этому урочищу в период написания своего знаменитого романа «Последний из ушедших».

МОНАШКА. Местность в среднем течении Мзымты, правый берег. В Адлерском районе Б. Сочи. Название представляется неверной транскрипцией абхазского топонима - Маанщха, что означает «Маан(ова) гора», где Маан - название многочисленного абхазского дворянского клана, имевшего владения в различных регионах Большой Абхазии. Колыбелью абхазских Маанов считалась Убыхия и Садзен (Джигетия). К этому роду относился знаменитый Маан Кац - выдающийся военный и политический деятель Абхазского владетельства в период русского завоевания Кавказа.

---

[223] **Ворошилов В. И.** Топонимы Российского Черноморья. Майкоп, 2007. С. 83-84.

[224] **Чачхалиа Д. К.** К истории Красной Поляны. См. статью в наст. издании.

МЦА-ПСТА. Одно из зафиксированных на исторических документах названий р. Мацесты (см. Мацеста, Мца, Сочапста). Мца/тзыж (правильней Мца дзыж). Озеро в устье реки Мцы (Мацесты). В переводе с абхазского "Озеро Мцы". Такие озера, топи, как правило, встречались в устьях приморских рек и ручьев. Образовывались они от того, что во время штормов море забивало устье галькой и запруженная река, в поисках выхода, подтопляла соседние низины.

МЫТХАС. Название абхазского села на правом берегу р. Сочапста. Около 1800 г. было заселено убыхами в бытность их предводителем Исмаила Берзека. Село находилось в 20 километрах от берега моря выше современного микрорайона Пластунка, сразу за ущельем справа, если смотреть в сторону гор. В русской транскрипции фиксируется, как Мутыхуаса. Встречается в абхазском фольклоре.

МЫШӘ[225]**.** Гора в районе Туапсе. В переводе с абх. – Медведь. Русские называют ее – Михайловская.

НАТУХАЙЦЫ. Абхазская этногруппа, названа по фамилии своих владетелей из рода Натхуа. Проживали на крайнем западе Большой Абхазии в анапском регионе. Об этом пишет русский генерал, государственный деятель и историк Кавказа С. М. Броневский. См. заметку «Натухайцы» в этом же издании.

НЕЧЕПСУХО (НЕГЕПСУХО). Название реки и урочища в устье этой же реки в 25 км. к северо-западу от Туапсе[226]. Исторический город Никопсис. По некоторым данным является западной границей исторической Абхазии. «Псухо» означает

---

[225] **Уварова П. С.** Абхазия. Путевые заметки. Москва, 1891. С. 63.

[226] **Ворошилов,** 2007, с. 162.

на абхазо-шапсугском языке – речная долина и является синонимом базовому термину – (а)пста.

НИХЕТХ. Хребет, горная гряда между аулами Тхагапс и Калеж. Абхазо-шапсугский композитный термин. Ниха (Ныха) – по-абхазски означает церковь, святое место, молельное место. Всё слово полностью – «святогорье». Тх – на шапсугском диалекте означает «холм», «гора», «гряда», «холмогорье». Адекватный перевод на русский язык – Церковная Гора. См. заметку «Ныха».

НИШЬ[227]**.** Урочище и речка в Лазаревском районе Б. Сочи вблизи Дагомыса. На карте Духовского (1864) – р. Нижи. Находится между рр. Дагомыс и Лоо. Происходит от абхазского (А)нышь – лодка, судно. Термин заимствован из древнегреческого. Имеется он в латыни, во французском, картвельском, мегрельском[228] и других языках. В подобных местах могли изготовлять, содержать или укрывать небольшие и средние суда.

Озеро Инкит в Абхазии на самом деле является глубокой лагуной, которая исторически служила верфью и портом для Пицунды. Это логично, ведь здешние сосны являются замечательным материалом для строительства кораблей. В восточной части этого водоема имеется место, называемое «Аныщ хцара»[229] и означает в переводе с абхазского - «(место) Спуска лодок»[230]. В названии раскрывается предназна-

---

[227] **Краткое описание** страны, лежащей к северу от реки Сочи-Псты до вновь возведенного на Туапсе укрепления» // Кубанские областные ведомости. 1884 № 50, 1885 № 1.

[228] **Беридзе Т. Н.** Мореплавание и морская торговля в средневековой Грузии. Тб., «Мецниереба», 1989. С. 175.

[229] **Кәарҷиа В. Е.** Аҧсуа топонимика. Аҟәа, 2002. С. 200; **Карта Черноморской губернии** // ЗКОРГО, кн. XXIV, вы. 7. В приложении.

[230] **Дзидзариа О. П.** Морская лексика в абхазском языке. Сухуми, 1989;

чение этого места - спуск на воду судов, уже готовых к использованию. Безусловно, речь идет о прежнем нахождении здесь верфи и порта. Тем более, как отмечалось, пицундские сосны были замечательным материалом для кораблестроения. А абхазы, издревле являясь поморами, были активными участниками морской торговли в восточном Причерноморье. Пираты Абхазии в XVI веке доставляли много хлопот Турции и окрестным странам и считались самыми дерзкими и рискованными погромщиками побережий Мингрелии, Гурии и Лазики[231].

Топоним «Нышь» близ Дагомыса, возможно, является усеченным названием развернутого названия «Ныщ хцара», как это имеется в Пицунде.

Прибрежные владельцы имели свои малые порты-стоянки, где держали на приколе или прятали на берегу свои маломерные суда. Обычно это были заглубленные ручьи, где вблизи моря обустраивался порт в тихой заводи, в стороне от морского шторма. В прошлом и позапрошлом столетиях такие порты имели, к примеру, Али-бей Шервашидзе в селении Тамыш, и князь Александр Инал-Ипа в селе Алахадзы в устье р. Бзыбь. Отважным мореходом слыл в эпоху завоевания Кавказа в сер. XIX в. владетель земли Сача абхазский князь Аубла Али Ахмет, водивший свои корабли до побережий Крыма.

НЫ́ХА[232]. Название молельного урочища в среднем течении реки Аше на крайнем с-западе Б. Сочи. Термин сугубо абхазского происхождения (подразумевая в т. ч. абхазоязычных шапсугов и абхазоязычных убыхов). «Ныха/аныха» насквозь «прошивает» почти всю территорию бывшей Боль-

---

[231] **Кирзиоглу Ф. М.** Завоевание османами Кавказа (1451-1590) На тур. яз. Анкара, 1976. С. 17-19.

[232] **Адыгская энциклопедия.** Москва, 2006, с. 714.

шой Абхазии. В адыгейском и кабардинском языках не встречается. Абхазская АНЫХА и осетинская НИХАС требуют особого и отдельного рассмотрения.

Почти любой храм абхазы называют «ныха»-содержащими именами, обычно отражающими имена ктиторов или географические локации. Храм в с. Лыхны – Лых-ны́х, в с. Ааць́ – Аац-ны́х, в селении князей Аубла – Аубла-ны́х, в с. Мыку – Мы́ку-ных и т. д. Место бывшего успенского храма в с. Ачандара называется именем престольного праздника – Аныпсных, т. е. храм Успенско-Богородичный.

Даже пепелища бывших храмов у абхазов носят названия ных/ныха/аныха. Что касается микротопонима Ныха на берегу Аше, то оно связано со старым ежегодным праздником Ахын. Праздник начинался с шествия паломников от берега Бзыби в Абхазии и шло вдоль побережья на северо-запад. Маршрут этой торжественной процессии с жертвенной коровой, пройдя почти всю джигетскую Абхазию, заканчивался в долине Аше, в священной роще, называемой абхазо-шапсугами – Ахын итхачех (Ахына Божья роща).

ОБЕЗ. Древний город-крепость на крайнем западе Абхазского царства XII в. На карте из атласа Ахматова приморский город отмечен, как «Обез. Ныне Абассик»[233]. Специалистам по абхазологии известно, что древнерусские летописцы называли абхазов обезами, а их страну – Обез. Но И. Карамзин и И. Ахматов, полагают еще и город Обез на черноморском берегу. По месту расположения на карте логично предположить, что речь идет о древнем названии Годликской крепости в селении Чемитокваже Лазаревского района. В 1153 году киевский князь Изяслав, будучи вдовым, взял

[233] **Ахматов И. Ф.** Атлас исторический, хронологический и географический Российского государства [в 2 ч.] // Сост. на основании истории Карамзина Иваном Ахматовым. СПб, 1831. С. 55.

себе в жены царевну из Обези. Невесту везли морем, но встреча с русским посольством в Олешье не состоялась по неизвестным причинам и была перенесена на следующий, 1154 год. Разумеется, царевну сопровождала многочисленная охрана, свита, прислуга, обоз. Для размещения и содержания такой большой депутации и обеспечения безопасности на абхазском берегу, наиболее близком к Руси, как полагал историк Карамзин, был использован самый крупный в регионе замок «Обез». Картограф Ахматов, основываясь на данных Карамзина, локализовал эту крепость в районе современного Годлика.
Словом, термином «Обез» русские летописи и документы обозначали:
1. абхазскую страну;
2. ее жителей;
3. и, как теперь стало ясно, важную крепость Абхазского царства на крайнем западе современного Б. Сочи.

ОБЛАГУ/ОБЛАГУКУАЖ. Так называли Сочи соседние племена убыхов и шапсугов. Облагу убыхская стилизация фамилии сочинских владетелей Аубла. Облагукуаж означает "Селение (поместье) Облагу". Очевидно, запись данного топонима была осуществлена со слов информатора-убыха.

ОЛИНУХА. Искаженная русская транскрипция исторического топонима. Правильно - Алоу-ныха. Абхазское название храма Лоо. Храм называется по имени владетелей местности князей Лоовых в районе современного поселка Лоо в Лазаревском районе Б. Сочи.

ПАНГИАССАН. Название урочища в Кодоше и святого дерева абхазов, у которого местное население проводило обряды, связанные с главными церковными праздниками. Перево-

дится с греческого, как Всесвятая. Известное прозвание Пресвятой Богородицы. Смотрите об этом у Пейсонеля[234].

ПАТУХ-РХА. Село в нижнем течении р. Псоу, в районе современной Шиловки. Топоним переводится с абхазского, как «Долина Патуха». Отмечен на карте А. Менда (1838). Патух - имя патрона, родоначальника одного из ответвлений княжеского рода Геч(ба) - Патух-ипа. К этому поколению относится известная представительница абхазской диаспоры в Турции – Джемиле Гечба. Она живет практически в одном дворе со своими родственниками из поколения Сусран-ипа. К последним относится активист абхазской диаспоры князь Гюндуз Гечба и его сын Мурат-бей. Имеется также ответвление - Докан Ипа.

ПЕНАЙ. Мыс в р-не совр. Новороссийска Ср. с абх. Панай, отрогом Абхазского хребта на левобережье Кодора[235].

ПЕХ/АПЕХ/ПЕХУА. Историческое селение в бассейне р. Шахе (левой части), ближе к истокам р. Дагомыс. Название убыхского дворянского рода. Соседние шапсуги и абадзехи пёхами называли порой не только жителей этого поместья, но и вообще всех убыхов.

ПСАХЕ. Название речки к западу от р. Сочи у восточного подножья Мамайского перевала, по которому проходила западная граница владения абхазских князей Аубла, проживавших в самом Сочи, в районе современной Батарейки. В переводе с абхазского означает – Холодная вода, Холодный

---

[234] **Пейсонель М.** Исследование торговли на черкесско-абхазском берегу Черного моря в 1750-1762 гг. (в изложении Е. Д. Фелицина). Краснодар, 1927. С. 29.

[235] **Карта Кубано-Черноморской области.** Издание Полиграфтреста. Краснодар. 1922.

ручей, Холодная река. В этой местности проживал лидер абхазской (черкесской) оппозиции, инициатор создания Черкесского государства Адагуа-ипа Кярантух Берзек. Он соорудил здание парламента в надежде на международное признание своего государства. 19 июля 1862 года экспедицией кутаисского генерала-губернатора Н. П. Колюбякина был сожжен комплекс строений Черкесского парламента, в который входили, кроме здания самого учреждения, мечеть и гостевые дома. В результате боестолкновения обе стороны понесли потери. Русские понесли больший урон, хотя выиграли в главном: черкесский парламент сначала был ограничен, а год спустя вовсе прекратил свою деятельность.[236]

ПСЕЗУАПСЕ. Название реки в предместье современного курорта Лазаревское. Она же имеет второе название ПСЫЩВА (см.). Гидроним переводится как «Абхазская река» - ПСЫЩАПСЫ. Второе название переводится, как АБХАЗ/АБХАЗСКОЕ. Есть много разнообразных расшифровок этого топонима. Наиболее аргументированной представляется расшифровка на основе абхазского языка.

ПСОУ. Одна из полноводных рек исторической внутренней Абхазии. Сегодня - крайне западная река Республики Абхазия на границе с Российской Федерацией. Переводится как «длинная река», «большая река». Сравните с топонимом Доу (Двоу) - «длинная поляна» в бассейне р. Бзыбь.
Р. Псоу отождествляется с р. Абаскус (Abaskus) древних авторов.[237] Встречается у Флавия Арриана (130-135 гг.)[238]. Сло-

---

[236] **Смоленский С.** Воспоминания кавказца. Десантное дело у Псахе // Военный сборник. №№ 9, 10, 1875.
[237] **Брун Ф. К.** Восточный берег Черного моря по древним периплам и по компасным картам // см. в кн. автора: Черноморье. Т. 2. Одесса, 1880. С. 257.

во «абаскус» связано с древним наименованием абазгов – абазги, авасги, абаски и свидетельствует о многовековом проживании протоабхазов в этом секторе черноморского побережья.

ПСХУ. Историческое горное селение на правом берегу Бзыби. Переводится со староабхазского, как «речная долина»[239]. В местах слияния рек, в устьях притоков образуются наносные долины, мысы, поречья. Именно такие долинные поселения и называются ПСУХО. Однако, эти названия уже отошли в прошлое. Дольше они сохранялись у северных абхазов. Их, отчасти, сменили более поздние ПСТА. Так образовались двухкомпонентные названия долиных поселений уже в новое время – Соча-пста, Куде-пста, Боа-пста. Формант ПСТА мог, в зависимости от контекста, обозначать либо речную долину, либо поречное селение (см. заметку «К образованию абхазских топонимов и фамилий» в этой же книге).

Селение Псху принадлежало и управлялось семейством Азухва Марщан – отрасли сильного и многочисленного княжеского рода Амарщан. Агломерация Псху состояла из 11 поселков[240], разбросанных в горных долинах верховья реки Бзыбь: Дзыбна, Агурипста, Пшыца, Рыгдза, Амыдз-ныха и др.

ПСХУ-НЫХА. Название развалин православной церкви на южной окраине селения Псху. По результатам предварительного осмотра можно констатировать, что церковь была базиликального типа, однозальная, с выраженной наружу полукруглой апсидой. Сложена из блоков местного камня на известковом растворе. Следов облицовки не замечено. Судя

---

[238] **Арриан, Флавий.** Объезд Эвксинского Понта // Латышев В. В. Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. ВДИ, 1948, № 1, С. 397.

[239] **Челеби,** т. 2. С. 55, 69, 78, 86, 97.

[240] **Торнау Ф. Ф.** Воспоминания кавказского офицера. Составители С. и А. Макаровы. «АИРО-XX», Москва, 2000 г. С. 133.

по большому числу битой керамики, храм был покрыт черепицей. В связи с тем, что храм сильно руинирован, более подробные характеристики и точные обмерные данные можно будет получить только после расчистки памятника. Предварительно храм датируется X-XIII вв. Церковь и бывшая крепость, в которой она стояла, находятся на краю обрыва, на высоком плато в месте слияния горного потока Бавю справа и одной из самых полноводных рек Абхазии – Бзыбью, слева.

ПСЫЩВА. Название реки в Лазаревском районе. Возможно, это вариант названия реки Псезуапсе. Так полагает В. Ворошилов на составленной им карте-схеме региона. Он называет эту реку ПСИШУ. В верховье Псыщвы находилось молельное место хакучинцев. Переводится ПСЫЩВА с абхазского, как АБХАЗСКОЕ/АБХАЗСКАЯ. Название ПСЫЩВА зафиксировано Л. Лавровым в 1930 г.[241] Примерно в это же время С. Джанашиа записывает этот термин (А)ПСЫЩВА в Адыгее, от жителя аула Уляп, абхаза, в значении АБХАЗ[242].
В популярном стихотворении абхазского лирика Т. Аджба слова АПСУА (абхаз) и АПСЫЩВА (абхаз) употребляются, как взаимозаменяемые синонимы. Так назывался абхазский язык в устах северных абхазов КЧР, так он был обозначен и на обложке учебника по абхазскому языку для начальных классов. Наверняка, это слово произносилось аналогично и на языке причерноморских шапсугов, говоривших на диалекте абхазского языка.

---

[241] **Лавров Л. И.** Доисламские верования адыгейцев и кабардинцев. // В кн. автора: Избранные труды по культуре абазин, адыгов, карачаевцев, балкарцев. Нальчик, 2009. С. 208.
[242] **Джанашиа С.** Черкесские дневники. Тб., «Кавказский дом», 2007. С. 75, 79.

ПУЗИКО. Второе название речки Ачипсе. Правый приток реки Мзымты в ее верхнем течении. Происходит от абхазской фамилии Апазыкя[243], известной среди современных северных абхазов (абазинов КЧР), как Физиковы[244].

ПШИЦА. Название реки, правого притока р. Бзыбь. Ниже селения Псху. Название происходит от абхазского рода (А)пшыцба, часть которого известна под названием - Воуба.

ПШАДА. Река и одноименный поселок в долине этой реки, в 12 км от устья[245]. Название местности происходит от абхазского слова «Пшада», что означает БЕЗВЕТРЕННЫЙ. Английский разведчик на Кавказе Дж. Белл пишет в 1837 г. в своем дневнике, что хотя бухта здесь очень открытая, но **ветры дуют крайне редко**[246]. И на самом деле безветрие отличает эту местность. Аналогично, при помощи абхазского языка, это название расшифровывает писатель Фазиль Искандер в своем рассказе «Пшада»[247].
В Пшаде располагалось поместье одного из лидеров приморских абхазо-шапсугов – Мехмеда Индара-оку.[248]

РЕПРОА. Русская транскрипция абхазского гидронима Рапԥɷа (Рап-рвя). Состоит из двух слов – (а)рап(а) орех (грецкий) и рвя – поток. «Ореховый поток». Река вырывается из-под приморского утеса и впадает в море тридцать метров спустя. Считается самой короткой рекой в мире. Находится западней от центра Гагры, около современного санатория

---

[243] **Аншба А. А.** Апсуаа рфольклор. Аҟәа, 1996. Ад. 157.
[244] **Ефремов П. К.** Тропами горного Черноморья. Москва, 1963. С. 271.
[245] **Ворошилов,** 2007, с. 181-182.
[246] **Белл,** т. 1, с. 97. Выделение наше - ЧДК.
[247] **Искандер Ф. А**. Софичка. Повести и рассказы. Москва, 1997. С. 183.
[248] **Дюбуа**, с. 79.

«Москва». Название отмечено на карте Е. Манганари в сер. XIX в.[249]

РИЦА. Высокогорное (900 м. над уровнем моря) озеро в северо-западной части Абхазии в горном регионе бассейна многоводной реки Бзыбь (длина около 100 км.). Образовалось примерно во второй половине XVIII в. в результате катастрофического землетрясения и опускания суши, оставшегося в народной памяти и фольклоре. Впервые отмечена на карте А. Менде[250] в 1839 г. под названием Ришца. Возможно, название озера связано с проживавшим на этом месте одноименного абхазского рода. Основанием для такого предположения может служить группа созвучных фамилий этого региона, таких, как Рыцаа, Гумылдза, Уасцаа, Ашхоаца, Пшыца, Цымца, Рыгдза, Гыцаа, Мыхцаа.

САННА/САНА. Название селения, бывшего на том месте, где в более позднее время отмечается селение Сача или современный Сочи. Это устойчивое название генуэзских карт (портоланов) XIII-XVII вв.[251] отмечается в двух разных локациях: либо на месте современного города Сочи, либо заметно западней от него. Потому некоторые авторы ошибочно размещают его даже ближе к Новороссийску[252]. Мы склонны считать топоним Санна старым садзским синонимом названию Сочи/Сача уже более позднего периода садзен, садзны, садзуа и, очевидно, связан с древним племенным названием протоабхазов – САНигами. В приведенных названиях про-

---

[249] **Манганари Е. П.** Карта вост. берега Черного моря. Николаев. 1841.
[250] **Менде.** Карта…
[251] **Карта Черного моря,** составленная венецианцами в XIII в. и которая хранится в библиотеке Св. Марка // из кн. Ф. К. Брун. Черноморье. Одесса, 1879-1880.
[252] **Дюбуа де Монперэ, Фр**. «Путешествие вокруг Кавказа» т. 1. Сухум, 1937. С. 71.

слеживается преемственность одного корня. Северные абхазы (КЧР) - Айсановы (Айсанаа) связывают свое происхождение и название своей фамилии с селением Сочи – Сана.

САНТА СОФИЯ (Santa Sofia). Название морской стоянки на генуэзских и венецианских картах в районе пос. Алахадзы Гагрского р-на РА, на правом приустье р. Бзыбь. Однако, возможно, что название это относится больше к крепостному храму в с. Бзыбь, который находится выше в 5 км и на самом деле был посвящен Богородице. А поскольку в Богородице воплощена Премудрость Божья – София, то логично предположить, что стоянка Санта София, указывала на этот храмово-крепостной комплекс. Это был важный торгово-логистический узел, который должен был, безусловно, интересовать мореплавателей. Отсюда шли дороги к соседним народам и странам Северного Кавказа. На итальянских портоланах, в частности Санта София находилась между Пицундой и Каво де Гиро, что значит Бухта Водоворотов. Санта София отмечена на картах Андреа Бианки (1436), Якуба Жиролдиса (1453), Грациозуса Бенинказы (1463) и у более поздних картографов[253].

САНЧАРА. Перевал на ГКХ, 2500 м. выше от оз. Рица и селения Псху. Удобный и относительно невысокий перевал привлекал к себе торговцев, животноводов, путешественников и был часто яблоком раздора между окрестными народами, желавшими контролировать этот торговый и военно-

---

[253] **Димитров, Божидар.** Болгария в средневековой морской картографии XV-XVII вв. (на болг. яз.). Таблицы №№ 17, 19, 25. София, 1984; **Диего Хамем.** Карта на Черно и Мраморно моря 1559 г. // Атлас Българските земи а Европейската картографска традиция (III-XIX в.). София, 2008, с. 163, 164; Анонимна карта XV в. //[253] **Димитров, Божидар.** Болгария в средневековой морской картографии XV-XVII вв. (на болг. яз.). София, 1984. Таблица № 29.

стратегический путь. Здесь, на Санчарском перевале, во время ВОВ проходили ожесточенные бои советских подразделений с фашистской диверсионной группировкой «Эдельвейс».

СОЧА-ПСТА. Название русской крепости на Черном море. Сначала было дано по названию местности. Соча-Пста означает - Долина Сочи. В 1839 г. абхазский владетельный князь Михаил Чачба (Шервашидзе) получил орден Св. Станислава за территориальную уступку, строительство здесь русской крепости и содействие в ее обустройстве[254]. Позже крепость получила название Навагинской. На этом месте найдены остатки более ранней абхазской крепости. Селение Соча-пста было сожжено русскими в 1851 году[255].

СОЛОХ-АУЛ. Историческое село и современный поселок в Лазаревском районе Б. Сочи. Название его связывают с убыхо-шапсугским родовым именем. В абхазском произношении - Соулаҳ. К примеру, имя представителя абхазского княжеского рода - Соулах Инал-Ипа. Возможно, является фонетической вариацией антропонима Шолох.

СОЧИ (САЧА/САША/САДША/САШЕ/ЩАША). Историческое название местности, занятой современным центральным районом г. Сочи и протекающей здесь одноименной реки (Соча-пста). Правильное аборигенное название, произнесенное на сочинском говоре садзского диалекта, должно звучать, как **Щаj**а. Переводить это слово следует, как «садзы». К такому пониманию названия Сочи склоняются многие авторы.

---

[254] **Думин Ст., Гребельский П**. Дворянские роды Российской империи. Т. IV. Князья царства Грузинского. Москва, «Линкомвест», 1998. С. 24.

[255] **Солтан В.** Военные действия в Кубанской области с 1861-го по 1864-й годы (походные записки) // Кавказский сборник. Т. 5. Тф., 1881. С. 32-33.

Аналогичное, однокоренное название носит поселок в предместье Пицунды – (А)**щаj**(қәа). Кажется вообще, что все правобережье Бзыби населено, главным образом, выходцами из Садзена, носителями сочинского говора, которое является своеобразным фонетическим ответвлением бзыбского диалекта абхазского языка.[256]
Владетель поместья Сочи (от Мамайки до Хосты) абхазский князь Аубла Али Ахмет в мае 1841 года дал присягу на вечное подданство российскому императору. Князь обязался отдать в аманаты своего сына и еще двух - сыновей своих дворян. Владетель был представлен к чину капитана русской армии с годовым жалованием в 300 рублей[257].

СУБАШИ/СУБАШ-ДЗЫ[258]. Часто так называют реку Шахе. На самом деле это название незначительной речки, впадающей в море рядом с Шахе. Субаши в переводе с турецкого в данном контексте означает - «губернатор», «губернаторство»[259]. Турецкий начальник в провинции. В устье речки фиксируют небольшой замок[260]. Компонент ДЗЫ взят из абхазского языка и означает – вода, река, озеро.

СУДЖУК/СУДЖУК-КАЛЕ. Название исторического поселения и турецкой крепости на территории крайне-западной части

---

[256] Устное замечание В. Чирикба.
[257] **Шаов И. К.** Инкорпорация Джигетии в состав Российской империи. АГУ, shaov@mail.ru. С. 31.
[258] **Краткое описание страны,** лежащей к северу от реки Соча-Пста до вновь возведенного на Туапсе укрепления // Кубанские областные ведомости, 1890 г. №№ 35, 36, 38, 40-47.
[259] **Карпов С. П.** Причерноморье в XV в. по материалам собрания секретного архива Генуи // Причерноморье в средние века, т. 2, Москва. МГУ, 1995. С. 17, 19.
[260] **Броневский С.** Новейшие географические и исторические известия о Кавказе. Извлечения по Центральному и Северо-Западному Кавказу. Переиздание. Нальчик. «Эль-Фа», 1999. С. 44.

Большой Абхазии[261]. Сегодня - район г. Новороссийск. Исторически - главный город провинции, где располагался администратор западной части Большой Абхазии, находившейся под протекторатом крымского хана, распространявшего формально свою власть предположительно до Бзыби. На самом деле во всех отраслях орудовали турки. Восточную часть Большой Абхазии вплоть до Мингрелии инспектировал паша от турецкого правительства[262]. Этот губернатор располагался в Сухуме и избирался из джигетскских князей.

СУЧАЛИ. Название р. Сочи в турецкой традиции. Встречается также на российских исторических картах и в разного рода документах.

ТАМ АГУ. Название исторического селения в верховьях Бзыби[263]. Называется по фамилии владетелей села – Атамаба/Там/Тамбия/Тамбиевы. Фигурируют в материалах абхазского фольклора[264]. После депортации сер. XIX сведений об этом роде за рубежом не обнаруживается. В РФ проживают более всего на Северном Кавказе – в КЧР.
Владетелями южного Тама упоминаются феодалы из рода Заурым, а они, в свою очередь, считаются подразделением абхазских князей Амарщан. Там-Агу переводится с абхазского, как Центр Тама. Такие названия, обычно, носят князе-центричные поселения: когда в центре селения живет владетельская семья, а вокруг княжеского домовладения обустраиваются фавориты, члены свиты, в окружении личных дворян (дружина). Таким образом обустроено Маршаниевское

---

[261] **Бронесвкий**, указ. соч. С. 63-65.
[262] **Указатель** географического, статистического исторического и этнографического материала в Ставропольских Губернских ведомостях. Первое десятилетие (1850-1859 гг.)». Тифлис, 1879 С. 348.
[263] **Гыцба,** с. 189.
[264] **Саканиа М.**, Сказания, Сухуми, 1970. С. 75.

селение Джгерда, центральное ядро которого называется Джгерда-Агу и чачбовское селение в Восточной Абхазии – Бедиа Агу. В селении Там-Агу до сер. XIX в. проживало около 1.500 жителей[265]. Селение находилось на ручье Там Иквара (Тамов ручей) в 11 километрах от перевала Санчара[266]. Возможно, этот же ручей, но уже на территории Псху, назывался Зикой. Северный Там Ду находился за ГКХ ниже Кизилбекова владенья между рр. Большая Лаба и Малая Лаба в верховьях реки Ходзь[267]. Все рассматриваемые земли с юга на север – Псху, Там, Кизилбек и снова Там – являются землями одного и того же клана абхазских князей Амарщан и относятся к абхазам-ащхарцам (ащхаруа).

ТАМАТАРХА. Раннесредневековый византийский город на Таманском полуострове. Русская Тмутаракань. Возможно, состоит из двух слов: Тамат (непонятное, возм. антропоним. Арха - абх. равнина, пастбище. (Ср. Кац Ирха (абх.), что вполне соответствует характеру местности. Эта версия вполне правдоподобна в контексте фактов пребывания в этом регионе абхазского населения, засвидетельствованных Ал-Идриси в 1154 г., Герберштейном в XVI в. и Минаем Медичи в 1818 году.

ТАУБА (Туби, Туба). Мыс к северо-западу от геленджикского залива. Означает на абхазском языке – Тоуба (клятва, присяга. Такими именами могут называться святые места, которым поклоняются и на которых приносят присягу. Историческое автохтонное название, причем, на редкость корректно запи-

---

[265] **Зыхәба С. Л.** Аԥсуа жәлар рҭоурыхтә-фырхаҵаратә ҳәамҭақәа. Аҟәа, 1978. Ад. 64.

[266] **Подозерский К. И.** Санчарская через Главный Кавказский хребет тропа в урочище Псху //ЗКОРГО, 1903, т. 16, № 2.

[267] **Карта Кавказского края** Генерального штаба Кавказского округа. Тифлис, 1842.

санное у французского автора Тебу де Мариньи в его дневниковом издании «Путешествие по Черкессии». Автор находился на западном Кавказе в 1818 году[268].
Тоуба - возможно, является вторым названием мыса Кодош.

ТОНКИЙ МЫС. Окраина города Геленжик. Северный мыс залива. Здесь находилось абхазское селение - Абакассы.

ТУ. Название горы рядом с русским поселением Ольгинское[269]. Второе название – Кодош (см.). Наименование абхазского (шапсугского) рода, обладателей местности в р-не Туапсе. Это же имя, возможно, содержится в названии Туапсе. Дюбуа де Монпере отмечает, что на этой прибрежной горе виднеются обширные руины, состоящие из высоких, очень массивных стен, сложенных из камня. В абхазской антропонимии встречается мужское имя Туа. Несколько семей Туй(ба) садзского происхождения живут в Абхазии, в селении Пакващ Ачамчирского района. Известен деятель культуры – Тимур Туй(ба).
Еще одно название местности и мыса – Агрия.

ТУАПСЕ. Историческое наименование реки и местности, сохранившееся в названии современного курортного, портового и промышленного города на восточном берегу Черного моря. Среди множества толкований этого термина наиболее убедительным кажется мнение о том, что псе/псы является абхазо-садзским обозначением реки (воды), а Ту – следует отнести к названию аборигенного рода, воплощенному также в соседние топонимы – Ту, Ту ищха. Историческое предание абхазов связывает происхождение названия Туапсе с

---

[268] **Тебу де Мариньи.** Путешествие по Черкесии. Нальчик, 2002, с. 24.
[269] **[Манганари Е.]** Карта Черного моря описи Капитан-Лейтенанта Е. Манганари с 1823 по 1836. СПб, 1891.

именем проживавшего здесь честолюбивого рыцаря, которого звали Агубаа Тква (Агубаа Тҟәа)[270].

ТУИШХО. Гора (551 м. над у. м.)[271]. Отмечена на карте Манганари вблизи моря у пос. Ольгинское. На абх. яз. и на шапсугском диалекте - Ту ищха, т. е. Гора (принадлежащая) Ту, где «Ту» - антропоним, возможно, имя владельца. Может быть связан с абхазской фамилией Туй(ба) и с садзским этнонимом туби (убых).
Подобным образом составлены известные абхазские названия из этого же репертуара и из этого же (абхазо-садзского) региона: Ач ищха, Аи ищха, Магь ищха.

ТУРГАНИРХ. Один из исторических островов у черноморского берега Тамани. В этом месте было несколько островков, используемых «зихами» под пастбища и застроенные ими, как сообщает византийский император Константин Багрянородный (X в.)[272]. Возможно прочтение ойконима на абхазском язкраткая форма абхазского слова - равнина, пастбище - «арха». Сравним с идентичным современным абхазским топонимом Кацирха[273], где «Кац» - мужское имя; «и» - его (ему принадлежащая); «рха» - равнина, пастбище. Оба названия абсолютно идентичны по композиции словообразования. Турганирх можно рассматривать как самый северо-западный (из зафиксированных) древний абхазский топоним.

ТУХЕ. Название исторического села на левом берегу Псезу-

---

[270] **Сақаниа М.** [Аиқуршәаҩ Кә. С. Шьаҟрыл] Аҳәамҭақәа. Аҟәа, 1970.
[271] **Ворошилов,** 2007. С. 211.
[272] **Константин Багрянородный.** Об управлении империей. М., Наука. 1989. С. 177.
[273] **Кәарҷиа В. Е.** Апсуа топонимика. Аҟәа, 2002. Ад. 193.

апе в районе форта Лазаревское. Отмечено на карте Менде. Известное по преданиям абхазское село Туахы (Тәахы – абх.) находилось в современном Лазаревском районе и называлось по фамилии одноименного дворянского рода Туахы/Тох. В этом селе находилась своеобразная народная академия «абхазства» (апсуара). Аналогичная «академия» был организована в среде абхазской диаспоры в Турции, потомками дворянина-эмигранта Шарытхуа Куджба[274]. Кажется, именно это село «Тухлар» упоминает Минай Медичи в 1818 г. в своей «Истории Понта»[275]. Туах + лар (тур. суффикс мн. числа). Это же название (Тох) встречается в Кодорской Абхазии, в среднем течении Кодора, рядом с селением Герзеул[276]. Носители фамилии Тох (Тохов) проживают в Карачаево-Черкесии и Кабардино-Балкарской Республике.
Туахы - одно из абхазских наименований убыхов.

ТЫБГА. Урочище на восточной окраине современного села Хаджико Лазаревского р-на.[277] По-абхазски означает «Провал», что вполне соответствует рельефу местности. Представляется реликтом старой абхазской топонимии, предшествовавшей здесь смене населения[278]. Такое же название «тыбга» при схожих особенностях местности был зафисирован в окрестностях современной Красной Поляны более ста лет тому назад.[279] Аналогичный топоним применительно к аналогичному рельефу имеется северней, в горной Адыгее.

---

[274] Устное сообщение этнографа А. О. Ачба.

[275] **Меликсет-Беков Л. М.** Pontica Transcaucasica Ethnica (по данным Миная Медичи от 1815-1819 гг.) // СЭ, 1950. С. 167..

[276] **[А. Нордман]** Путешествие проф. А. Нордмана по Закавказскому краю // ЖМНП, 1838, октябрь, с. 423.

[277] **Нагучев Д. М.** Мой аул Хаджико. Майкоп, 2009. С. 355.

[278] **Там же,** с. 354 (история заселения).

[279] **Старк А.** На русской Ривьере (записки охотника). СПб, 1913. С. 79.

«Перед нашим взором предстает огромная, обрывисто-снежная Тыбга», - пишет очевидец[280].

УБЫХ. Поляна. Отмечена на карте Духовского в Лазаревском районе Б. Сочи.

УШХО. На карте 1912 г. "Уушха". Название правого притока р. Сочи. С абхазского языка переводится как "Длинная гора" (Долгая гряда). Можно соотнести это название с шапсугской фамилией Ушхо и сегодня населяющей Лазаревский район Б. Сочи, хотя проживание шапсугов в бассейне р. Сочи, к примеру, в XIX в. вызывает сомнения. Возможно, эта же фамилия была и в убыхской среде. По крайней мере, в документах XIX в. это название не встречается.

ФАГУ/ФАГУА/ФАГУРКА. Историческое село и речка. Отмечены на картах середины XIX столетия. Располагались в районе современного поселка Уч Дере и происходят от абхазо-убыхской фамилии Афагу/Фагуа/Фагурхуа. На карте Рябова так называется р. Вардане. Фамилия Фагу встречалась среди абхазов гагрского региона до депортации в середине XIX в. В частности, Муты Афагу является персонажем исторической песни. Во время этнографической экспедиции осенью 2002 г. мы познакомились с представителем этого рода, убыхом Фагу Озальпом, проживающим в Стамбуле.

ФАГУРКА. Второе, новое название р. Дагомыс. Происходит от дворянской абхазо-убыхской фамилии (А)фагу, обосновавшихся здесь к началу XIX в.

ФАГУРКАДЗЕ. Термин фиксируют А. Фелицын[281] и Л. Лавров[282]. Правильно - Фагурхуадзы. "Речка Фагурхуа". Проис-

---

[280] **Марков Г.** По западному Кавказу. Краснодар, 1972. С. 25.

ходит от абхазо-убыхской фамилии Фагу/Фагурхуа + дзы (абх. вода, река). Обращает на себя внимание абхазское оформление гидронима с окончанием «дзы».

ФИШТ (Фишта). Гора, кряж на ГКХ, 2.867 м[283]. Абхазский топоним. Состоит из двух слов: (А)фы, молния + ашта (двор, поле, луг). Грозы на альпийских лугах являются привычным явлением.

ХАКУЧИПСЫ. Правый приток Псезуапсы в 20 км от устья реки. Ныне - пустующее горное урочище. Именем Хакуч до 1864 г. называлось абхазское субэтническое общество, говорившее на западно-абхазских и абадзехо-шапсугских наречиях. Переводится с абх. как «Река Хакуча», где Хакуч (Хакуцә – абх. «головорез»). Это же селение называется в русских документах, как «Аул Али Хырцыза». Хырцыз – турецкое слово и означает разбойник, мститель, абрек. В селении проживали абхазские князья Марщан, на что указывает местная сказка, записанная здесь в свое время - «Хакучинец Марщанов и черт»[284]. Особо осведомленный кавказавед Дьячков-Тарасов[285] также считает хакучинцев абхазами.

ХАКУЧ НЫХА. Второе название урочища Ахынтам («Место Ахына»). Святое место хакучей. Хакуч – головорез (абх.).

---

[281] **Фелицын Е. Д.** Краткое описание страны, лежащей к северу от реки Соча-Пста до вновь возведенного на Туапсе укрепления // Кубанские областные ведомости, 1890 г. №№35, 36, 38, 40-47.

[282] **Лавров Л. И**. Классовое расслоение и племенное деление абазин в XVIII и XIX веках // См. в книге автора: Избранные труды по культуре абазин, адыгов, карачаевцев, балкарцев. Нальчик, 2009. С. 53.

[283] **Твердый,** 2010, № 1276.

[284] **СМОМПК,** Тифлис, 1896. Выпуск XXI.

[285] **Дьячков-Тарасов А. Н.** Абадзехи (историко-этнографический очерк) // ЗКОИРГО, кн. XXII, вып. 1. Тф., 1902. С. 3.

ХАЛЦИС. Историческое селение в приморской части современной Хосты в Адлерской районе Б. Сочи. Отмечено на рукописной акварельной карте русского разведчика времен Кавказской войны сер. XIX в. Ф. Ф. Торнау[286]. Это название сохранилось в абхазских преданиях и используется современными абхазами старшего поколения. «Князь халцысов» называется рассказ абхазского прозаика Д. Зантариа (1953-2001), главным персонажем которого является абхазский (джигетский) владетель Гечба Решид.
Термин халцис является техкомпонентным: ха-л-цыс, где «ха» - прежнее название общины, л/р - означает «их». «Цыс» - сын, потомок (устар., реликтовое).

ХАМЫЩ. Название местности, имения. Современная Хоста. Хамыщ/Ахамыщ - крупные абхазские дворяне. В исторических документах их порой называют князьями. Зарубежные абхазы причисляют их то к сачинцам (вассалам князей Аублa), то к аредовым (вассалам князей Арыдба). Возможно, что первое справедливей, поскольку владетель этой местности Зураб Хамыш присягал на верность русским в 1841 году вместе с князем Али Ахмед-ипа Аублаа. Либо можно предположить, что вообще Хамыщ является патронимическим ответвлением Аублаа. В таком случае, разумеется, статус князей применительно к представителям этого рода вполне оправдан. По крайней мере, довольно осведомленный автор Торнау Ф. Ф. также называет представителя фамилии Хамыщ князем. Он, в частности, писал: "Это приморское село признает князем своим Джембулата Хамыщ, который по роду считается старшим из абхазских князей". Согласно преданий бжедуги (поколение садзо-адыгов) подразделяются на

---

[286] **Торнау Ф. Ф.** Карта части восточного берега Черного моря. 1855г. // ЦГВИА. Ф. ВУА, № 20600. Копия – в ЛА ЧДК.

хамышеевцев и черченеевцев. Местом их прежнего обитания были окрестности Сочи.

ХАМИШИРХУА. Владение Хамыщ/Ахамыщ в районе современного поселка Хоста. В середине XIX столетия в одноименном селении проживало около 40 дворов. Хамиширхуа относится к разряду довольно распространенных абхазских названий типа: Блабурхва, Куланурхва, Чаабалурхва, Эшырхва. Все эти фамилии – дворянские. Именами помещиков называются их владения.
Встречается и такая форма названия – Хамищ Ирха. Словосочетание переводится, как Долина (Берег) Хамыща[287].

ХАПАТ ХАЛЫЛ ИКЫТА. Название поселка в западной части современного гагрского района, в бывшем уделе абхазских князей Цанба. Переводится с абхазского, как «Село Хапат Халыла». Зафиксировано проф. А. Нордманом в 1838 году. В поселке проживало 40 дворов[288]. Часть представителей рода Хапат считают себя абхазами, часть – убыхами, часть – абазинами, т. е. представлены одновременно в трех абхазских субэтносах.

ХИЗЕ. Историческое название местности в Лазаревском районе по имени абхазо-убыхского дворянского рода Хиза, владетелей одноименного поместья. У Дж. Белла[289] упоминается некий Асан Хиза, один из сопротивленцев русскому завоеванию Кавказа в 30-е годы XIX столетия. Изображен на рисунке упомянутого автора, который был знаком со своими

---

[287] **Генеральная карта восточного** берега Черного моря от северных границ Абхазии до крепости Анапы. ЦГВИА, ВУА № 20535, ф. 846, оп. 16.
[288] **[А. Нордман]** Путешествие проф. А. Нордмана по Закавказскому краю // ЖМНП, 1838, октябрь, с. 414.
[289] **Белл Дж. Ст.** Дневник пребывания в Черкессии в течение 1837-1839 гг. Пер. с анг., комментарии К. А. Мальбахова. Нальчик, «Эльфа».

персонажами, сотрудничал с ними и собственноручно зарисовал их.

ХОСТА. В переводе с латинского (генуэзского) Costo - берег. Абхазское название Хамыщ. Хамыщ – удел одноименных абхазских князей Хамыщ. Они жили между Аубла и Арыдба, которые считают их своими подчиненными. Между тем, случай, когда Зураб Хамыщ присягал в 1841 году русскому царю вместе с Аубла Ахметом, указывает, что последний был зависим от сочинского владетеля.
Как полагают, в конце XVIII в. в окрестностях Хосты трагически погиб во время охоты владетельный князь Абхазии Зураб Чачба-Шервашидзе.[290]

ХУДАПС/ХУДАПСЫ см. КУДЕПСТА.

ХУНДЖА. Историческое поместье дворян Хунджа в центре современного Сочи ниже ж/д вокзала и Батарейки. Произносится по-абхазски – Ҳәынҷа. Потомки этого рода живут в Турции в предместье Стамбула в нескольких абхазских селах. Фамилия Хунджа представлена и среди убыхской общины. У этих фамилий, безусловно, один корень. В Турции известен писатель "черкесского" происхождения по фамилии Хунджа.
В Абхазии эта фонетически сложная фамилия трансформировалась в фамилию Гвинджа/Гвинджиа. Проживают, в частности, в селах Кындыг и Адзюбжа Очамчирского района, а также - в г. Сухум.
Известны:
Хаирие Мелек Хундж (1896-1963). Одна из первых женщин-писательниц Турции.

---

[290] **Дубровин Н. Ф.** История войны и владычества русских на Кавказе. СПб, 1871.

Гвинджиа Вадим Иванович, герой Абхазии (1995), участник войны 1992-1993 гг.;
Гвинджиа Пантик Кирбеевич, герой Абхазии (2009), участник войны 1992-1993 гг.;
Гвинджиа Раиса Ивановна, герой Абхазии (2003), участник войны 1992-1993 гг.;
Гвинджиа Роман Хакибеевич (1959 г. р.) – государственный деятель, начальник Госархива Республики Абхазия;
Гвинджиа Максим Харитонович (1976 г. р.) - государственный деятель, в 2010-2011 гг. – министр иностранных дел РА. Отец 4-х детей.

ХУХУП. Название одной из отраслей дворянского рода убыхов Берзеков и исторического селения в поместьи Хамыщ. Селение с таким названием отмечено на карте Манганари[291].

ХУШТ. Название шапсугского селения на р. Баканка, притоке р. Адагума. Между совр. городами Крымск и Новороссийск. Назывался аул по фамилии основателей поселения. Известен деятель времен Кавказской войны Хушт Тляшелюк[292]. В его доме и под его покровительством жил английский разведчик Джеймс Станислав Белл, автор книги, в которой в форме дневника описаны события пребывания автора в Черкессии в 1837-1839 гг. Абхазский род Хушт жил в Адлерском р-не на р. Кудепста и оттуда перешел в западную часть Б. Абхазии. Фамилия Хушт лингвистически относится к группе садзско-абхазских фамилий с окончанием «т»: Хушт, Пашт, Кешт, Аухат, Абат, Нат, Хапат, Хынт, Хамыт, Намыт, Киут...

---

[291] **Манганари**, 1879.
[292] **Белл Дж. Ст.** Дневники пребывания в Черкессии в 1837-1839 гг. Т. 2. Нальчик, Эль-Фа. 2007.

ХЫРЦЫЗ. Полное название этого села в русских документах сер. XIX в. - «Аул Али Харцыза». На «Карте Сочинского округа» - «Харцис». Располагалось вблизи аула Большой Кичмай южней Солах-аула. Али Хырцыз - персонаж абхазских исторических новелл периода Кавказской войны (сер. XIX в.), сподвижник известного на Западном Кавказе абрека Аджгери-Ипа Кучука и Ахмата Кача (Колчерукий – абх). Хырцыз – не фамилия, а прозвище. Это турецкое слово означает – вор, грабитель, мститель, разбойник. Али Хырцыз участвовал в набегах под предводительством Аджгери-Ипа Кучука на русские военные подразделения. С ним связано похищение дочери русского генерала Засса и удержание ее в течение года в плену. Упомянутые абреки являются частыми персонажами героических преданий народов Западного Кавказа. Судя по названию села, Али Хырцыз (Харцизов – по рус. документам - Д. Ч.) владел этим селом, которое входило в абхазское общество Хакуч (головорез – абх.). Его настоящая фамилия была Джангят-ипа. Предположительно, это было ответвление абхазских князей Амарщан, с которыми связана местная сказка. Али Хырцыз был убит 22 сентября на поле Фарсской битвы в 1841 г.[293]

ХЫШХА/ХЫСХА. Селение в нагорной части долины реки Хашпсы, к северо-западу от Гагры. Бывшее имение князей Ачба. Владетель этого селения в 1830 году принес присягу на верноподданство русскому императору.[294]

ЦВИЖЕПСЫ см. ЧВИЖЕПСЫ.

---

[293] **Адыгская (Черкесская) энциклопедия**. Москва, 2007. С. 1078; **Цвижба Л. И.** Присоединение Западного Кавказа к России // КС (новая серия), М., т. 3 (35). М., 2006. С. 55.

[294] **Шаов И. К.** Инкорпорация Джигетии в состав Российской империи. АГУ, shaov@mail.ru.

ЦИСБЕ. Правильно – Цисба/Цишба. Название абхазского селения, поместья. Встречается в преданиях, связанных с божеством Ахын[295]. Судя по порядку перечисления населенных пунктов, содержащихся в преданиях, можно локализовать этот род в современном адлерском районе. Связано с абхазским дворянским родом Цисба/Цишба (см. Цускваже). Представитель этого рода является важным персонажем абхазского (садзского) предания об Ахыне. Представители рода Цисба/Цишба проживают в Абхазии в селении Отхара, которое являлось «спальным районом» владетельской семьи Чачба.

ЦИХЕРВА. Река в г. Гагре. Окончание гидронима характерно для группы абхазских терминов, оканчивающихся на РВЯ. Рвя/арвя - означает поток и встречается в исторической Абхазии повсеместно. Первое слово Цих, скорее всего есть неправильно записанное и (а)дзыхь, что означает ключевой, родниковый поток. Настоящее оригинальное название реки на абхазском: Зыхьрԥа[296].

ЦУСКВАЖЕ. Селение на западе Лазаревского района. Отмечено, в частности, на карте Даховского отряда. Также называется и река, но термин оформлен именно, как населенный пункт. Правильней Цус кваж, где Цус совпадает с абхазской дворянской фамилией Цус/Цис/Циш/Цишба (см. Цисбе). А "кваже" – садзский (убыхский) термин, означающий «селение»[297]. В Абхазии фамилия Цишба представлена во всех районах. Главным образом, в селении Отхара Гудаутского района Абхазии. Среди северных абхазов она известна в

---

[295] **Хан-Гирей С.** Черкесские предания. «Эльбрус». Нальчик, 1989. С. 98-102.

[296] **Кәарҷиа В. Е.** Аԥсуа топонимика. Аҟәа, 2002. Ад. 196.

[297] **Услар П. К.** О языке убыхов // Этнография Кавказа. Тифлис. !887. С. 74.

форме Тлисаа. Представлена в зарубежных диаспорах.
В абхазской легенде о «самошествующей корове» Ахына имеется важный персонаж из рода Цисба. Их село находилось в районе Адлера. Аналогичное село, расположено в районе Лазаревского, может указывать на то, что дворяне Цишба проживали в разных районах Большой Абхазии. Похоже, что здесь, у реки Аше, поближе к конечному пункту шествия жертвенной коровы, клятвообязанные последователи этого культа основали свое новое село – Цускваж.

ЦЫХРЫПЩ. Название поселения, находившегося на расстоянии 1 км от моря в Лазаревском р/не[298]. Первоначально, возможно, называлось по имени рода Цыхча. Представители этого рода живут Абхазии, в селе Блабурхва Гудаутского р/на. Ойконим относится к большой группе абхазских топонимических и антрополигических имен с окончанием ПЩ.

ЧАЗМАА/ЧИЗМА. Поместье дворян Чазмаа в Сочи, в районе современного центрального рынка и ниже. Потомки этого рода живут в Абхазии, в Батуме и абхазской диаспоре в Турецкой Республике. Этот же род представлен и среди убыхов. В убыхской стилизации эта фамилия звучит как Чизамыгуа/Чазымаа. Потомки убыхов Чизамыгуа также встречаются в эмигрантской среде в Турции. В документах сер. XIX века упоминается сочинский житель Омер Чизма.
Словом, Чизма жили в сер. XIX-го столетия по обе стороны реки Соча-Пста. Чизамыгуа-убыхи жили в районе Мамайки (Псахьы – абх.). А Чизма/Чазмаа-абхазы, как уже отмечалось, в центре современного г. Сочи. Абхазы-Чазмаа живут и сегодня в батумском регионе. Они не прерывали общения

[298] **Краткое описание страны,** лежащей к северу от реки Соча-Пста до вновь возведенного на Туапсе укрепления // Кубанские областные ведомости, 1890 г. №№ 35, 36, 38, 40-47;

со своей исторической родиной в течение всего времени с начала эмиграции в сер. XIX в. Осознают себя абхазами, хотя родной язык уже утратили.

ЧВИЖА. Селение в среднем течении р. Мзымта в устье одноименного (Чвижа-псы) притока. Название происходит от фамилии Чвижаа, которая является ответвлением княжеского рода Марщан. Потому это селение фигурирует также и под именем «Марщан». Выселенные в 1862 г. чвижы/цвижы проживают в нескольких населенных пунктах Турции близ города Беледжик и в самом городе, находящемся на северо-западе страны. Они называют себя абхазами (апсуа) и не причисляют себя к своим историческим соседям – садзам или ахчипсы[299]. Чвижа живут в городах Бурса и Эскишехир[300]. С гражданином США Межди Чвижаа мы познакомились в Сухуме, когда он получал абхазское гражданство.

ЧВИЖЕПСЕ. Река в Адлерском р/не Б. Сочи, приток р. Мзымта в среднем течении. Правильная современная транскрипция на русском - Чвижапсы.

ЧЕМИТ АДЗЫ. Упоминается в записках П. С. Уваровой, с грубыми опечатками -«Шмижуадзе»[301]. На самом деле речь идёт об абхазском названии р. Годлик. В реконструкции: Чамытаа рдзы. Окончание дзы (вода) характерно для абхазских гидронимов. Чамыт/Чемит/Чамаа – фамилия помещиков.

---

[299] **Чирикба В. А.** Расселение абхазов и абазин в Турции // ДС, с. 75.

[300] **Аргун Ю. Г.** Абхазы за пределами родины // Абхазы. Серия «Народы мира». Москва. Наука. 2007. С. 456.

[301] **[Уварова П. С.]** Кавказ: Абхазия, Аджария, Шавшетия, Посховский участок: путевые заметки Графини Уваровой [П. С.]: М., 1891. Ч. 2, с. 76.

ЧЕМИТОКВАЖЕ. Историческое абхазское селение, названное по имени его владетелей. Сохранился топоним в современном Лазаревском районе Б. Сочи на речке Годлик, вблизи средневековой крепости. Абхазский вариант названия этого же селения - «Чемит-рыпщ» зафиксировал Е. Фелицын в середине прошлого века. По нормам современного абхазского языка – Чамытрыпщ (ср. Гечрыпщ, Гагрыпщ, Мкялрыпщ, Багрыпщ, Гулрыпщ…).

Абхазо-шапсугская фамилия Чамыт (Чемит, Чимит) относится к группе западно-садзских фамилий, с характерным окончанием на «т» (Чамыт, Хамыт, Хапат, Хинт, Хушт, Пашт, Киут…). Наиболее употребительные формы фамилии с характерными абхазскими окончаниями – Чамаа, Чамба, Чамагуа. Шапсугский вариант - Чамоква (Чамоковы). Представители фамилии проживают в Абхазии, в г. Батуми (Республика Грузия), в Республике Адыгея. В сочинении Ф. Боденштедта (стр. 77, 2002), указана как страна «Чома». Так же упоминается народный певец, слепой Азамат из «Чома». Мужское имя Чаманыква (Чаманыԥәа) также обнаруживает связь с корневой основой - чом/чам.

Известные люди из рода Чамаа, Чамба, Чамоква:

Чамагуа Александр Хаджаратович (1938 г. р.). Кандидат технических наук, много лет работал на различных должностях в СФТИ, автор и соавтор более 30 научных трудов. Танцор, участник Госансамбля в 1970-х гг.

Ч**амагуа** Виталий Зиевич (1951 г. р.). Публицист. Редактор газеты «Республика Абхазии». Автор книг «За свободу Апсны!». М., 2012 и «Эпоха Владислава». Сухум, 2013.

Чамагуа Джансух Иванович (1966–2016) – выдающийся абхазский эстрадный певец, педагог, заведующий эстрадным отделением в Сухумском музыкальном училище им. А. Чичба, популяризатор абхазской музыкальной культуры, Заслуженный артист РА.

Чамагуа Евгений Ильич (1926-1978). Кандидат с-х наук, лектор ГИСХ. Много лет работал в различных научных и с-х организациях Абхазии. Автор нескольких книг по виноградарству.

Чамагуа Илья Петрович (1882-1944). Педагог, революционер. Учился в церковно-приходской школе, в Духовном училище в Екатеринодаре. Был участником борьбы за советскую власть в Абхазии, являлся нач. штаба легендарного революционного отряда «Кяраз».

Чамагуа Кутиа Хаджаматович (1910-1942). Старейший педагог, организатор школьного образования в с. Ачандара Гудаутского р-на Абхазии.

Чамагуа Ламара Расимовна (1960). Заслуженная артистка РА (2009), участница Отечественной войны абхазского народа, кавалер ордена Леона (1995), участница ВИА «Гунда», зав. отделом АБИГИ, журналист, филолог, музыкант.

Чамагуа Леонид Михайлович. Известный общественный деятель Абхазии, депутат Народного собрания РА V-го и VI-го созывов, один из учредителей Фонда «Азхара».

Чамагуа Ляля Сократовна. Член Союза журналистов Абхазии, зам. председателя благотворительного фонда «Помним».

Чамагуа Михаил Александрович (1924-1989). Педагог, участник ВОВ, писатель. Был неоднократно ранен, но всегда возвращался в строй, и так до самого взятия Берлина. Награжден орденами и медалями. Автор пьесы «Иван-абхазец». Спектакль по этому произведению много лет не сходил со сцены Абхазского драм. театра, был активным участником нац. освоб. движения Абхазии.

Чамагуа Роза Расимовна (1946). Народная артистка Республики Абхазия, художественный руководитель ансамбля «Гунда», педагог-музыкант, преподаватель по игре на абхазских народных музыкальных инструментах.

Чамагуа Руслан Темразович (1949-2010). Заслуженный ар-

тист Абхазии (1977). Участник Государственного ансамбля песни и танца РА.

Чамагуа Теймураз Расимович (1955 г.). Заслуженный артист Республики Абхазия. Один из ведущих актеров Абхазского Государственного драматического театра.

Чамагуа Хараз Хаджаратович (1928-1992). Педагог, общественный деятель.

Чамба Дамей Сергеевич. 1983 г. р. Город Гудаута, Абх. АССР.

Чамба Мерием Сулеймановна. Колхозница колхоза им. Тельмана Батумского района Аджарской АССР. Герой Социалистического Труда (1949).

Чамокова Ася Январовна - кандидат медицинских наук, доцент кафедры физиологии и общей патологии ФГБОУ ВО «Майкопский государственный технологический университет», Россия, Майкоп.

ЧИМТРЫПЩ. Топоним зафиксирован в сер. XIX в. в районе совр. пос. Лазаревское[302]. Правильней Чамытрыпщ. В основе - садзская фамилия Чамыт (др. созвучные абх. фамилии: Хамыт, Хапат, Хушт, Пашт, Киут, Хинт). Оформлен термин характерным для большой группы абхазских фамилий окончанием «рыпщ» - сын, потомок, отрасль (Инапщ, Трапщ, Гыруапщ, Капщ, Гулрыпщ, Мкелрыпщ). Эти же антропонимы выступают в виде названий населенных пунктов (см. Чемитокваже).

ЧИПАКОУ. Одно из крупных шапсугских соединений,[303] по сообщению английского автора. Э. Спесер находился на восточном берегу Черного моря под видом генуэзского врача, в течение восьми лет с 1830 г. Этот же термин Чипакоу/

---

[302] **Фелицын Е. Д.** Описание страны…

[303] **Спенсер, Эмонд**. Путешествие в Черкесию. Перевод на рус. язык и комментарии Н. Нефляшевой. Майкоп, 1997. С. 147.

Супаго использует Л. Лавров также по отношению к шапсугским феодалам[304]. Научная реконструкция названия с учетом этно-географической ситуации в данном регионе Большой Абхазии, и погрешностей транскрипции: Чипакоу/Супако = (А)чбахуа. Род абхазских князей Ачба (Ачба, Ашба, Лоо) властвовший на этом побережье вполне соответствовал выражению Спенсера - «крупное шапсугское соединение».

ЧИХ-АЩХА. Гора (2.120 м) в 10 км. к ю-востоку от г. Фишт[305]. Иногда ошибочно называют Пшихашха. Название происходит от абхазского дворянского рода Чихаа (Чихба), проживавшего в этом высокогорье.
Айша Чихба (в девичестве) была женой последнего османского султана Мехмеда VI Вахидеддина. При дворе ее называли титульным именем – Неваре́ Ханы́м-эфе́нди. Отец ее был Мустафа Чихба (1857—191?), а мать Нафица Капба (1870 -19?). Айша Чихба умерла в 1992 году. Погребена в родном городе Дербенте (в Турции, около Измита)[306].

ЧУА. Историческое селение в нижнем течении р. Мацеста в районе современного бальнеологического курорта "Мацеста". Происходит от имени дворян Чуа (вариант - Чуаз). Селение зафиксировано на картах А. Менде (1838 г.) и Ф. Торнау (1835). Ближе к морю располагалось селение Халцыс. В настоящее время несколько семей этой фамилии Чуа проживают в Республике Абхазия.
В исторических преданиях абхазов упоминается некий деятель середины XIX в. - Якуб Чуа. Он стал персонажем рас-

---

[304] **Лавров Л. И.** Эпиграфические памятники Северного Кавказа. Ч.2. М., 1968. С. 147.
[305] **Ворошилов,** с. 239.
[306] **Коков Дж.** (с. 52) неверно трактует и неверно переводит это название, не учитывая абхазскую природу самого топонима. Название переводится с абхазского, как «Чихова гора» или «гора (рода) Чих».

сказа абхазского прозаика Даура Зантариа "Судьба Чу Якупа".

Мацестинский дворянин Хусейн Чуа упоминается среди участников переговорного процесса русского военного командования с джигетскими лидерами при посредничестве владетеля Абхазии Михаила Чачба в 1840х гг. Он был одним из подписантов «Клятвенного обещания в верности русскому царю Джигетских князей и дворян», составленного в сентябре 1841 г. [307]

Основная масса потомков рода Чуа проживает в Турции в районе Адапазара (Сакарие). Называется их село по-абхазски - Чуа Ркыта. Основатель поселения Щаханбей Чуа. Официальное турецкое наименование села – Богаз-кёй[308].

В современной стамбульской диаспоре известна своей общественной активностью наследница мацестинских дворян - Ресмие Чуа. Изъяснялась по-абхазски с трудом.

Во время грузино-абхазской войны 1992/1993 гг. в группе добровольцев из Турции сражалась за свободу своей исторической родины молодая женщина Биргюль Чуа, кавалер высшей награды Абхазии - ордена Леона, мать трех дочерей. Прилично говорила на абхазском. В настоящее время старшая дочь Еким возвратилась в Абхазию. Живет и работает в Пицунде. Зарегистрировалась как абхазка.

ЧУГРЫПЩ. Бывшее селение дворян (А)чугба (см. Чугурханыха). Представители рода Чугба проживают в с. Дурипш Гудаутского района РА и в абхазских селениях Турецкой Республики. Это уже территория Садзена или абхазской Джигетии.

---

[307] **Джигетский сборник».** т. 1. Вопросы этнокультурной истории Западной Абхазии или Джигетии. Под общ. ред Д. К. Чачхалиа. Сухум, 2012, с. 345.

[308] **Чирикба В. А.** Расселение абхазов и абазин в Турции // Джигетский сборник, т. 1. Под общ. ред Д. К. Чачхалиа. Сухум, 2012. С. 73

В. Кварчиа допускает происхождение названия джики, джигеты от этого, некогда сильного и многочисленного рода[309].

ЧУГУРХА-НЫХА. Урочище к западу от г. Гагра. Есть вариант – Чугурныха. В этой же стороне расположено местное кладбище. Нижнее течение р. Хашпсы. Название происходит от имени прежних владельцев - дворян (А)Чугба. Ныха – означает «церковь». И в самом деле, здесь близко к обрыву имеются развалины древней церкви. Рядом на поляне по главным православным праздникам собирались верущие окрестные жители и отправляли требы[310]. Строение было однозальным с выраженной наружу полукруглой апсидой. Памятник сложен из белого известнякового камня местного происхождения. С внутренней стороны апсидной стены заметно применение цемянки.

ЧУЖГУЧА. Историческое селение на р. Чужипсы. Владельцами селения, насчитывавшего до 100 семейств, были абхазские князья Марщаны, из которых наибольшим авторитетом пользовался Каздадук Дударука-ипа Марщан. Это селение в совокупности с соседними селениями составляли братство Мдавя (в русской традиции – медовейцы, медовеевцы)[311].

ЧУРА. Горная вершина высотой 2.250 м. Расположена на территории Хостинского района Б. Сочи. Со склонов этой горы начинаются реки Шахе и Сочи. Название связано с пастбищными угодьями абхазских дворян Чуа/Чуаз (синонимичная форма - Чура). Представители ассимилированного рода

---

[309] **Кварчиа,** 2006. С. 285-287.

[310]**Аверкиев И. И.** С северо-восточного прибрежья Черного моря // Абхазия и абхазы в российской периодике. Т. 1. Сухум, 2005, с. 287.

[311] [**Торнау Ф. Ф.**] Из докладной записки Ф. Ф. Торнау... 1835 г. // ЦГВИА, ф. ВУА, д. 18510, лл. 1-8 об.

Чуа, проживающие в Кабардино-Балкарской Республике, носят адыгизированную форму своей фамилии – Чурей.

ЧУХУКТ. Ручей и урочище в Лазаревском районе Б. Сочи. Переводится с абх., как «Село Чыхуаа». Селение опустело после высылки местного населения в Турцию в сер. XIX в. Несколько семейств этой фамилии (Чыхуаа/Чыхуба) проживают сейчас в с. Мгудзырхуа Гудаутского района Абхазии.
Название Чухукт/Чухкыт относится к числу характерных и многочисленных ойконимов на всей территории бывшей Великой Абхазии: среди северных абхазов – Хуаж-кыт, Лоукыт, Трам-кыт; на территории РА – Эшкыт (2 села), Чац-кыт, Чаа ркыт, Баз-кыт, Адзынаа-ркыт; в турецкой диаспоре – Бзагуа-кыт, Садз-кыт, Чуа-ркыт и т. д.

ЧУХ-ХАБЛЬ. Название речки в предместье Новороссийска. Впадает в Черное море северней Мысхако, в районе Широкой балки. ХАБЛЬ на шапсугском диалекте и на самом абхазском языке (хабла) означает село, поселок. Этот термин является общим для всей семьи абхазо-адыгских языков. Таким образом, на самом деле, Чух-хабла это не гидроним, а ойконим, и должен относиться к некогда бывшему в этой местности селу, поселку. Аналогичен и синонимичен другому абхазскому топониму в Лазаревском районе Б. Сочи (см. Чухукт). Наверное, оба села принадлежали роду Чухба.

ШАПСУХО. Название горы (677, 5м) в Туапсинском районе Краснодарского края, а также одноименной реки, впадающей в Чёрное море в районе курортного пос. Лермонтово[312]. Название состоит из двух компонентов: ША/ЧА) - фамилия абхазских династов Ач(ба), правивших Абхазским царством

[312] **Твердый А. В.** Топонимический словарь Кавказа. Краснодар, 2011. № 1627.

до обретения суверенитета в конце VIII в. Упоминаются АШ(евы) адыгским просветителем Ш. Ногмовым[313]. При последующих царях оставались влиятельнейшими князьями, обладателями крупных сеньёрий. ПСУХО – одно из абхазосадзских названий княжеского удела, земли, селения, сеньёрии, расположенных в речной долине. Аул Ашабово в Кабарде содержательно являлся синонимом названию причерноморского Шапсухо.

Термин ПСУХО/ПШУКО фиксирует и употребляет Э. Челеби (1640-е гг.). К примеру, «пшуко черкесов Шегаке», «пшуко Адами», «пшуко Беснебай», «пшуко Кабарды»)[314]. Хотя этот же автор одновременно замечает, что «в стране черкесов нет ни садов и виноградников, ни постоянных поселений и пшуко, подобных абхазским» и как бы объясняет это тем, что черкесы, в отличие от абхазов, народ кочевой[315].
Северные абхазы (абазины наших дней) еще сохраняют память о ПСХУ/ПСУХО, как вообще о речной долине[316].
Смысловой перевод термина Шапсухо – Ачбово (Ашбово), Ачбово княжество, Ачбова страна. До махаджирства (депортации сер. XIX в.) абхазы считали шапсугов своим народом, составной частью своего народа, а Шапсугию уделом абхазских князей Ачба/Ашба. Один из владельцев Шапсугии – Зосхан Ачба известен по поэме И. Когониа «Зосхан Ачба и сыновья Жанаа Беслана»[317].

ШАХЕ. Крупная горная река. Берет начало на склонах ГКХ. Впадает в Черное море в районе пос. Головинка Б. Сочи. Название Шахе имеет у исследователей различные толкова-

---

[313] **Ногмов,** 1958. С. 64,
[314] **Челеби**, т. 2, с. 226, 69, 78, 86, 97.
[315] **Челеби**, т. 2, с. 66.
[316] **Ионова С. Х.** Абазинская топонимия. Черкесск. 1993. С. 11, 243.
[317] **Коҩониа И. А.** Аҩымҭақәа. Аҟәа, 19

ния – к сожалению, неприемлемые и неубедительные. Мы склоняемся к тому, что оба названия (Аше и Шахе) связаны с именем абхазского княжеского рода Ач - АШ/ША в местном шапсугском звучании. Доминирование в этой джигетской части князей Ачбовых у нас не вызывает сомнений. Обе реки с созвучными названиями находятся на не далеком друг от друга расстоянии и это пространство вполне могло быть под властью одного владетельского клана АШ/ША. Суффикс Х мы встречаем в окончаниях соседних этнонимов – абзаХ, абадзеХ, абадзеХ, апёХ, убыХ.

ШАХЕ-ЩХА.[318] Горы над истоком р. Шахе и сам исток. Шахе название реки, щха – горы (абх.).

ШМИТУАДЗЕ[319]. Название реки (сегодня Годлик) в Лазаревском р-не Б. Сочи. Оформлено, как типично абхазский гидроним с окончанием – дзы, что означает - вода, река. Правильно не Шмит, а Чамыт, Чемыт – абхазо-шапсугский род, владетели большого исторического селения. «Река (рода) Чамыт».

ШХАНГЕРИПАЦВАРЕХУ. Абхазское название. Своеобразный памятник абхазской словесности. Так называется гряда холмов на правом берегу р. Сочи, в центральной прибрежной части города. Переводится с абх., как «Холм сыновей Щхангирея». Трехкомпонентный прозрачный топоним. Отмечен карте А. Менде (1838). Водораздел между рр. Сочи и Псахе (Мамайка). Состоит из трех слов: Шхангери/Шхангирей (мужское аристократическое имя) + сыновья + (их) холм. Личность Шхангирея устанавливается по историческим преданиям, согласно которым речь идет о дворянине Акунба

---

[318] **Ворошилов,** 2007, с. 248.

[319] **Уварова П. С.** Абхазия. Путевые заметки. Москва, 1891. С. 76.

Шхангирее и его сыновьях - Мафе, Гуде и Мамсыре, наследовавших данную местность, и совместно управлявших ею[320].

Этот топоним относится к большой группе абхазских топонимов, характерно заканчивающихся на компонент - рху/аху/ху. Название зафиксировано на русских картах XIX в., в частности, на карте А. Менде.[321]

Схожие названия: Делаа рху (Холм делбовых), т. е. рода Делба.

Тванаа рху – холм Тванбовых, Хинт иху - холм Хинт(ба), Ануаа рху и т. д. Это окончание - рху/аху/ху, может быть аргументом при этно-лингвистиеском анализе для определения языковой принадлежности термина, поскольку встречается только в абхазском базовом языке.

ШЛЯБИСТАЧА. Название населенного пункта в центральном районе Сочи. Встречается на карте Менда. Похоже, мы имеем дело с названием какого-то знатного рода, имевшего здесь свое поместье. Термин созвучен с фамилией современных северокавказских абхазов - Тлябича. Возможно, этот род погиб в процессе депортации горских народов в середине позапрошлого столетия.

ЭБЖНОУ (см. Бжинау). Историческое село в Лазаревском районе Большого Сочи. Между Дагомысом и Головинкой, у истока р. Хобза. Встречается среди картографических материалов и русских исторических материалов XIX в.

Эбжноу - абхазский привилегированный род. Представлен в турецкой диаспоре в абхазском селении Кайлар (Калдахуа-

---

[320] **Саканиа, Маадан**. Ажәабжьқәа. Еиқәиршәеит Кә. Шьаҟрыл. Аҟәа, 1970. Ад. 14, 56, 57.

[321] **Менде А.** Карта черкесских берегов. 1839.

ра) среди других абхазо-садзских фамилий[322]. Есть сведения, что эта фамилия проживала также около Сухума, в долине р. Келасур в с. Багмаран. В Абхазии представители рода Эбжноу живут, главным образом, в селении Джирхва Гудаутского района. Среди известных людей:

Эбжноу Сит Езигович (1892-1937). Член революционной дружины «Кяраз», оратор, активный участник абхазского народного схода, состоявшегося в с. Дурипш в феврале 1931 года. На сходе решались острые вопросы коллективизации сельского хозяйства и раскулачивания. Был репрессирован. Реабилитирован посмертно.

Эбжноу Рауф Иванович (1946-2016) - литературный критик и общественный деятель.

Эбжноу Назырбей Иванович (1945-2024), солист Государственного ансамбля Абхазии, Заслуженный артист РА, ветеран Отечественной войны народа Абхазии 1992- 1993 гг.

Эбжноу Горощбей Семенович (1948 г. р.). Заслуженный артист Абхазии (1983), танцор Государственного ансамбля РА.

Эбжноу Лиана Закановна. Журналистка. В разное время работала в Абхазской государственной теле-радио компании, в частной Компании «Абаза-ТВ» и других СМИ Республики Абхазия, лауреат конкурсов, член Союза журналистов Абха**Эбжноу Джубей Сократович** - шеф–редактор Абхазского радио, ветеран ОВ 1992-1993 гг.

В 1932 г. в Брюсселе королевой красоты мира была признана турчанка абхазского происхождения **Кериман Хаалис Эдже (Эбжноу).**

Род Бжинау/Эбжноу дал также известных в музыкальном мире Турции деятелей: певицу **Невесер Кёкдеш** и композитора **Мухлиса Сабахатдина.**

---

[322] Мне удалось посетить это селение в 2002 г. Жители Кайлара, и прежде всего представители рода Эбжноу, гордятся своей родственницей – Мисс мира (1939) Кериман Хаалис Эбжноу.

Возможно, что абхазские фамилии Бжинава и Бжаниа, являются производными от фамилии Эбжноу.

ЭГА-АПСТА (Гега, Иакхя). Река, правый приток р. Юпшары, вытекающей из оз. Рица. Абхазское слово Иаҕьа – означает-быстрая, стремительная, резкая. Полный перевод – Долина Эги (Долина Геги). Водопад, являющийся истоком этой реки, также называется Гегский Водопад (в рус. традиции).

ЭКИРХАН. Прежнее, абхазо-убыхское название современного пос. Лазаревское. Об этом свидельствует информатор Хоза Ампар, житель с. Калдахвара Гудаутского района Абхазии[323]. Название происходит от абхазского рода Экба (Экаа), имеющего разнообразные диалектные оформления: Эгдза, Экдзыкь, Экба. Известен ученый-языковед Назир Экба. К этому роду относится действующий Президент международной абхазо-абазинской Ассоциации – Муса Экзеков. Представители рода проживают в селении Лоу-кыт КЧР РФ, а также в родовом селе Чай-кёй Турецкой Республики. Жители последнего эмигрантского села сохраняют родной язык и четкую абхазскую идентичность[324]. Представители этого рода встречаются в различных абхазских этногруппах и субэтносах, среди шапсугов, садзов, ащхарцев, ащуа.

ЭСХОЛЬРИПШ (Эскольрипш/Эсхорипш). Различные написания исторического селения в Адлерском районе. См. Эшхорипш.

ЭШРЫПЩ. Поселок в центральной части агломерации Псху. Принадлежал дворянам Эш(ба).

---

[323] **Ковач К. В.** 101 абхазская народная песня. Сухум. 1926. С. 3.

[324] Наши выводы основаны на личном посещении села Чай-Кёй по приглашению активиста абхазской диаспоры Ерщана Экба, местного жителя.

ЭШХОРИПШ. Селение в адлерском районе. Именно в таком написании встречается на карте А. Менде. Связано с дворянским родом Эш(ба)/Яш(ба). В современной Абхазии известны четыре села с названием Эш-кыт, являвшихся родовым поместьем Эшбовых. Кыт - село, поселок. (см. Ясхрипш). Настоящий топоним оформлен окончанием «рыпщ». Дворяне Эшба широко представлены среди северных абхазов.

ЮДЗА. Название реки в г. Гагре[325]. Правильно - Юдзы. Переводится с абхазского, как Две Реки или Двуречье.

ЮПШАРА (ЮПСРА). Название правого притока р. Бзыбь в верхнем ее течении, а также название глубокого каньона, в котором протекает эта река. Переводится с абхазского, как «Две реки», «Двуречье».

ЯСХРЫПЩ. Одно из крупных исторических селений во владениях князей Аредба, располагавшееся в одной версте от моря на ближних холмах Адлера. Район современного аэропорта, правый берег р. Мзымты. Топоним происходит от фамилии дворян Яшхуа/Яшба/Эшба. Родственные названия - Эшера/Яшыра, Яштхуа также связаны с фамилией помещиков Эшба/Яшба/Яшхуа.

ЯШИМВЯ. Название реки, впадающей к С-З от Геленджикской бухты[326]. Топоним представляется трехкомпонентным: ЯШ – распространенная абхазская фамилия ЯШ(БА)/ЭШ(БА); И – его, ему принадлежащее; МВЯ – дорога. Полный перевод – ЯШ(бова) ДОРОГА.

---

[325] **Генеральная карта восточного** берега Черного моря от северных границ Абхазии до крепости Анапы. ЦГВИА, ВУА № 20535 ф. 846, оп. 16.
[326] **Ворошилов,** с. 256.

ГЛАВНЫЕ ИСТОРИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ ДЖИГЕТИИ И ЗАПАДНОЙ АБХАЗИИ

Сер. 40-х гг. от Р. Х. Миссионерская деятельность святых апостолов Андрея Первозванного и Симона Кананита на восточном берегу Черного моря у абхазов (абазгов), джигетов и других народов Кавказа.

132-134 гг. Губернатор Каппадокии, римский легат Флавий Арриан совершает инспекционный объезд черноморских римских крепостей. Упоминает предков современных абхазов – абазгов, апсилов, санигов.

325 г. Пицундский епископ Стратофил участвует в работе I-го Вселенского церковного собора.

4-5 вв. Строительство первых христианских храмов в Пицунде и Севастополе (Сухум).

529 г. Император Юстиниан строит храм для абазгов в Пицунде во имя Успения Пресвятой Богородицы и посылает в Абазгию миссионеров.

532 г. Юстиниан совершает карательную экспедицию в Абазгию. Трахейская битва.

1154 г. Великий князь киевский Изяслав женится вторым браком на «царевой дщери» из Обези (Абхазии). Корабль с невестой, свитой и приданным вышел в море из портовой крепости Обез (предположительно совр. Чемитокваже).

1154 г. Ал-Идриси сообщает о том, что в Тмутаракани (Тамани) правит династия Алоу Абаза (Абхазские Львовы).

1390 г. Нашествие мегрельского владетеля Вамека Дадиана на Абхазию (предположительно на район совр. Адлера). Мраморные колонны и плиты, обломки здешней церкви были вмурованы в стены Хобского храма в Мегрелии.

1414 г. Очередной поход мегрелов на Абхазию. Абхазы выиграли сражение и убили мегрельского владетеля Мамия Дадиана. Событие происходило предположительно в Джигетии, в долине р. Хашпсы, у стен города-крепости Абхазия (Авогасия генуэзских портоланов).

1509 г. Нападение джигетских абхазов на Имеретию. Турецкие документы этого периода называют Абхазию «Королевством абхазов и джиков».
1533 г. Сражение с Мегрельскими и Гурийскими десантами. Сопротивление организовали князья Цандиа (Цанба) и Инал-Ипа. Абхазы одержали убедительную победу.
1549 г. Сигизмунд Герберштейн сообщает о проживании абхазов близ Тамани «у меотийских болот».
1640-е гг. Турецкий сановник Эвлия Челеби совершает путешествие по Кавказу и дает описание 24 абхазских владетельств на пространстве от Риона до Геленджика.
1806 г. Военно-политический кризис между Турцией и Абхазией, вызванный отказом абхазского владетеля Келешбея выполнить требования султана. В ответ на угрозы султана и присланную эскадру против Келешбея, абхазы выставили 25-тысячное войско, в котором участвовали также горные и равнинные садзы.
1833 г. Основание крепости Соча-Пста. Награждение Михаила Чачба орденом Святого Станислава.
1838 г. 13 апреля. Высадка русского десанта в устье р. Соча-Пста.
1838 г. Высадка десантов и занятие мыса Адлер русскими войсками.
1841 г. Приведение к присяге абхазских (джигетских) владетелей на верность русскому императору.
1842 г., май. В Санкт-Петербург отправилась депутация князей и дворян Джигетского (Садзского) приставства для представления императору. По случаю образование Джигетского приставства в императорской канцелярии был изготовлен флаг. В дальнейшем Джигетское приставство, занимавшее приморские земли от Хосты до Бзыби было причислено к Абхазскому княжеству.
1851 г. Сожжение абхазского селения Соча-пста, в котором проживал владетель поместья, князь Аубла Али Ахмет. Селение находилось в районе современной Батарейки и телевизионной

вышки.

1862 г., 19 июня. Кутаисский Генерал-губернатор Колюбякин высадил десант в устье реки Сочи. Это карательное соединение полностью разнесло постройки т. н. Черкесского меджлиса, только что обустроенные в долине р. Псахе в одном км. от моря.

1865 г., 21 мая. Окончание Кавказской войны. Победный парад русских отрядов на поляне Губаа-двы – Красной поляне. Война завершилась подавлением жителей абхазского селения Аибга, оказавших сопротивление русскому отряду. Началась волна опустошительного изгнания абхазов со всего восточного побережья Черного моря.

Л И Т Е Р А Т У Р А

Абхазский биографический словарь. Москва-Сухум, 2015.

Абхазо-русский словарь. Сост. В. Касландзиа. Т. 1. Сухум, 2005.

Агрба Р. О. Абхазия в доосманскую эпоху // Джигетский сборник, т. 1. Под общ. ред. Д. К. Чачхалиа. Сухум, 2012. С. 129-142.

Агрба Р. О. Политический аспект и вопросы ономастики в XIII-XVII вв. // Абхазоведение. Вып. IV. Сухум, 2007.

Адзинба З. И. Географические местонахождения растений флоры Абхазии // ТСБС, вып. XXIV. Тб., Мецниереба. 1978. С. 100-132.

Адыгские топонимы Кабардино-Балкарии. Zolka.ru

Алексеева Е. П. О происхождении абазин и расселении их в средние века // Проблемы этнической истории народов Карачаево-Черкессии. К-Ч НИИ. Черкесск, 1980. С. 14-177.

Анчабадзе З. В. Из истории средневековой Абхазии (VI-XV II вв.). Сухуми, 1959.

Анчабадзе Ю. Д., Волкова Н. Г. Этническая история Северного Кавказа XVI-XIX века. М., 1993.

Аншба А. А. «Афы» // Мифы народов мира. Т. 1. Москва, «Сов. Энциклопедия», 1980. С. 136.

Аргун Ю. Г. Об этнической ситуации между Сочи и Гагрой в начале XIX в. // ДС, т. 1, с 14-19.

Арриан, Флавий. Объезд Эвксинского Понта // Латышев В. В. Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. ВДИ, 1948, № 1, 3.

Ахматов И. Ф. Атлас исторический, хронологический и географический

Российского государства // Составлено на основании истории Карамзина Иваном Ахматовым. СПб, 1831. С. 55.

Аш И. К. Абхазия. Военно-статистическое обозрение страны, заключенной между Мингрелиею, крепостью Анапой, Черным морем и северо-западной частью Кавказского станового хребта. 1830-1831 гг. РГВИА, ф. 414, д. 301, лл. 1-28.

Ашхацава С. М. Пути развития абхазской истории. Наркомпрос Абхазии. Сухум, 1925.

Басариа-Анкваб И. Б. Разыскания в области исторической этно- и топонимии Абхазии // АКЛ. Махачкаала, 1984. С. 6-9; **ее же:** Лексико-грамматическая структура абхазского топонима на РЫПШ // Лингвистические исследования. Исследования по грамматике народов СССР. М., 1975; **ее же**: Еще раз об абхазских топонимах на РЫПЩ // Лингвистические исследования. М., 1976.

Бгажба Х. С. Бзыбский диалект абхазского языка. Тбилиси, 1964.

Бганба В. М. К вопросу о происхождении и функциях абхазских топонимических морфем с элементом - пшь // Известия АБИЯЛИ, Т. XVI. Тб., 1988.

Белл Дж. Ст. Дневник пребывания в Черкессии в течение 1837-1839 гг. Пер. с анг., комментарии К. А. Мальбахова. Нальчик, «Эльфа», Т. 1. 2007.

Беридзе Т. Н. Мореплавание и морская торговля в средневековой Грузии. Тб., «Мецниереба», 1989.

Бигуаа В. А. Садзы в абхазском фольклоре и литературе // ДС, 2012.

Бларамберг И. Историческое, топографическое, статистическое, этнографическое и военное описание Кавказа. Москва, 2010.

Бондарев Н. Д. Архыз. Большая Лаба. Москва, 2008.

Боденштедт Ф. По Большой и Малой Абхазии. О Черкессии. Пер. с нем. Проект, вст., комм. Д. Чачхалиа. Москва, «Аква-Абаза», 2002.

Броневский С. Новейшие географические и исторические известия о Кавказе. Извлечения по Центральному и Северо-Западному Кавказу. Переиздание. Нальчик. «Эль-Фа», 1999.

Вахушти Багратиони. История Грузии // Абхазия и абхазы средневековых грузинских повествовательных источников. Перевод., сост., коммент. Г. А. Амичба. Тб., Мецниереба, 1988.

Воронов Ю. Н. Древности Сочи и его окрестностей. Краснодар. 1979.

Ворошилов В. И. Топонимы Российского Черноморья. Майкоп, 2007.

Внешняя политика России XIX- нач. XX в. Российское министерство иностранных дел. Т.1 ч. 1, ч. 2; Т. IV. Москва. Издательство политической литературы. 1963 г. Имеются разделы: «Великая Абхазия», «Большая Абхазия».

Гамба Ж. Путешествие по Восточному берегу Черного моря в 1822-1824 гг. // в кн. Д. К. Чачхалиа. Хроника абхазских царей. Статьи и заметки. Дополнения. Москва, 2000 г. С. 124-162.
Герберштейн, Сигизмунд. Записки о Московии. Изд. МГУ, 1988.
Гильденштедт И. А. Путешествие по Кавказу в 1770—1773 гг. СПб. «Петербургское Востоковедение», 2002.
Джанашиа Н. С. Статьи по этнографии Абхазии. Сухуми, Абгосиздат. 1960.
Джанашиа С. Н. Черкесские дневники. Тб., «Кавказский дом», 2007.
Джигетский сборник, т. 1. Сборник статей. Под общ. ред. Д. К. Чачхалиа. Сухум, 2012.
Джуаншер Джуаншериани. Жизнь Вахтанга Горгасала // Картлис Цховреба (Жизнь Картли). Тб., «Артануджи», 2008.
Дзидзариа О. П. Морская лексика в абхазском языке. Сухуми, 1989.
Дзыба В. А. Псху – Кува – Большой Зеленчук. М., 2021.
Димитров, Божидар. Болгария в средневековой морской картографии XV-XVII вв. (на болг. яз.). Таблицы №№ 17, 19, 25. София, 1984.
Дубровин Н. История войны и владычества русских на Кавказе. СПб, 1871.
Дьячков-Тарасов А. Н. Абадзехи (историко-этнографический очерк) // ЗКОИРГО, кн. XXII, вып. 1. Тф., 1902.
Дьячков-Тарасов А. Н. Гагры и их окрестности // ЗКОИРГО, кн. XXIV, Тифлис, 1904.
Дюбуа де Монперэ, Фр. «Путешествие вокруг Кавказа» т. 1. Сухум, 1937.
Зухба С. Л. Избранные Труды. Т. I, Сухум, 2014.
Ефремов П. К. Тропами горного Черноморья. Москва, 1963.
Инал-Ипа Ш. Д. Кудепстинский культовый камень. См. в книге автора: «Страницы исторической этнографии абхазов». «Алашара», Сухуми, 1971,
Инал-Ипа Ш. Д. Убыхи. Историко-этнографические очерки. Сухум, 2015.
Инал-Ипа Ш. Д. Убыхи и их этнокультурные связи с абхазами // в кн. автора «Страницы исторической этнографии абхазов. Сухуми, 1971.
Ионова С. Х. Абазинская топонимия. Черкесск. 1993.
Карпов С. П. Причерноморье в XV в. по материалам собрания секретного архива Генуи // Причерноморье в средние века, т. 2, Москва. МГУ, 1995.
Кварчиа В. Е. О северном и северо-западном пределах Абхазии в XVII-XX вв. // ДС, т. 1.
Кварчиа В. Е. Историческая и современная топонимия Абхазии (Историко-этимологическое исследование). Сухум, 2006.
Кирзиоглу Ф. М. Завоевание османами Кавказа (1451-1590) На тур. яз. Анкара, 1976. С. 17-19.
Ковач К. В. 101 абхазская народная песня. Сухум. 1926. С. 3.
Коков Дж. Н. Адыгская (черкесская) топонимия. Нальчик, 1974.

Коков Дж. Н. Адыгская (черкесская) топонимия // см. Адыгская энциклопедия. Москва, 2006. Ред. М. А. Кумахов. С. 699-725.
Константин Багрянородный. Об управлении империей. Текст. Перевод. Комментарий. Под редакцией Г. Г. Литаврина и А. П. Новосельцева. М., «Наука». 1989.
Копешавидзе Г. Г. Абхазская кухня. Сухуми, «Алашара», 1989.
Куправа А. Э. Джигетские фамилии в Грузии // ДС, т. 1. М., 2012.
Краткое описание страны, лежащей к северу от реки Соча-Пста до вновь возведенного на Туапсе укрепления // Кубанские областные ведомости, 1890 г. №№35, 36, 38, 40-47.
Лавров Л. И. Доисламские верования адыгейцев и кабардинцев.
// Избранные труды по культуре абазин, адыгов, карачаевцев, балкарцев. Нальчик, 2009.
Лавров Л. И. Классовое расслоение и племенное деление абазин в XVIII и XIX веках. См. в книге автора: Избранные труды по культуре абазин, адыгов, карачаевцев, балкарцев. Нальчик, 2009.
Лавров Л. И. «Обезы» русских летописей // СЭ. М., 1946, № 4.
Лавров Л. И. Топонимические заметки // КЭС, вып. VII, 1980.
Лавров Л. И. Убыхи. Ист-этн. монография. «Наука», СПб, 2009.
Лавров Л. И. Эпиграфические памятники Северного Кавказа. Ч.2. М., 1968.
Маан О. В. Абхазы и внешний мир: этнокультурные, политические и экономические связи (VIII – XVIII вв.) Историко-этнологическое исследование. Сухум. 2020.
Манганари Е. П. Плоская карта восточной части Черного моря от Анапы до р. Риони. Николаев, 1841. ОК РГБ.
Манганари Е. П. Карта Восточного берега Черного моря. СПб. 1879.
Материалы международной научной конференции, посвященной 75-летию со дня рождения учёного-кавказоведа Ю. Н. Воронова. Сухум. Дом Печати. 2018.
Марр Н. Я. О языке и истории абхазов. М-Л., 1938.
Мартель, Эвард. Путешествие по югу России и по Абхазии. Предисловие, составление Д. К. Чачхалиа. М., Аква-АБАЗА, 2004.
Марков Г. По западному Кавказу. Краснодар, 1972.
Меликсет-Беков Л. М. Pontica Transcaucasica Ethnica (по данным Миная Медичи от 1815-1819 гг.) // СЭ, 1950.
Менде А. И. Обзор политического состояния Кавказа 1840 г. // ЦГВИА, 846, оп. 16, 6382, л. 2-21.
Меретуков К. Х. Адыгейский топонимический словарь. Майкоп. Краснодарское изд-во, Адыг. отд. 1981.
Нагучев Д. М. Мой аул Хаджико. Майкоп, 2009.

Новицкий В. Анапа и закубанские поселения // Ландшафт, этнографические и исторические процессы на Северном Кавказе в XIX - начале XX века. Нальчик. «Эль-Фа». 2004.

Ногмов Ш. Б. История Адыхейского народа. Нальчик, 1958.

Нордман А. Д. Путешествие по Закавказскому краю // ЖМНП, СПб 1838, октябрь, стр. 399-439.

Папаскир А. Л. Материалы И. А. Гюльденштедта и Ф. Ф. Торнау в абхазоведении // Труды АГУ. Т. 5. Сухуми, «Алашара», 1987. С. 83-90.

Пейсонель М. Исследование торговли на черкесско-абхазском берегу Черного моря в 1750-1762 гг. (в изложении Е. Д. Фелицина). Краснодар, 1927.

Подозерский К. И. Санчарская через Главный Кавказский хребет тропа в урочище Псху //ЗКОРГО, 1903, т. 16, № 2.

Половинкина Т. В. Сочинское Причерноморье. Нальчик, 2006.

Сивер А. В. Шапсуги. Этническая история и идентификация. Нальчик, 2002.

Смоленский С. Воспоминания кавказца. Десантное дело у Псахе // Военный сборник. №№ 9, 10, 1875.

Спенсер, Эдмонд. Путешествие в Черкесию (пер., комм. Н. Нефляшевой). Майкоп, 1994.

Старк А. На русской Ривьере (записки охотника). СПб, 1913.

Твердый А. В. Кавказ в именах, названиях, легендах. Краснодар, 2008.

Темирова Р. Х. Шапсугский род Абат и причины его поселения в верховьях р. Кубань (на рр. Уруп, Малый и Большой Зеленчук // Генеалогия Юга России. История и современность. Материалы Всероссийской научной конференции 2004 г. Нальчик, 2004. С. 13-26.

Торнау Ф. Ф. Воспоминания кавказского офицера. Составители С. и А. Макаровы. «АИРО-XX», Москва, 2000.

[Торнау Ф. Ф.] Из докладной записки Ф. Ф. Торнау...1835 // ЦГВИА, ф. ВУА, д. 18510, лл. 1-8 об.

Турчанинов Г. Ф. Памятники письма и языка народов Кавказа и Восточной Европы. Ленинград. «Наука», АН СССР. 1971.

Уварова П. С. Абхазия. Путевые заметки. Москва, 1891.

Указатель географического, статистического исторического и этнографического материала в Ставропольских Губернских ведомостях. Первое десятилетие (1850-1859 гг.)». Тифлис, 1879,

Услар П. К. О языке убыхов // Этнография Кавказа. Тифлис. !887.

Федоров Я. А. Историческая этнография Северного Кавказа. М., МГУ. 1983.

Федоров Я. А. Топонимика Западного Кавказа и некоторые вопросы его этнической истории // Труды КЧНИИЭИЯЛ, вып. 7, «История». Черкесск, 1974. С. 263-292.

Хагуш Б. А. Гидронимия Абхазии. АКД, М., 1992.
Хан-Гирей С. Черкесские предания. «Эльбрус». Нальчик, 1989.
Хотко С. Открытие Черкесии. Картографические источники XIV-XIX вв. Майкоп: Полиграф-ЮГ, 2015. С. 36.
Цвижба Л. И. Докладная записка капитана Генштаба графа Павла Ипполитовича Кутайсова // Абхазия в русской словесности XIX-XX вв. Т. 2. Москва, ИМЛИ РАН. 2023.
Цулая Г. В. Грузинский «Хронограф» XIV в. о народах Кавказа // КЭС. Т. IV, «Наука», 1990. С. 196-201.
Чачхалиа Д. К. Абхазская святыня Старого Сочи // ЭО, 1998, № 1.
Чачхалиа Д. К. Джигетия на политической и этнографической карте Абхазии // ДС, т. 1.
Чачхалиа Д. К. Историческая топонимика Большого Сочи середины XIX в. (фамильно-родовая номенклатура) //см. в кн.: Мартель, Эдвард. Кавказская Ривьера. Путешествие по Югу России и по Абхазии. Москва, «АКВА-Абаза», 2002. С. 164-181. А также в кн. ДС, С. 192-208.
Чачхалиа Д. К. Абхазская Православная Церковь. Хроника. Прибавления. Москва, 1997.
Чачхалиа Д. К. К истории Красной Поляны и ее окрестностей // ДС, т. 1.
Чачхалиа Д. К. Храм в Лоо // в кн. автора «Хроника абхазских царей. Статьи и заметки. Москва, 1999.
Чачхалиа Д. К. Трехпритворная композиция храмов средневековой Абхазии и ее влияние на архитектонику памятников Алании, Руси и Трапезунда. М., АКВА–Абаза, 2016.
Эвлия Челеби. Книга путешествия (Извлечения из сочинения турецкого путешественника XVII века). Вып. 2. М., 1979. с. 85.
Чирикба В. А. Абхазия и итальянские города-государства XIII-XV вв. СПб. «Алетея». 2020.
Чирикба В. А. К этимологии гидронимов Бзып и Мдзымта // Абхазоведение. Труды АБИГИ. Выпуск 3. Сухум, 2009. С. 21-37.
Чирикба В. А. Расселение абхазов и абазин в Турции // ДС, т. 1. Под общ. ред. Д. К. Чачхалиа. Сухум, 2012.
Чирикба В. А. Садзский диалект абхазского языка // в кн. Инал-Ипа Ш. Д. Садзы (издание 2-е). Сухум, 2014. С. 280.
Чирикба В. А. Словарь географических названий Абхазии и других стран. Сухум–Москва. 2022.
Чирикба В. А. Убыхские этюды // см. Приложение 2, в кн. Ш. Д. Инал-Ипа «Убыхи». Сухум. 2015. С. 394-559.
Шакирбай Г. З. Абхазские топонимы Б.Сочи. Сухуми, «Алашара», 1978.
Шакрыл К. С. К вопросу об этногенезе абхазо-адыгских народов. В кн. ав-

тора: Труды. Статьи и очерки по вопросам абхазского языка и фольклора. Сухуми, «Алашара», 1985. С. 180-194.
Шаов И. К. Инкорпорация Джигетии в состав Российской империи. АГУ, shaov@mail.ru. с
Щербина Ф. А. Итория кубанского казачьего войска. Т. 1. Екатеринодар, 1910.

КАРТОГРАФИЯ

[Гамба Ж.] **Карта восточного берега** Черного моря (на фр. яз). Приложена к кн. Ж. Гамба Путешествие по Восточному берегу Черного моря в 1822-1824 гг. // в кн. Д. К. Чачхалиа. Хроника абхазских царей. Статьи и заметки. Дополнения. Москва, 2000 г. С. 124-162.
[Хатов И. А.] **Генеральная карта земель**, между Черным и Каспийским морем лежащих, с означением новой границы между Россией и Персиею. СПб, 1819 г. РГБ ОК 2- Кав/2- 15. «Б. Абхазия».
Генеральная карта восточного берега Черного моря от северных границ Абхазии до крепости Анапы. ЦГВИА, ВУА № 20535 ф. 846, оп. 16.
Делиль Г. Карта Великаго русскаго государства счастьми пограничных христианских имузульманских. СПб, 1722.
Делиль Г. Карта Черного и Каспийского морей. На фр. яз. СПб, 1723.
Карта Кавказского края Генерального штаба Кавказского округа. Тифлис, 1842.
Карта Кубано-Черноморской области. Издание Полиграфтреста. Краснодар. 1922.
Карта Черноморского побережья. Приложение к путеводителю Г. Москвина.
Карта Черного моря, составленная венецианцами в XIII в. и которая хранится в библиотеке Св. Марка // из кн. Ф. К. Брун. Черноморье. Одесса, 1879-1880.
Карта Черноморской губернии // ЗКОРГО, кн. XXIV, вып. 7.
Карта народов, обитающих между морями: Черным и Каспийским // ЦГВИА. Ф. ВУА, д. 1060, л. 792 «а».
Карта России IX века с окрестными странами // ОК РГБ, Ко22/V-154/ к ст. «Обез».
Карта Сочинского округа Черноморской губернии.
[Манганари Е.] Карта Черного моря описи капитан-лейтенанта Е. Манганари с 1823 по 1836. СПб, 1891.
Манганари Е. Карта восточного берега Черного моря. Николаев. 1841.
Менде А. И. Карта Черкесских берегов. СПб, 1838.
Торнау Ф. Ф. Карта части восточного берега Черного моря. 1855 г. //

ЦГВИА. Ф. ВУА, № 20600. Копия – в ЛА ЧДК.
Фелицын Е. Д. (сост.) Военно-историческая карта Северо-Западного Кавказа (1774-1864).
Фелицын Е. Д. Военно-историческая карта северо-западного Кавказа с 1774 г. до окончания Кавказской войны.
Фелицын Е. Д. Карта западного Кавказа и Черноморского побережья. Б. г. и б. м.
[Khatouw] Karte de la Georgie d`une partie de la Perse, par le General Mayor Khatouw. Spb, 1826.
Neue carte des Caucasus (gröstentheils aus Güldenstaedts nachgelassenen handschriftlichen Entwürfen zusammengesezt). St Petersburg, s.n., 1787.
Reinecke I. C. M. Der Lander am Caucasus. Weimar, 1808 // фрагмент: «Land der Grossen Abaza oder Apsne» на пространстве от Анапы до Мегрелии.
Карта народов, обитающих между морями: Черным и Каспийским // ЦГВИА. Ф. ВУА, д. 1060, л. 792 «а».

НА ТУРЕЦКОМ

Berzeg S. Cerkes-Vubihlar. Ankara, 1998;
Kırzıoğlu, Fahrettin. Osmanlılar'ın Kafkas - Ellerini Fethi (1451-1590). Ankara, 1976. S. 10, 18.
Loh Burak, Dilek. Loh Burak ailesi. Kafkasya dan Osmanliya Gelen Prensler. Istanbul, 201.
Terim, Şerafettin. Abhazlar ve Çerkezlik Mefhumu. İstanbul,1976.

НА АБХАЗСКОМ
Аԥсуа жәлар рпоезиа. Еиқә. Б. Шьынқәба. Аҟәа, 1959.
Аԥхазоу В. В. Ахьышьтрахь амҩа (астатиақәа реизга). Аҟәа, 2004.
Аншба А. А. Аԥсуаа рфольклор. Аҟәа, 1996.
Бегәаа О. Б. Иҩымҭақәа. Актәи ашәҟәы. Аҟәа. 2021.
Гыцба Т. Шь. Аԥсуаа рышьхахьыӡқәеи рышьхацамҩақәеи. Аҟәа, 2002.
Гәажәба М. С. Хурбыц иҙыхь. Аҟәа, 2008.
Гәажәба Р. Х. (аизгаҩ, ахцәажәаҩ). Ҳашьцәа, Ҳ-Апсынра!.. Анҵамҭақәа реизга. Аҟәа, 2015. Ад. 354.
Зыхәба С. Л. Аԥсуа жәлар рҧоурыхтә-фырхаҵаратә ҳәамҭақәа. Аҟәа, 1978.
Зиӡариа О. П. Аубых-аԥсуа лексемақәа ретимологиатә жәар. Аҟәа, 2024.
Кәарҷиа В. Е. Аԥсуа топонимика. Аҟәа, 2002.
Сақаниа М. [аиқуршәаҩ Кә. С. Шьаҟрыл] Аҳәамҭақәа. Аҟәа, 1970.
Ҳагәышь Б. А. Аԥсны атопонимика. Аҟәа. 2010.
Шьаҟрыл К. С., Конҷьариа В. Х. Аԥсуа бызшәа ажәар. 1 атом. «Алашара», Аҟәа, 1986.

СПРАВОЧНИКИ, СЛОВАРИ

Абхазо-русский словарь. Сост. В. Касландзиа. Т. 1. Сухум, 2005.
Абхазский Биографический словарь. Сухум, 2015.
Твердый А. В. Топонимический словарь Кавказа. Вып. 1-2. Краснодар, 2006.
Шьаҟрыл К. С., Конҷьариа В. Х. Аԥсуа бызшәа ажәар. 1 атом. «Алашара», Аҟәа, 1986.
Чубинашвили Д. Грузинско-русский словарь . Тб., 1984.
Генко. В. Н. Аԥсуа-аурыстә жәар. Аҟәа, 1998.
Адыгская энциклопедия. Москва, 2006. С. 1088.

СОКРАЩЕНИЯ

ААСГНИ – Абхазия и абхазы средневековых грузинских нарративных источников. Перевод, комм. Г. А. Амичба). Тб., 1988.
АБИГИ - Абхазский институт гуманитарных исследований. Сухум.
АБКИЕА – Адыги, балкарцы и карачаевцы в известиях европейских авторов XIII-XIX вв. Нальчик, 1974.
АЭ – Адыгская Энциклопедия. Москва, 2006. Ред. М. А. Кумахов.
ВДИ – Вестник древней истории. Москва.
ГИСХ – Грузинский институт субтропического хозяйства. Сухум.
ГКХ – Главный Кавказский хребет
ДС – Джигетский сборник. Под общ. ред Д. К. Чачхалиа. Т. 1. Сухум, 2012.
ЖМНП – Журнал Министерства народного просвещения. СПб.
ЛА ЧДК – Личный архив Чачхалиа Дениса Киршаловича
КЧНИИЭИЯЛ – Карачаево-Черкесский научно-исследовательский институт экономики, истории, языка и литературы. Черкесск.
КЭС – Кавказский этнографический сборник. Москва.
МАК – Материалы по археологии Кавказа. Москва.
ОК РГБ - Отдел картографии Российской государственной библиотеки. Москва.
РА – Республика Абхазия, газета
СК – Северный Кавказ
СФТИ – Сухумский физико-технический институт.
СЭ - Советская этнография, журнал. Москва.
ТР – Турецкая Республика.
ТСБС - Труды Сухумского ботанического сада. Тб.

ПЕРЕЧЕНЬ ТОПОНИМОВ

1. Абадзеш 30
2. Абагуа 30
3. Абаза (ветер) 30
4. Абаза (город) 30
5. Абакассы 31
6. Абаск (Псоу) 32
7. Абассик 32
8. Абгара 32
9. Абин 39
10. Абхазия (г. Абкассы) 34
11. Абхазия (Abcasia) 34
12. Абхазский берег 34
13. Абхазские горы 35
14. Абхазское море 35
15. Авогасия 35
16. Агвия Ту 36
17. Агдарра 36
18. Агепста 36
19. Агой (река) 37
20. Агура 37
21. Агурипста 38
22. Агыр-юрт 38
23. Адзапщ 38
24. Адгебзе 39
25. Адлер 39
26. Адувхау 39
27. Азмыч 40
28. Азрыпщ 40
29. Азухва Марщан 41
30. Аибга 41
31. Аищха 42
32. Алахадзы 43
33. Амдзныха 44
34. Амуко 44
35. Анапа 44
36. Аптхуа 45
37. Арба Ика 46
38. Ардкуаж 47
39. Ардон 46
40. Ареда 46
41. Аредлер 48
42. Ариндза Рцута 47
43. Ариош 47
44. Арлан 47
45. Архыщна Аху 53
46. Арыдкыт 48
47. Ассара 49
48. Аспа 49
49. Асыцха 50
50. Атсесбохо 51
51. Ауадхара 50
52. Аубла идгил 51
53. Аубла Ныха 52
54. Афипс 53
55. Афы 54
56. Афысраху 53
57. Ахалцис 54
58. Ахинтам 56
59. Ахой 55
60. Ахун 56
61. Ахцу 56
62. Ахчипсы 56
63. Ахын Итхачех 57
64. Ач Ибаху 57
65. Ачибс 57
66. Ач Ипсы 58
67. Ачищхо 58
68. Ачмарда 58
69. Аше 59
70. Ашхоадзаи 61
71. Аяцла 61
72. Бабук аул 62
73. Багиа Пста 6
74. Бага, см. Аибга 62
75. Багрипш 62
76. Банчерипш 63
77. Баракая аул 63
78. Бгарыпщ 64
79. Беранда 63

80. Бзугу 63
81. Бзыбь, р. 63
82. Бзыбь, пос. 63
83. Битха, ручей 63
84. Боа Пста 66
85. Бовуджиал 67
86. Бытха, холм 66
87. Бытха Ныха 66
88. Вардан 67
89. Великая Абхазия 69
90. Вица 70
91. Гагари 70
92. Гагра 70
93. Гагрыпщ 70
94. Геленджик 71
95. Геч(ба) 71
96. Гечиллер 71
97. Геч Рыбна 71
98. Гечепсин 70
99. Гиячьих 72
100. Гойтх 72
101. Губаа Абду 72
102. Дагомыс 73
103. Дащан 73
104. Джанхот 74
105. Джигетия 75
106. Дзейфщ 76
107. Дзыбна 76
108. Дзыхра 76
109. Егош 76
110. Жане 77
111. Жоэквара 77
112. Зикой 77
113. Земля Обоская 78
114. Инал Ныха 78
115. Каверзе 79
116. Капщ Кыт 79
117. Кац Ирха 80
118. Кбаада 80
119. Кепш 80
120. Кичмай 80
121. Кичмахраа Рыцха 81
122. Кодош 81
123. Коцехур 82
124. Коркозых 82
125. Куапсе 84
126. Кубань 84
127. Кудапсы 84
128. Кудепста 84
129. Кудепстский камень 85
130. Кудырхуа 86
131. Ламей Пста 85
132. Ламрыпщ 85
133. Лацуныха 87
134. Лиафщ 87
135. Лиафщ Ныха 88
136. Лоо, поселок 88
137. Лоо, храм 88
138. Лохотх 88
139. Маврикощха 90
140. Магри 90
141. Маркотх 91
142. Мамайка 97
143. Маршани 91
144. Мацеста 91
145. Мдзы 92
146. Мдыпста 92
147. Медовей (Мидовы) 92
148. Медовееевка 93
149. Мзымта 93
150. Мидаобза 93
151. Монашка 94
152. Мца Пста 94
153. Мытхас 95
154. Мыщ 95
155. Натухайцы 95
156. Нихетх 96
157. Нечепсухо 95
158. Нищ 96
159. Ныха 97

160. Нихапщ 97
161. Обез 98
162. Облагу 99
163. Олинуха 99
164. Пангиассан 100
165. Патух-рха 100
166. Пенай 100
167. Пёх 100
109. Псахе 101
168. Псезуапсе 101
169. Псоу 101
170. Псху 102
171. Псху Ныха 103
172. Псыщва 103
173. Пузико 104
174. Пшица 104
175. Пшада 104
176. Репроа 105
177. Рица 105
178. Сана 105
179. Санта София 106
180. Санчара 107
181. Солах аул 107
182. Соча Пста 107
183. Сочи 108
184. Субаш-дзы 108
185. Суджук Кале 109
186. Сучали 109
187. Там Агу 109
188. Таматарха 110
189. Тауба 111
190. Тонкий Мыс 111
191. Ту 111
192. Туапсе 112
193. Ту ищхо 112
194. Турганирх 112
195. Тухе 113
196. Тыбга 114
197. Убых, гора 114
198. Убых , поляна 114
199. Ушхо 114
200. Фагу 114
201. Фагурка 115
202. Фагуркадзы 115
203. Фишт 115
204. Хакуч Ипсы 115
205. Хакуч Ныха 116
206. Хамыщ 117
207. Хамыширхуа 117
208. Хапат Халил икыт 117
209. Халцис 116
210. Хизе 118
211. Хоста 118
212. Хунджа 116
213. Хухуп 119
214. Хушт 120
215. Хырцыз 120
216. Хышха 121
217. Цвижепсе 120
см. Чвижепсе
218. Цисбе 121
219. Цускваж 122
220. Цихерва 121
221. Цыхрыпщ 122
222. Чазмаа 123
223. Чвижа 123
224. Чвижепсе 124
225. Чемит адзы 124
226. Чемитокваже 124
227. Чимитрыпщ 127
228. Чипакоу 127
229. Чих Ащха 127
230. Чрыг Идвы 73
231. Чуа 128
232. Чугрыпщ 129
233. Чугурханыха 129
234. Чужгуча 130
235. Чура 130
236. Чухукт 103
237. Чух хабль 131

238. Шапсухо 131
239. Шахе 132
240. Шахе-щха 132
241. Шлябистача 134
242. Шмитуадзе 133
243. Шхангерипацварху 133
244. Эбжноу 134
245. Эгя-пста, Агепста 135
246. Экирхан 135
247. Эсхольрыпщ 136
248. Эшрыпщ 136
249. Юдзы 136
250. Юпшара 137
251. Ясхрыпщ 137
252. Яшимвя 137

К ОБРАЗОВАНИЮ АБХАЗСКИХ ТОПОНИМОВ (с окончанием ПЩ, ПСТА, НЫХА, ЩХА)

1. **ПЩ**-содержащие фамилии и топонимы

Среди абхазских фамилий обращает на себя внимание небольшая группа с окончанием на ПЩ/РЫПЩ: Багáпщ, Инапщ, Трапщ, Гыруапщ, Хакупщ, Гулрыпщ.

Судя по небольшому числу ПЩ-содержащих фамилий можно предположить, что слово-формант ПЩ в свое время вышел из употребления, хотя реликты, как видим, дошли до наших дней. Большая часть ПЩ-содержащих фамилий видоизменилась, обретя новые, более актуальные для нового времени окончания. Но и в этом случае основа фамилий сохранялась.

К примеру, княжеский род Баг стал именоваться БагБА, но название баговского родового селения так и осталось при старом наименовании - Баг-ры-ПЩ, потеряв при этом прежнее полное совпадение фамилии помещика с названием поместья. Частица Р в морфеме РЫ-ПШЬ является притяжательным аффиксом 3-го лица множественного числа[327].

[327] **Бганба В. М.** К вопросу о происхождении и функциях абхазских топонимических морфем с элементом - пшь // Известия АБИЯЛИ, Т. XVI. Тб.,

Фамилия БАГ/БАГА использовалась в разное время и при разных условиях, приобретая разные окончания: БагБА, БагаПЩ, Бага-р-КАН, Бага-р-ЦУК, Баг-РЫ-ПЩ, Бга-Ж-БА, Бга-Ж-НО-КВА. В приведенных случаях, в том числе шапсугских и кабардинских вариантах, фамильные окончания имеют значение слова СЫН (малыш, отрасль, потомок).

Многообразие абхазских фамильных окончаний образовалось из-за наличия целого ряда заместительных частиц-синонимов. Подобная частица, означающая СЫН, может быть приложена к любой другой основе: допустим, к мужскому имени Инал. Получится фамилия Инал-ипа, и еще гипотетические варианты – ИналБА, ИналРХУА, ИналРЫПЩ, ИналЦУК, Инал3А, ИнарКУА (Инарокуа).

Рассматривая морфему ПЩ, как означающую СЫН, ПОТОМОК, МАЛЫШ, МАЛЕЦ и т. д., обнаруживаем, что термин аПШка (малец, содержит искомую лексему ПЩ, а вообще является тавтологичным композитом, состоящим из ПЩ (сын) и КА/КУ/ОКУ из убыхско-шапсугского диалекта с тем же значением СЫН.

Для сравнения: патронимическая фамилия убыхов Догум АКУ, называется у абхазов Адагуа Ипа (Адагов Сын). Снова напоминаем, что АКУ является первым компонентом в абхазо-убыхском слове акупш (юнец). Слово АКУПШ и сегодня употребляется в живой речи и письменном языке абхазов.

Убедительным доказательством того, что морфема ПЩ имела прежде значение СЫН является абхазская фамилия Гыруапщ. В этом двухкомпонентном термине (А)ГЫРУА означает этноним МЕГРЕЛ, а ПЩ аксиоматично означает СЫН. В русском перево-

---

1988, с. 91; **Кварчиа В. Е.** Историческая и современная топонимия Абхазии (Историко-этимологическое исследование). Сухум, 2006. С. 45.

де получится МЕГРЕЛОВ СЫН. Аналогично образован северо-абхазский термин КАБАРДАПЩ, обозначающий – КАБАРДОВ СЫН, кабардинец.

В имени исторического персонажа, известного как ГулрыПЩ ИПА Асламбек мы имеем одновременно две морфемы с значением СЫН. То есть ПЩ + ИПА. В первом случае архаичное ПЩ, а второе современное - ИПА.

Для нашего исследования актуальным является изучение ПЩ-содержащих топонимов. И мы рассматриваем ПЩ-содержащую группу, в первую очередь, как фамильные имена. К такому же выводу пришел и В. Бганба[328], но ученый не рассматривал происхождение и значение слова ПЩ в смысле СЫН.

Морфему ПЩ исследовали абхазские языковеды Х. С. Бгажба, К. С. Шакрыл, В. М. Бганба, И. Б. Басариа, В. Е. Кварчиа, предлагая различные расшифровки. К. Шакрыл видел в этой словообразовательной морфеме термин князь (владетель, предводитель) - ПЩ, имеющийся, главным образом, в адыгских языках[329]. В абхазском языке сохранились отголоски этого, некогда общего абхазо-адыгского термина, воплощенные, к примеру, в абхазском слове - АПСха́ (царь). Однако, ученый не развил эту идею, которая могла бы привести его к верной расшифровке морфемы ПЩ. Х. Бгажба предположительно увязывает морфему ПЩ с гидронимами, где названия рек и водое-

[328] **Бганба В.,** там же, с. 81.

[329] **Шакрыл К. С.** К вопросу об этногенезе абхазо-адыгских народов. В кн. автора: Труды. Статьи и очерки по вопросам абхазского языка и фольклора. Сухуми, «Алашара», 1985. С. 189-190.

мов содержат корень ПС/ПЩ или оформлены этим формантом[330].

Возвращаясь к ПЩ-содержащим фамилиям и их одноименным топонимам, мы утверждаем, что и в данном случае речь идет о морфемах, традиционно обозначающих понятия СЫН, потомок отрасль, малец.

Приведем для наглядности примерный перечень ПЩ-содержащих топонимов с запада на восток:

Чимит-рыпщ (Лазаревский р/н, Б. Сочи)
Геч-рыпщ (Адлерский р/н, Б. Сочи)
Ясхрыпщ (Адлерский р/н, Б. Сочи)
Банчарыпщ (Адлерский р/н, Б. Сочи)
Хозрыпщ (Адлерский р/н, Б. Сочи)
Сумхарыпщ (Адлерский р/н, Б. Сочи)
Мкел-рыпщ (Гагрский р/н, РА)
Ламейрыпщ (Гагрский р/н, РА)
Чугрыпщ (Гагрский р/н, РА)
Гагрыпщ (Гагрский р/н, РА)
Аздрыпщ (Гагрский р/н, РА)
Багрыпщ (Гагрский р/н, РА)
Хысхарыпщ (Гагрский р/н, РА)
Цандрыпщ (Гагрский р/н, РА)
Цыхрыпщ (Гагрский р/н, РА)
Дрыпщ (Дурипш)
Дачарыпщ[331] (Гудаутский р/н, РА)

---

[330] **Бгажба Х. С.** Бзыбский диалект абхазского языка. Тбилиси, 1964. С. 257.

[331] **Адзинба З. И.** Географические местонахождения растений флоры Абхазии // ТСБС, вып. XXIV. Тб., Мецниереба. 1978. С. 112.

Звандрыпщ (Гудаутский р/н, РА)
Дыдрыпщ (Гудаутский р/н, РА)
Лакрыпщ (Гудаутский р/н, РА)
Эшрыпщ[332] (сел. Псху, Сухумский р/н, РА)
Хиббарыпщ (Сухумский р/н, РА, Зап. Гумиста)
Гулрыпщ (Гулрипшский р/н РА)

Представленный материал показывает, что в XIX столетии население абхазского побережья, начиная от современного Лазаревского района Б. Сочи Российской Федерации и вплоть до правобережья Кодора в центре Республики Абхазия активно использовало частицу ПЩ/РЫПЩ для образования фамилий и производных от них топонимов. При этом следует отметить, что этого явления мы не наблюдаем на территории проживания адыгейцев или кабардинцев.

Таким образом, можно утверждать, что топонимы с окончанием на ПЩ/РЫПЩ могут указывать на историческое проживание абхазского населения в ареале распространения этих названий.

2. К образованию топонимов с окончанием **ПСТА**

ПСТА/АПСТА переводится с абхазского как «речная долина». ПСЫ (абх.-адыг.) – вода, река. В абхазском языке в новое время ПС вышло из употребления в значении ВОДА (река), но осталось в составе словосочетаний и производных лексем. ТА – локативный суффикс. Означает - вместилище, место. Полным смысловым соответствием абхазскому

(А)ПСТА является русское слово ПОРЕЧЬЕ.

На интересующем нас участке восточного Причерноморья по данным XIX века присутствие ПСТА-содержащих топонимов достаточно заметно. Самая западная фиксация наименований данной группы, это речка Боа-пста в Лазаревском р-не Б. Сочи.

1. Боа Пста (Головинка, Лазаревский р-н Б. Сочи)
2. Бегиа Пста (Головинка, Лазаревский р-н Б. Сочи)
3. Соча Пста (Центр г. Сочи)
4. Мда Пста (пос. Головинка, Б. Сочи)
5. Кудепста (Адлерский р-н)
6. Лапста (Гагрский р-н, РА)
7. Багрыпста (Гагрский р-н, РА)
8. Агурипста (с. Псху, РА)
9. Агепста (средн. теч. р. Бзыбь, РА)
10. Алкуа Пста (Ткварчалский р-н РА)
11. Реч Пста (С. Кавказ, река, и гора 3214 м., КЧР) правый приток Б. Зеленчука
12. Сабериа Пста (Галский р-н РА) на границе с Грузией.

В современной Абхазии очень много названий с окончанием ПСТА. Любой отрезок малой или большой реки можно назвать с применением суффикса ПСТА. Топонимы и гидронимы с окончанием ПСТА встречаются повсюду, где жили или живут абхазы, как отмечалось, начиная от крайнего запада Б. Сочи (Боа-Пста) до восточной границы Республики Абхазия - Сабериа-Пста. Дальше – Мингрелия. Отдельные топонимы группы ПСТА встречаются в северной, Абхазии, особенно в местах проживания ащхарцев (апсуа). Полагаем,

что северные топонимы из этой группы, поменяли прежнее окончание на ПСУХО, что является поздним диалектным изменением.

3. Название церквей, молельных мест
и селений с окончанием **НЫХ/АНЫХА**

Термин (а)ныха имеет в абхазском языке несколько смежных значений. Чаще всего, в новое и даже новейшее время, слово АНЫХА употребляется в значении - святыня, молельное место. На втором месте по употреблению АНЫХА стоит значение ИКОНА. И на третьем, уже отмерший, хотя некогда главный смысл слова АНЫХА - церковь, часовня, храм, собор (см. Словари абхазского языка В. Н. Генко (1998), К. С. Шакрыл, В. К. Конджариа (1986), В. А. Касландзиа (2005). Мы настаиваем на том, что первоначальное и первостепенное значение абхазского слова НЫХ/НЫХА/АНЫХА было – ЦЕРКОВЬ. В этом нас убеждает редкий пример, реликт прежнего применения термина НЫХА в значении ЦЕРКОВЬ. Руины средневекового храма в с. Алахадзы, в предместье Пицунды, называются АХАШ НЫХА. Переводится это название с абхазского, как Белая Церковь. Лексема АХАШ - двухкомпонентное слово, в котором, АХА - есть устаревшее название КАМЕНЬ, а суффикс Ш - является знаком белого цвета во многих словах абхазского языка.

Для нас в данном случае важно именно то, что термином АНЫХА называлось не селение и не что-либо другое, а именно - ХРАМ, ЦЕРКОВЬ. Белокаменное сооружение.

Что касается до первого, пожалуй, самого распространенно-

го значения слова АНЫХА как молельного места, то поучительно вспомнить свидетельство И. Аверкиева относительно таких мест: «Народное собрание, как и народный суд, происходили на местах, считающихся священными. Русские называют такие места **«присягой»**[333]. На самом деле, абхазы присягали в церквах, давали клятвы на храмовых развалинах, на пепелищах прежних часовен. Обратите внимание на заметку «Тоуба» в этой же книге, где тоуба – означает ту же самую и уже упомянутую присягу.

Вот примерный перечень НЫХА-содержащих топонимов и названий церквей (с запада на восток), сохранившихся к сегодняшнему дню по материалам исторических документов. Эти названия встречаются, начиная от р. Аше в Лазаревском р-не в крайне западном урочище Б. Сочи Краснодарского края и вплоть до р. Гализга в восточном регионе Республике Абхазия (300 км). И при этом следует подчеркнуть, что слова АНЫХА, в значении ЦЕРКОВЬ, СВЯТИЛИЩЕ, не имеется в языке адыгейцев и кабардинцев, и даже северных абхазов (современных абазинов). Лишь у абхазов-ащхаруа (КЧР) имеет место употребление в узком значении слова НЫХ[334]. Это слово содержится в выражении «сказать НЫХ» в значении «дать клятву[335]». Разумеется, при более широком изучении данного вопроса, следовало бы обратить внимание и на осетинский термин НЫХАС, что означает «собрание», но это не предусмотрено задачами нашего исследования.

---

[333] **Аверкиев И. И.** С северо-восточного прибрежья Черного моря // Абхазия и абхазы в российской периодике. Т. 1. Сухум, 2005, с. 287.
[334] **Ионова С. Х.** Абазинская топонимия. Черкесск. 1993. С. 184.
[335] **Абазинско-русский словарь**. Ред. В. Тугов. СЭ. Москва,1967. С. 294.

Проведенный анализ дает основание резюмировать, что вся НЫХ-содержащая топонимика Б. Сочи и Республики Абхазия является продуктом сугубо абхазского (базового) языка, и является свидетельством проживания на этом пространстве абхазоязычного населения в домахаджирское время, т. е. до депортации местного населения в 1864 году в Османскую империю.

1. Ныха (Лазаревский р/н, лев. берег Аше), Нихетх
2. Олинуха (Лазар. р/н Б. Сочи)
3. Бытха Ныха (Сочи, урочище Учдере)
4. Аубла Ныха (Сочи, центр. р/н)
5. Лацунуха (гора, пр. берег Мзымты. Б. Сочи)
6. Лиафщ Ныха (Адлер, устье Мзымты, прав. берег)
7. Амдз Ныха (сел. Псху, Сух. р/н, РА)
8. Хуарпщь Ныха (сел. Псху, Сух. р/н, РА)
9. Псху Ныха (сел. Псху, Сух. р/н, РА)
10. Инал Ныха (пр. берег Бзыби, РА)
11. Цандрыпщ Ныха (пр. берег р. Хашпсы, РА)
12. Хашпсы Ныха
13. Чугурха Ныха (к западу от Гагры, РА)
14. Елыр Ныха (лев. берег Гализги, устье, РА).
15. Лдзааных (Курорт Пицунда, РА)
16. Лыхных (с. Лыхны, Гуд. р/н РА).
17. Дыдрыпщ Ныха (Анытсных, второе название).
18. Лакыр Ныха (с. Дурипш, Гуд. р/н РА).

Особое внимание следует обратить на ту особенность, что приведенные в нашем перечне названия связаны с христи-

анским вероисповеданием, с христианскими культами, обрядами, почитанием православных святых, православных праздников, не столь характерных для адыгских народов, но являющихся отличительными чертами религиозных воззрений абхазов, включая приморских джигетов. Наше утверждение требует одной поправки, и она заключается в том, что северные абхазы (абазины-тапанта) почти не сохранили следов христианской религии. Этим, в частности, объясняется отсутствие НЫХ-содержащей топонимии в местах проживания абхазов-ащхаруа и абхазов-ащуа.

3. Топонимы с окончанием **ЩХА/ЩХО**

Топонимы с окончанием ЩХА/ЩХО в значении ГОРА/ХОЛМ, безусловно, актуальны именно для горной местности. Эти названия постоянно встречаются по всей ширине Большой Абхазии. Первый топоним (начиная с запада) - Ту ИЩХО состоит из трех компонентов: ТУ, является антропонимом, возможно, названием помещичьего рода + И - местоимение ЕМУ + ЩХО/ЩХА. Кажется, что и на языке шапсугов-абхазов это слово звучит также. ТУ ИЩХО (район Туапсе, Краснодарский край).

1. Шахе ЩХА (бассейн р. Шахе, Лазаревский р/н.
2. Монашка (МаанЩХА, правобережье Мзымты)
3. Ач ИЩХА (верховье рр. Псоу и Мзымты)
4. МамдзыЩХА (правобережье р. Бзыбь, РА).
5. Чих АЩХА (высокогорье, центр. р/на Б. Сочи)
6. ПсеаЩХА (вершина ГКХ в пределах Б. Сочи)
7. ЦандыЩХА (Гудаутский р/н РА)

8. ЧамхаЩХА (Гагрский р/н РА)
9. ЦыбИЩХА (сел. Псху, верховье р. Бзыбь)
10. ПшыгИЩХА (над озером Рица)
11. Каб ИЩХА (на Кодорском хребте)
12. Ацангуара ЩХА (верховье р. Псырдзха)
13. Жып ИЩХА (Ткварч. р/н РА)

Абхазские топонимы группы (А)ЩХА, как видим, встречались в домахаджирской Джигетии, начиная от предместий Туапсе на западе и уходили вглубь Абхазского княжества на востоке. Поскольку приведенные группы топонимов, являются достоверно абхазскими, то логично предположить, что приморские убыхи, шапсуги и садзы говорили на диалектах одного абхазского языка и являлись абхазскими субэтносами. На это указывают также этнографические, культурно-исторические, фольклорные данные, а также подтверждается общностью морально-этических норм и религиозных воззрений.

«ПСЫ» В ЗНАЧЕНИИ «ВОДА» (РЕКА, ВЛАГА) В АБХАЗСКОМ ЯЗЫКЕ.

Некоторые реликты абхазского языка указывают на то, что до недавнего времени восточные абхазы активно пользовались, к примеру, термином «псы» в значении «вода», «река», «влага». Позже термин «псы» был вытеснен из устной речи абхазов (Республика Абхазия) и сменен словом «(а)дзы».

Левый приток Западной Гумисты по сей день известен окрестным абхазам под именем Ахипс, т. е. река Хи(ба), по фамилии проживающего в этой местности рода Хиба.
Речка, протекающая по самому центру абхазской столицы и именуемая горожанами Сухумка, до недавнего времени называлась местными абхазами Хакяпсы («Река плоских камней»).

В качестве более основательного аргумента в пользу того, что «псы» удля обозначения реки, воды, влаги в недалеком прошлом широко использовалось абхазами всех без исключения регионов, приводим «псы»-содержащие слова из современного абхазского языка:

апсҭа – долина (речная), ущелье (непременно речное); поречье;
апстхя (аԥсҭхәа) – облако (дождевое), туча;
апсата/акуапсата (ақәаԥсата) – мелкий, моросящий дождь;
арпсаара (арԥсаара) – увлажнять;
апслымдз (аԥслымʒ) - песок;
апсыдз (аԥсыʒ) – рыба;
адзыпсы (аʒыԥсы) – в слововосочетании «аʒыԥсы ихьыкәкәа» - о сильном промокании;
апслы (аԥслы) – выдра (как живущая при воде);

апслыш (аӈслыш) – ива (как приречное и любящее влагу дерево).

Вышеприведенными словами пользуются активно абхазы в живой речи по сей день. Что же касается гидронимов, содержащих «псы», то к востоку от Кодора, т. е. в Абжуйской и Самурзаканской частях Абхазии мы их почти не встречаем. Исключение могут составить речка Цатупсоу на картах XIX в. в районе с. Адзюбжа и Пщаура в Гальском районе.
Здесь мы не касаемся реликтов древней абхазской топонимики на гурийском и аджарском побережье Грузии.
Началось отмирание слова «псы» с востока. Затем этот термин вышел из обихода в центральных и западных областях, оставаясь кое-где лишь в виде топонимических реликтов.
Приведем перечень некоторых гидронимов, содержащих «псы» (в диалектных вариантах – «пщы»):

Пщия (Ӈшьиа),
Пщакуа (Ӈшьақәа),
Пщахацхар (Ӈшьаҳаҵҟар) – все три ручья вытекают из села Атара и впадают в р. Кодор слева.
Пщап (Ӈшьаӈ) – правый рукав Кодора;
Пщандра (Ӈшьандра) – речка к западу от г. Гудаута;
Юпщра (Ҩыӈшьра) – ущелье в среднем течении Бзыби в месте слияния двух потоков, букв. «Двуречье» (в русской традиции – Юпшара).
Куатапщ – гидроним в с. Звандрипш, букв. «Утиная вода».

К приведенным в начале статьи «псы»–содержащим гидронимам Ахипсы и Хакяпсы, можно добавить Лашпсы, Анпсы

(озеро), Псдзыйра (Пҫзыҩра) – приток р. Аапста в с. Ачандара, гидронимы Садзской Абхазии – Псоу (Большая Река), Ачипсы (Ачбова река).

Некоторые реки исторической Абхазии носят название собственных долин и вместо того, чтобы заканчиваться на «псы» (река), заканчиваются на «пста» (долина): Алкопста, Аапста, Хыпста, Агурипста, Багрипста, Лапста, Кудепста, Соча-пста и далее до Туапсе встречаются гидронимы с характерным именно для абхазской номенклатуры окончанием «пста». Такие же двухсложные названия предстают порой в усеченном варианте: Гумста, Мацеста.

Наши выводы:

- термин «псы» в значении – вода, река, влага до недавнего времени широко использовался абхазами в живой речи:
- термин «псы» (вода, река) лишь недавно вышел из употребления у абхазов, но остался в составе топонимических реликтов, обилие которых говорит о сравнительно недавнем его отмирании:
- в живой речи современных абхазов представлен ряд «псы» содержащих терминов, связанных с водой, влагой:
- ошибочно рассматривать «псы»-содержащие гидронимы Абхазии, как доказательство присутствия в этих местах адыгского населения;
- термин «псы» (вода) не является заимствованием абхазов у адыгов или наоборот адыгов у абхазов, хотя в иных случаях такое может иметь место;
- «псы»-содержашие гидронимы лишь подтверждают несомненное этно-лингвистическое родство абхазов и адыгов. Слово ПСЫ с группой производных слов являются достояни-

ем общего абхазо-адыгского словарного фонда. В нем заложена лингвистическая формула генетической близости абхазо-адыгов. Именно из корня «псы» образуются в абхазских и адыгских языках главнейшие понятия о мире: Жизнь, Влага, Природа, Река, Облако, Дождь…

- что же касается гидронимов с элементом **«ПСТА»**, то здесь ситуация иная. На всем пространстве от Ингура на востоке и до Туапсе на западе ПСТА-содержащие гидронимы и топонимы являются феноменами абхазского языка и очерчивают традиционный ареал распространения абхазов и их языка по восточному берегу Черного моря. Формант «пста» является надежным этническим маркером, поскольку содержится только в абхазском языке и его диалектах.

ЛИТЕРАТУРА

(Ахба М. С.) Устную информацию по топониму «Псдзыйра» дал нам уроженец с. Ачандара Ахба Мурат Сулейманович 15 июня 1993 г. в г. Москва.

Бгажба Х. С. Томонимы на «псы». Топонимы на «пшы» // в кн. автора: Бзыбский диалект абхазского языка. Тбилиси, 1964. С. 253, 254, 257, 258.

Гулиа Д. И. Собрание сочинений, т. 6. Сухум, 1986, С. 84.

Кварчиа В. Е. Топонимические материалы по Очамчирскому району Абхазской АССР (на абх.яз.). ч. 1. Сухуми, 1988,

Рябов (сост.) – Карта Черноморской береговой линии – б. м., сер. XIX в. ОК РГБ, Ко1-3.

Уварова П. С. Абхазия, Аджария (заметки). М., 1891, с. 90.

Шакирбай Г. З. Абхазские топонимы Б. Сочи. Сухум, 1978.

К ПРОИСХОЖДЕНИЮ НАЗВАНИЯ "АКВА" (СУХУМ)
(камень - крепость - город, селение)

Древний Сухум в разные времена являлся главным городом края, политическим и культурным центром, важной крепостью и портом на восточном берегу Черного моря. В античное время, в эпоху греческой колонизации Черноморья, город носил название Диоскурия. В период могущества Римской империи он был известен как Севастополь (Себастополис). Письменные источники Абхазского царства XII-XIII вв. упоминают его под названием Цхом (Цхум). На генуэзских и венецианских картах XIII-XVI вв. город отмечен как Савастополи. В период турецкого господства главный город Абхазии носит название Сухум или Сухум-Кале (Сухум-крепость).

АКВА / АКУ

Аборигенное название города Сухума - Аква (Акуа). Абхазы только так называли и называют свою столицу. Но в иностранной среде оно не имело широкого распространения и редко употреблялось соседними народами.

Абхазское название Аква (Аку) мы встречаем у одного русского офицера около 1770 г.,[336] в сочинении мегрельского владетеля Николая Дадиани, написанном в 1811 г.[337]Я. Рейнеггс в своей книге по всеобщему описанию Кавказа упоминает крепость и город Аку («Aqua oder Aku») в связи с

---

[336] **Языков Н. Д.,** капитан. Записка о Мегрелии. от 19 дек. 1770 // Цагарели А. А. ред. Грамоты и другие исторические документы XVIII-го столетия, относящиеся к Грузии. Т. 1, СПб, 1891. С. 261; **Кудрявцев К.** Материалы по истории Абхазии. Сухум, 1923. С. 151.

[337] **Дадиани Н. Г.** История Грузии // СМОМПК, вып. XXXI, Тф., 1903. С. 58, 76, 81, 82, 94.

антитурецким восстанием абхазов в 1771 году и изгнанием османского гарнизона из сухумской крепости.

Археолог В. Сизов склоняется к тому, что, судя по топографическому описанию Рейнеггса, речь идет якобы о Замке Баграта, находящемся в приустье р. Басла[338]. Это предположение ученого не подкреплено дополнительными доводами в пользу такой локации Аку.

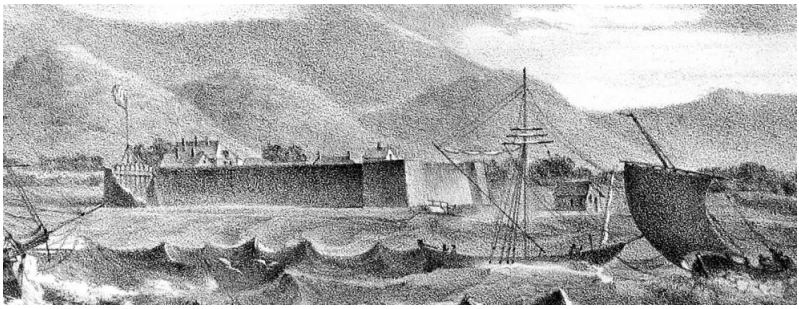

Рис. 19. Сухум-кале. Из атласа Ж. Гамба (1824). Абхазская Аква.

Самая ранняя попытка раскрыть значение термина «Аку» принадлежит русскому кавказоведу генералу П. Услару (1887)[339]. Он угадал в слове «Аква» связь с абхазским названием каменистого речного пляжа «аква-ра». Языковед оставил свое мнение в виде предположения, но, к сожалению, не развил и не продолжил его.

---

[338] **Сизов В.** Восточное побережье Черного моря. Археологические экскурсии // МАК, вып. 2. М., 1880, с. 45.

[339] **Услар П. К.** Этнография Кавказа. Языкознание. Абхазский язык. Тф., 1887. С. 157.

С тех пор вот уже более 150 лет ученые предлагают различные варианты раскрытия термина «Аква».

Шакирбай Г. З. производил значение слова «аква» от названия запаха серных источников, и производил название города «Аква»[340] от слово «тухлый».

Крупный специалист в области абхазской топонимии академик В. Е. Кварчиа в своих трудах, в частности, обобщает имеющийся на сегодняшний день материал по расшифровке топонима Аква/Аку [341]. Приступая к раскрытию абхазского слова «аква», мы исходим из его значения - камень. Это совпадает с упомянутым предположением П. Услара. Если к основе аква/акуа прибавить суффикс «ш», обозначающий - «белый», мы получим устаревшее и вышедшее из употребления слово «белкамень» в значении известняк, мрамор. Сегодня это слово «акуаш» употребляется только, как определение цвета «белый», а не «белый камень». Если этот же суффикс с тем же значением мы поставим перед основой «акуа», мы получим слово «ашкуа», что будет означать по-абхазски - гипс.

Обратимся к соседним картвельским языкам. В современном грузинском литературном языке имеется активно употребляемое слово «ква» (ქვა, ква) в значении – камень. И мегрельский эквивалент – «куа» (ქუა, куа). Эти совпадения в соседних между собой кавказских языках подтверждают

---

[340] **Шакирбай Г. З.** Значение основы «ҟәа» в топонимии Абхазии // Этнография имен. Москва, 1971. С. 171-177.

[341] **Кәарҷиа В. Е.** Аҧсны атопонимика. Аҟәа, 2002. Ад. 82-83; **Его же:** Историческая и современная топонимия Абхазии. (Историко-этимологическое исследование). Сухум, 2006. С. 85-86.

правильность расшифровки слова АКУ/АКУА, как обозначения камня. Второе значение слова «аку» есть - крепость, т. е. сооружение из камня (аква). На русской карте 1823 г. выше селения Бедиа, на его современной северной окраине обозначен пункт Аку[342].

Здесь на обрывистой горе, на высоте 618 м. имеются развалины большого средневекового оборонительного комплекса. Местное население называет его Нарджхёу. Однако, нас более всего интересует его старое название - Аква/Аку. Оно совпадает с аборигенным названием абхазской столицы - Аква/Аку, находящейся в 80 км к западу. Обнаруживается, что города совпадают не только своими названиями. Они совпадают статусно. Оба города - столичные. В одном случае - столица страны, в другом – большого региона. Аку (Бедиа) как и Аку (Сухум) обладают серьезными оборонительными сооружениями, возведенными из камня. И в их названиях слово «аква»-камень несколько изменило своей прежней природе и переродилось в термин аква-крепость, аква-город, аква - крепость-город. А еще позже – в крепость, обстроенную кварталами гражданских сооружений, большое поселение, большое селение. На карте 1606 г. фламандского картографа И. Хондиуса (1563-1612) на северном Кавказе, на левом притоке Кубани, кажется, на Урупе обозначена крепость (город) – Акуа (Acua)[343].

---

[342] **Максимович С. А.** Карта Кавказских земель, изданная Семеном Броневским. СПб, 1823 г. Замок «Аку» севернее Бедии (резиденции Левана Шервашидзе, сер. XVIII в.).

[343] **Хондиус И.** Карта Тартарии, 1606.

Долина р. Уруп (абх. Уарп) известна, как место традиционного проживания северных абхазов, часто упоминаемое, в том числе, и в нартском эпосе как место жизнедеятельности главных его героев. Название здешнего большого селения не случайно повторяет имена уже обсужденных нами абхазских городов-крепостей - Аква (Сухум) и Аква (Бедиа).
Обратим внимание на то обыкновение, что латинская буква «с» может читаться как «к», так и как «х». Современный поселок Б. Сочи - **Хоста,** на итальянских картах обозначается, как Косто **Costo** (берег). А резиденция абхазских владетелей **Абхазия** (город-крепость в устье Хашпсы), обозначена на портолане, как **Abcasia,** где буква «с» латинская, опять-таки должна читаться как русская «х».

Переход звука «к» в «х» и обратно характерен также для абхазского языка. И топоним «Acua» на Кубани для позднего средневековья, возможно, правильней читать как «Ахуа» в русской транскрипции. И вот мы имеем желанное совпадение «слова» АКУА/АХУА, с названием большого селения северных абхазов - ХУАжэы. Это имя состоит из корня ХУА с выпадающей приставкой «а» + «жэ», в данном контексте обозначающем - «большой». Словом, абхазское (ащхарское) село Хуажэы (в русской канцелярской традиции называется Кува), подразумевало в прошлом вообще Большое Село.

В связи с тем, что название села Хуажэы совпадает с названием в абхазских языках рододендрона (также – хуажэы), то появились различные вульгарные толкования названия села от названия горного растения. Это народное объяснение, сказочный вымысел. Мы его в нашем контексте не рассматриваем вовсе.

Последовательное и логичное развитие названия «камень» дало этому термину новое содержание - «крепость». Затем «город-крепость» модернизируется в слово «хуажэ» и уже обозначает - селение, большое селение. Возвращаясь к оборонительному характеру поселений КУАЖЕ/ХУАЖЕ обратим внимание, что на европейских картах название «Acua» на Кубани[344], как правило, сопровождается маленьким значком-рисунком, условно обозначающим крепостной город.

Город-крепость Хуаже (Хәажәы - абх.) на Урупе, притоке Кубани, косвенно фигурирует в одном историческом предании, как у северных, так и у южных абхазов. Речь идет, как угадывается из контекста, о войне между абхазами и мегрелами в историческом прошлом. Что касается одного из персонажей - Нарджхёу, то в этом свирепом персонаже легко узнается владетель Мегрелии середины XVII в. князь Леван Дадиан III (1668-1680). Это дает нам повод отнести содержание повести к середине XVII столетия, когда случилось это важное, но далеко не единичное в ту эпоху военное столкновение абхазов и мегрелов.

В упомянутой былине абхазский лидер, противник мегрельского владетеля, называется Хуаж Арпысом. Если перевести это прозвание со старо-абхазского, то получится ХУАЖСКИЙ ПРЕДВОДИТЕЛЬ, т. е. командующий хуажского войска, Хуажский воевода. Историчность этого предания подтверждается тем, что оно было записано именно в Старокувинске (Хуажы), и осведомленный старик-информатор,

---

[344] С. Хотко допускает, что это ошибка картографа в локации Aqua на С. Кавказе. См. **Хотко С.** Открытие Черкесии. Картографические источники XIV-XIX вв. Майкоп: Полиграф-ЮГ, 2015. С. 36.

как бы гарантируя истинность своего рассказа, подчеркнул, что Хуаж Арпыс пошел в поход из этого же села, где мы сейчас с вами стоим. То есть из Хуажы (Старокувинска).

Современное название абазинского села – Хуажы (Хуаж Ду, Хуаж Чкун), оно же Кува в русской традиции, наверняка, и есть Аку (Aqua) фламандских карт. В этом случае Аква-крепость, Аква-селение лишь обрело окончание «ж», в значении – большое, старое. Стало быть, к названиям – кыт/кыта (село) и habla (село, поселок, квартал) в абхазский словарь следует добавить синонимичный термин «кваже».
В первой половине XIX в., судя по имеющемуся материалу, в секторе Адлер-Геч одинаково употреблялись как термин «кваже», так и термин – «кыт».

Наш вывод. Абхазское названия города АКВА (Сухум) произошло от названия КАМЕНЬ, затем стало обозначать КРЕПОСТЬ, а еще позже получило распространение на территории, сопоставимой с территорией Великой Абхазии. Селение - кваже стало приоритетным названием в среде абхазо-шапсугов, абхазо-абадзехов, абхазо-убыхов, абхазо-джигетов. В адыгейской и кабардинской среде в приоритете был термин ХАБЛЬ для обозначения селений (Тлюстен-Хабль, Хакурино-Хабль, Адыге-Хабль, Каноко-Хабль), термин КУАЖЕ/ХУАЖЕ здесь употреблялся реже.
Оборонительные сооружения строились в стратегически важных местностях. Названия этих местностей часто формировались на основе слова "крепость". А поскольку Абхазское царство простиралось в средние века далеко на запад и на восток, то нет ничего удивительного в том, что следы абхазской (в частности "ква" содержащей) топонимики мы обна-

руживаем за пределами современной Абхазии.

Образцы топонимов, содержащих КВАЖЕ в абхазской среде: Чемитокваже (Лазаревское), Арыд-кваже (Адлер), Облагукваже (Сочи) и Залукокваже (сев. абхазы, Кабарда), Хуажы-Ду (КЧР, с. Старокувинск). Сюда же следует отнести и второе, позднее название селения Дал в Абхазии (верховье Кодора) – Хьрыпс икваже, что в переводе с абхазского означает Хрипсово Селение, где Хьрыпс является именем князя из клана Амарщан, владетеля этого села. Словом, архаичное названия камня – акуа - дало название трем укрепленным абхазским городам – Аку (Сухум), Аку (Бедиа) и Аку - на Северном Кавказе (Старокувинск). Во всех трех случаях это, действительно, крупные населенные пункты с оборонительными сооружениями в местах традиционного проживания абхазов.

ЛИТЕРАТУРА

Антелава И. Г. Очерки по истории Абхазии XVII-XVIII вв. Сухуми, 1951. С. 80, 100, 130.

Бгажба Х. С. Бзыбский диалект абхазского языка. Тб, 1964.

Дадиани Н. Г. История Грузии // СМОМПК, вып. XXXI, 1903.

Де Йоде К. Карта Великой Тартарии. Конец 16 в.

Инал-Ипа Ш. Д. Вопросы этно-культурной истории абхазов. Сухуми, 1976. С. 197, 202-203, 438.

Ионова С. Х. Абазинская топонимия. Черкесск. 1993, с. 185.

Кәарҷиа В. Е. Аԥсны атопонимика. Тифлис, 1887. Аҟәа, 2002.

Кварчиа В. Е. Историческая и современная топонимия Абхазии. (Историко-этимологическое исследование). Сухум, 2006.

Максимович С. А. Карта Кавказских земель, изданная Семеном Броневским. СПб, 1823 г. Замок «Аку» севернее Бедии (резиденции Левана Шервашидзе, сер. XVIII в.).

Мачавариани К. Д. Описательный путеводитель по Сухуму и Сухумскому округу (переиздание). Сухум, 2009. С. 222.
Нарты. Абазинский эпос. Сост., примеч., перевод В. Меремкулова. Текст на абазинском и русском языках. Черкесск, 1975. с. 187-188. Записано в ауле Старокувинск.
Услар П. К. Этнография Кавказа. Абхазский язык. Тф., 1887.
Сизов В. Восточное побережье Черного моря. Археологические экскурсии // МАК, вы. 2. М., 1880, с. 1-183 (таблицы).
Хондиус И. Карта Тартарии. 1606.
Хуранов А. А. Моя Кува. Черкесск. 2004, С. 14.
Шакирбай Г. З. Значение основы «ĸәа» в топонимии Абхазии // Этнография имен. Москва, 1971. С. 171-177.
Языков Н. Д., кап,. Записка о Мегрелии. от 19 дек. 1770 // Цагарели А. А. ред. Грамоты и другие исторические документы XVIII-го столетия, относящиеся к Грузии. Т. 1, СПб, 1891.

К ПРОИСХОЖДЕНИЮ ФАМИЛИЙ, СОДЕРЖАЩИХ «БАГ»// «БГА»

(Бага, Баграа, Багада, Багба, Абагба, Бганаа, Бганба, Бгано, Айбга, Багапщ, Бгажба, Бгажноковы, Багарсоковы, Багбая, Баговы, Багошевы, Абгадж, Абгаджаа)

Группа абхазских антропонимов, содержащих корень баг/бга происходит из горной области Медовея, расположенной в северо-западной Абхазии, точнее - в верховьях рек Бзыбь, Псоу, Мзымта.

Автор книги «Кабардинские фамилии» С. Н. Бейтуганов отмечает, что Баговы, отделившись от медовейцев, проживали «на р. Ходзь, в верховьях которой в 50-х гг. XIX в. зафиксирован аул Багов». Здесь приведено свидетельство о том, что «среди абазинских владельцев, приехавших к Пятигорам в 1643 году для принесения присяги, находились Багошевы,

представлявшие абазин группы шкарауа под названием Баг»[345]. Следует заметить, что верховья р. Ходзь (бассейн р. Кубань и ее притоков), были местом жительства северных абхазов-ахчипсов.Точно также и баговцы, и ахчипсы жили на южной стороне хребта, в южной Медовее, где также были зафиксированы селения Ахчипсы и Аи-бга (совр. Красная Поляна и ее окрестности). Находясь в плену у горцев, русский разведчик Ф. Торнау встречался с жителем Псху по фамилии БАГры, а также с князем Исламом БАГа из селения Чужи (Цвижа, Чвижа)[346].

Баговы, Багаа - воплощены не только в названии горы и селения Аибга, но также в названии селения Багрыпщ и речки Багрыпста (Багерипста), к северо-западу от современной Гагры (в рус. традиции – Холодная Речка).

К баг/бга содержащим антропонимам относятся абхазские фамилии: Баг, Багаа, Багапщь, Бганба, Абгаджа, Абгаджава (мингрелизированная форма), Бганаа, Бгано, Баграа, Багдза, Бгажаа, Бгажба, Бгажноква (Бгажноковы), Багарсоковы, Багбая, (мегрелизированная форма), Багарцуковы, Багада. Все они разного социального положения (от князей до свободных граждан и крестьян). Эти фамилии распространены в среде бывших (абадзехов, шапсугов, бжедугов, кабардинских абхазов) или современных абхазов.

Конкретно с фамилией Багапщ увязываются топонимы в среднем течении реки Кодор. Это знаменитый гигантский утес, называемый Багада, и урочище Багапощта (искаженное, абх. Багапщта). Отсюда недалеко и до современного местожительства представителей рода Багапщ – селения Джгерда.

---

[345] **Бейтуганов Б.Н.** Кабардинские фамилии: истоки и судьбы. Нальчик, 1989, с. 177.

[346] **Торнау Ф. Ф**. Воспоминания кавказского офицера (переиздание с оригинала 1864 г., М.). Москва, 2000, с. 103, 179.

Представители абхазского рода Багапщ жили в Псху-Ахчипсе (Агыр Багапщ)[347], на Кодоре в с. Лата[348], и в с. Джгерда. Все указанные селения являются владениями князей Амарщан. Связанные узами родства и соседства представители фамилий Ашуба, Амичба и Багапщ в молитвах своих обращаются к одной и той же иконе – Псху Ныха, что указывает на их медовейское происхождение.

По свидетельствам жителей ахчипсовского села Квачгя (в Турции) Адзинба Фетхи и Адзинба Кадыра[349], род Багапщ является весьма уважаемым родом и что представители этой фамилии отличаются статностью и рассудительностью. Они живут в предместьи города Хендек, в селении Узунджу Орман. Там жил до недавнего времени (умер в 2000 г.) известный в абхазо-адыгской диаспоре исполнитель кавказских мотивов на мазыркане (гармони) Фекми Багапщ.

Видный партийный и общественный деятель советской Абхазии, а в наше время – Президент Республики Абхазии Сергей Багапш, уроженец с. Джгерды, как и многие его односельчане является потомком одного из медовейских родов, расселившихся в свое время в различных регионах Абхазии.

В грузино-абхазской войне 1992-93 погиб, защищая свою историческую родину, уроженец Турции абхаз Бахадыр Абагба.

Джамал Абыгба трагически погиб в 1997 г. в с. Мезит (Турция). Он собирался вместе с семьей переселиться в Абхазию, но был убит грабителями вместе с детьми. Друзья Джамала уже после его смерти в Сухуме издали книгу поэта, в кото-

---

[347] **Чурсин Ф.** Материалы по этнографии Кавказа. Сухум, 1957, с. 87.

[348] **Лакербай М.** Тот, кто убил лань. Сухум, 1982, с. 87.

[349] **Материалы** поездок Д. Чачхалиа в Стамбул и Квара-Чгя в 2010 // ЛА ЧДК

рой немало стихов, полных ностальгических чувств и размышлений о судьбах отечества[350].

Фамилия Бганаа (Бганба) встречается в разных районах Абхазии и сегодня. К наиболее известным в общественной жизни Абхазии относится Л. Д. Бганба, многие годы возглавлявшая министерство финансов Абхазии; прокурор С. Д. Бганба, руководитель Сбербанка Абхазии Т. С. Бганба, языковед В. Н. Бганба, доктор философских наук В. Р. Бганба, политический и общественный деятель В. Р. Бганба. В зарубежной диаспоре, наибольшей известностью пользовались, Рюштубей, Абдулах и Сулейман Бганба[351]. В российском научном мире, особенно среди кавказоведов, известны труды кабардинского этнографа Б. Бгажнокова.

В Турции в одном из абхазских селений живет 85-летняя княгиня Баг-ха Щефие (Щащхан). Ее предки жили в долине Мзымты рядом с Губаа-двы (Красной Поляной). Она вдова Аредба Мыстаабея, предки которого владели Адлером и его окрестностями.

Представители рода Багба живут в Самуразакане (восточная Абхазия) и в современной Мегрелии. Огрузинившиеся Багба носят фамилию Багбая.

К ИСТОРИИ КРАСНОЙ ПОЛЯНЫ И ЕЕ ОКРЕСТНОСТЕЙ

Красная Поляна (абх. Губаа-двы) - высокогорная долина в верхнем течении р. Мзымта в адлерском районе Б. Сочи, из-

---

[350] **Абыгба Д.** Душа моя – Абхазия (на абх., сост., предисл. А. Мукба). Сухум, 2000; **Абыгба Д**. Стихи (вст. заметка А. Мукба – «Талант бессмертен») // «Абаза», № 1 2003, с. 22.

[351] **Кобащ Е.** К истории рода Бганба – Кобащ, Стамбул, 2008 (на тур. яз.).

вестный зимний курорт в горной части черноморского побережья Российской Федерации. Расположена в непосредственной близости от границы Краснодарского края с Республикой Абхазия. В 1864 г. Губа-двы была переименована в Романовск, позже стала именоваться Красной Поляной.

Название Губаа-двы (Кбаада русских документов сер. XIX-го столетия) [1] происходит от абхазского рода Губаа (стилевые и диалектные вариации – Губаз/Гыбаз, Агубаа, Кбаа). Фамилия Губаз и сегодня встречается, как в Республике Абхазия, так и в среде абхазской диаспоры Турции. Второе слово «двы» - означает поляна, и встречается в названиях ряда характерных урочищ исторической Абхазии [2]. Среди персонажей исторических преданий встречаются представители этого рода – Губаа Тква и Губаз Чаква [3].

Историческая Губаа-двы (совр. Красная Поляна) относилась к селению Ахчипса. Ахчипса вместе с соседними селениями – Аибга, Псху, Чвижа – составляли область Медовею [4]. Потому жителей верховий Мзымты, Псоу и Бзыби называли медовейцами (медовеевцами) по имени их древнего и общего патрона – Мды Марщана. Патроним Мды/Мдзы – воплощен в ряде названий горной Абхазии: река Мзымта (Мдзымта), озеро Мдзы (или Мдзымта-адзмыжь, ныне – Кардывач, исток р. Мзымта), озеро Мзы, перевал Мды, историческое село Мдзаа к северу от р. Гагрипш. Мдзаа – как горная область сохранилась в фольклоре и в живой речи современных абхазов.

Медовейцы жили также на северной стороне Кавказского хребта [5]. И эта северная Медовея повторяла южную во всем, в том числе и в названиях селений. Здесь ахчипсовцы жили в верховьях Ходзи и Белой, они основали селение Апсуа (что означает – Абхазское, быв. Шахгиреевское), Баг, Там [6]. Известны поселки-близнецы Квара-Чгя (абх. Бурный поток). В одном случае это поселок, находившийся в север-

ной части современной Красной Поляны. Сейчас на его месте разместилося Эсто-садок. В другом случае – историческое село на северном склоне Кавказа с тем же названием Квара-Чгя, переименованное в сел. Бурное и также во второй половине XIX в. заселенное эстонскими колонистами [7]. Часть ахчипсов жила в селениях – Хваж-ду и Хваж-чкун (русские названия этих селений – Старо-Кувинск и Мало-Кувинск). Современные абазинские и кабардинские мидовы, безусловно, медовейского происхождения, о чем свидетельствуют этно-генетические предания носителей этой фамилии [8]. Беглые кабардинцы и карачаевцы часто называли вообще всех абхазов медовейцами или ахчипсами [9].

Медовейские селения управлялись князьями из фамилии Марщан, которая подразделялась на множество колен – Мас-Ипа, Багаркан-Ипа, Джалакан-Ипа, Худацвыр-Ипа, Казлат-Ипа, Заурым, Мщвыд-Ипа и др. В среднем течении Мзымты (на пол-пути к Красной Поляне) было селение, которое так и называлось Марщан [10]. Чуть ниже село Капщ (Кепша в русской традиции), носившее название дворян того же имени. Носители фамилии Капщ живут и в современной Абхазии. Их родовое село называется Капщ-кыт и находится в предместьи Гагры – Колхиде. Их сородичи живут также в галском районе и носят видоизмененную фамилию Кавшбая. Представлен данный род также в абхазской диаспоре Турции.

Наиболее ранние сведения об этой области встречаются в произведении «Сияхат наме» турецкого путешественника середины XVII в. Эвлиа Челеби. Автор сообщает, что численность ахчипсов в его время простиралась до 10 тысяч человек [11]. В конце XVIII в. упоминания об ахчипсах появляются и у русских историков, в том числе у И. Гильденштедта [12]. В начале XIX века северных медовейцев описывает Ю. Клапрот [13], устье Мзымты затрагивает путешественник М.

Медичи [14], далее – С. Броневский [15], Ф. Торнау [16], Фр. Боденштедт [17] и др.

Первые картографические данные по садзско-медовейской Абхазии дал русский разведчик, бывший в плену у абхазов, Ф. Торнау [18]. Схематичное представление о Вольной Абхазии (Сочи-адлерский регион), в том числе и Абхазском княжестве содержатся на карте Рябова [19]. Подробное и наиболее реалистичное представление о Большой Абхазии (Вольная, Северная и Княжеская) сер. XIX века можно получить по карте А. Менде [20] конца 1830-х гг. На этой карте впервые встречаются оз. Рица (Ришца) и название Красной Поляны – Губаа-двы, а также обозначены многие селения, горные тропы, названия гор и рек, порой не встречающиеся у других авторов.

Историческая топонимика региона исследовалась рядом современных авторов, среди которых – Дж. Коков [21], Л. Лавров [22], Л. Шакирбай [23], Т. Гицба [24], Д. Чачхалиа [25], В. Ворошилов [26].

Фамилии жителей Красной Поляны и окрестностей следующие: Марщан, Мас-ипа, Казлат-ипа, Адзагуа-ипа, Дармаа, Заурым, Ашхацаа, Ашхаруа, Чвижаа, Губаз (Агубаа), Адз ынба (Ардзинба), Акуача, Квадзба, Багапщ, Капщ, Ахба, Аегба, Ашуба, Абыджба, Хумсацва, Хватыщ, Агуасба, Пщкяч-ипа, Джыр-ипа, Папба, Таскуач-ипа, Апшыцба, Воуба, Дзыба, Агрба, Саканиа, Арстаа, Куджба, Ажиба, Капба и др. [27]

В Медовее в середине XVII в. еще исповедовали христианство и ели свинину, как пишет о том Э. Челеби [28]. В начале XIX в. ислам уже имел свое влияние в крае, особенно на аристократию. Но и она и простое население по-прежнему отправляли главные церковные требы на святых местах – Инал-Куба, Псху-ныха [29], Аншаа Рныха. Таким святым местом у ахчипсов была Хуарпщ-ныха [30].

Медовея активно участвовала в политической жизни владе-

тельской Абхазии. По свидетельству И. Гильденштедта, наместник турецкого султана в Абхазии с пребыванием в Сухуме выбирался именно из князей Медовеи и Садза [31]. Последним известным пашой, восседавшим в абхазской столице, был один из владельцев поместья Гечрипш – джигетский князь Арсланбей Гечба. Из-за политического кризиса в Абхазском княжестве на рубеже XVIII-XIX вв. он несколько лет был главным и единственным управляющим Абхазией.

В новейшее время среди политической элиты Абхазии также было немало деятелей, чьи предки являлись выходцами из Ахчипсы. Между ними - лидеры советской Абхазии, первые секретари Абхазского обкома коммунистической партии М. Бгажба, В. Хишба, первый президент Республики Абхазии В. Ардзинба, нынешний президент РА С. Багапш, спикер Абхазского Парламента Н. Ашуба, депутат парламента Т. Хватыш, посол РА в России – И. Ахба. В абхазской диаспоре Турции такими были – премьер-министр в правление Кемаля Ататюрка – Рауф Орбай (Ащхаруа), политический деятель Сабахаддин Квадзба, дипломат Азиз Мекер-Ипа, вице-президент Международной ассоциации абхазо-абазинского (абаза) народа Джемалетдин Ардзинба.

Кавказская война была завершена 21 мая 1864 году именно в урочище Губаа-двы (Кбаа-двы). Устные предания абхазов хранят свидетельства о больших потерях местных жителей в последнем сражении и братских захоронениях. Депортированные здешние горцы расселились в Турции в районе Закарийя или ближних к нему местах. Сегодня потомки ахчипсов живут в 17 селениях Турции [32]. Наиболее важные из них – Бычка, Цхинара, Апсара, Квара-Чгя, Чакалык. Старшее поколение сохраняет абхазский язык. Молодые, в основном, либо плохо знают, либо всего лишь понимают соотечественников.

Что касается национального самосознания, то оно сохраня-

ется, причем довольно ярко. Ахчипсы считают себя наиболее чистыми, настоящими абхазами (апсуа-цкя). Страну своего происхождения они называют Абхазией (Апсны). Они уверены, что в соблюдении Апсуара (абхазства, национального поведения) им нет равных, что именно они являются его главными хранителями. Это можно услышать в особо доверительном общении с ахчипсами. Яркая абхазская самоидентичность нашла свое отражение и в афористичном фольклоре ахчипсов. Вот некоторые образцы, зафиксированные этнографом А. Ачба [33], жившей несколько месяцев среди турецких абхазов и собиравшей полевые материалы по этнографии ахчипсов в конце 1980 гг.

Апсуара (абхазство) зародилось в Абхазии;
Псху-Ахчипсы является колыбелью абхазской морали;
Ахчипсы – колыбель абхазской чести;
Ахчипсы более других исполнены абхазской чести и мужества;
Боже, храни честь абхазскую! – провозглашают ахчипсы в начале застолья.
Фольклор Красной Поляны и ее окрестностей богат и разнообразен. Ахчипсам известны общеабхазские сюжеты из нартского эпоса, другие популярные мотивы. Оригинален и многообразен цикл преданий, связанных с деятельностью народного героя, жителя Ахчипсы – Пшкяч-Ипа Манчи. Манча был представителем крепкого и многочисленного рода Адзинба. Ответвлениями этого же рода являются фамилии Ардзинба, Квадзба, Джыр-ипа, Акуача, Пащ-Ипа и др. Песня о герое Манче – является одним из ярких музыкально-поэтических произведений культурного наследия абхазов. В устах абхазов и сегодня не умолкает слава Данакая Аджыр-Ипа и его братьев. Другой медовейский герой Куджба Капыта - также является персонажем одноименного песенного

произведения и нескольких прозаических повествований [34]. Как правило, потомки медовейских родов знали также различные варианты легенд об образовании озера Рица.

ПРИМЕЧАНИЯ

[1] Дьячков-Тарасов. Через перевал Псеашха к Ч. морю.

[2] Ворошилов В. И. Топонимы российского Черноморья. Майкоп, 2007, с. 127-128; Гицба Т. Ш. Абхазские топонимы Кавказских гор и горных троп (на абх.). Сухум, с. 414; Менд. Карта черкесских берегов… 1835 ОК ГБР; Шакирбай Г. З. Абхазские топонимы Большого Сочи. Сухум, 1978, с. 9.

[3] [Зухба С. Л. – сост.] Абхазские народные историко-героические сказания (на абх.). Сухум, 1978, с. 111-112; Саканиа М. Сказы (собрал, обработал, издал – Шакрыл К. С. На абх.). Сухум, 1976.

[4] [Торнау Ф. Ф.] Из докладной записки Ф. Ф. Торнау «Описание части восточного берега Черного моря от р. Бзыба до р. Сочи». Тифлис, 25 ноября 1835 г. Его же: Воспоминания кавказского офицера. М., «АИРО-XX», 2000, с.171; его же в кн. Дзидзариа А. А. «Ф. Ф. Торнау и его кавказские материалы», М. 1976, с. 111.

[5] Анчабадзе Ю. Д. Абаза (К этнокультурной истории народов Северо-Западного Кавказа) // КЭС, вып. VIII, М., 1984, с. 149.

[6] Басариа С. П. Абазинский аул в Мало-Карачаевском округе // в кн. автора «Избранные сочинения». Сухум, 1967, сс. 90-91.

[7] Дьячков-Тарасов. Через перевал Псеашха… с. 18-25.

[8] Мидов А. Х. Съезд Мидовых // см. в журнале «Литературная Кабардино-Балкария». Нальчик, 2007, № 7, с. 114-119.

[9] Басариа, там же, с. 101.

[10] Торнау, Воспоминания, с.171.

[11] Челеби, Эвлия . Книга путешествия. Вып. 3, Москва, «Наука», 1983, с. 54; его же: Сияхат намеси (на тур. яз.), т. 2, Стамбул, 2005, с. 131.

[12] Гильденштедт И. А. Путешествие по Кавказу в 1770-1773 гг. (переиздание РАН), СПб, 2020, с. 227.

[13] Клапрот Ю. Описание поездок по Кавказу и Грузии в 1807 и 1808 годах (пер. с анг. К. А. Мальбахова). Нальчик, «ЭЛЬ-ФА», сс. 119-123.

[14] Меликсет-Беков Л. М. PONTICA TRANSCAUCASICA ETNICA (по данным Минная Медичи) от 1815-1819 гг.) // СЭ, 1950, № 2, с. 169.

[15] Броневский С. Новейшие географические и исторические известия о Кавказе (переиздание с издания 1823 г.). Нальчик, «ЭЛЬ-ФА», Нальчик, 1999, с. 68, 75.

[16] [Торнау Ф. Ф.] Из докладной записки Ф. Ф. Торнау «Описание части восточного берега Черного моря от р. Бзыба до р. Сочи». Тифлис, 25 ноября 1835 г. // в кн. Материалы по истории Абхазии (1803-1839 гг.), т. 1, Сухум, 2008, с. 199. Его же: Воспоминания кавказского офицера. М., «АИРО-XX», 2000, с.171; его же в кн. Дзидзариа А. А. «Ф. Ф. Торнау и его кавказские материалы», М. 1976, с. 111.
[17] Боденштедт Фр. По Большой и Малой Абхазии. О Черкесии. М., 2002
[18] Торнау Ф. Ф. Карта части восточного берега Черного моря. Составлена Генерального штаба штабс-капитаном бароном Торнау в 1835 г. Акварель, тушь, бумага 39Х41, Москва, 1835 // ЦГВИА, ф. ВУА, 20600; см. Чачхалиа Д. К. Топонимика Б. Сочи. Фамильно-родовая номенклатура // приложение к кн. Мартель Э. Кавказская Ривьера. Путешествие по югу России и по Абхазии. Пер. с фр. Москва, 2004, с. 187 (карта).
[19] Рябов. Карта Черноморской береговой линии. Б. М., сер. XIX в. ОК РГБ.
[20] Менде А. И. Карта черкесских берегов. Б. м., 183… ОК РГБ (фрагмент карты с отображением сочинского района опубликован в кн. Мартель Э. Кавказская Ривьера. Путешествие по югу России и по Абхазии. Пер. с фр. Москва, 2004, в виде приложения к ст. Чачхалиа Д. Топонимика Б. Сочи. Фамильно-родовая номенклатура).
[21] Коков Д. Н. Адыгская (черкесская) топонимия. Нальчик, 1974.
[22] Лавров Л. И.Топонимические заметки // КЭС, вып. VII, М., 1974.
[23] Шакирбай Г. Указ. соч.
[24] Гицба Т. Указ. соч.

---

[25] Чачхалиа Д. Указ. соч.
[26] Ворошилов В. Указ. соч.
[27] Чирикба В. Расселение абхазов в Турции // см. в кн. Инал-Ипа Ш. Д. Садзы. Историко-этнографические очерки. «Народы Кавказа», кн. 2, Ин-т этнологии и антропологии им. Миклухо-Маклая, М., 1995, сс. 260-277; Сообщения жителя с. Квара-чгя (Турция) Кадыра Адзынба , апр. 2010 и этнографа Махинур Папба (Стамбул), апр. 2010 // ЛА ЧДК
[28] Челеби. Указ. соч., с. 57.
[29] Абхазы. Серия «Народы и культуры» (коллектив авторов), Москва, «Наука», 2007; Джанашиа Н. С. Статьи по этнографии Абхазии. Сухум, 1960; Чурсин Г. Ф. Материалы по этнографии Абхазии. Сухум, 1957, сс. 32-34; Саканиа М. Сказы. На абх. (записал и издал К. С. Шакрыл). Сухум, 1970, с. 74-76. Инал-ипа Ш. Д. Вопросы этно-культурной истории абхазов. Сухум, 1976, с. 303-305. Ранние записи абхазского фольклора (из рукописей А. Н. Генко). Издание АН Абхазии (на абх.). Сухум, 2001, с. 107; Устное

народное творчество абхазов. Академия наук Республики Абхазия. В 12-ти тт., т. VII (на абх.). Сухум, 2002, с. 130.
[30] Гицба Т., Указ. соч., с. 417; [Абыджба З]. Заметка о Хварпщ-ныхе. Записано со слов З. С. Абыджба в 1979 г. Рукопись. // ЛА ЧДК
[31] Гильденштедт И. Указ. соч, с. 227.
[32] Сообщение информатора М. Папба (Стамбул), 15. 05. 2005 // ЛА ЧДК
[33] Ачба А. О. Рассказы потомков ахчипсов (на абх.). Машинопись. Сухум, 2008, сс. 1-18 // ЛА ЧДК
[34] Антология абхазской поэзии. Москва, «Худ. Лит.», 1958, с. 42-60; Ковач К. В. 101 абхазская народная песня. Сухум, 1929, с. 22; Неиссякаемый народный родник. Народные предания. Составитель К. С. Шакрыл (на абх.). Сухум, 1989, с. 91; 161-162; 240-242; Саканиа М. Указ. соч., с. 31-39; Ранние записи абхазского фольклора … с. 61-65;71-72; Абхазский фольклор (записи Артура Аншба). Издание института абхазоведения (абх. яз.). Сост. Джопуа З. Сухум, 1995, с. 141.

НАТУХАЙЦЫ

Натухайцы изначально - часть абхазского субэтноса шапсых (шапсуг). Проживали к западу от собственно шапсугов, занимая район Анапы с предместьями. Владетелями этого обширного и многолюдного поместья (Натҳәаԥьаа) был дворянский род Натхо (Натхуа – абх.). Лингвистически их название относится к группе абхазских (садзских) фамилий с окончанием «хуа»: Натхуа, Хатхуа, Канхуа, Чаабалырхуа, Лабахуа, Самехуа и др. Название натухайцы происходит от фамилии Натхуа + кваже (селение – на садзских диалектах). То есть – Натхово, Натхово селение.
К концу XVIII в. под напором таманских адыгейцев натухайцы подвергались ассимиляции. Позже были разбиты наступающими русскими войсками. Оставшееся население растворилось в среде соседних абхазо-адыгских этнообразований. Тем не менее, еще в 1819 году путешественник Минай Медичи записал образцы абхазской речи в районе Анапы. Следует понимать, что это был натухайский

(шапсугский) диалект абхазского языка. Ученый Юлиус Клапрот писал, что натухайцы – абазинское (абхазское – ЧДК) племя, живущее на запад от шапсугов, и подчеркивал их (натухайцев) могущество.[352] По данным Н. Г. Новицкого в 1830 году натухайцев насчитывалось 240 тыс. человек. Однако в результате карательных экспедиций, а затем - выдворения в Турцию, к окончанию Кавказской войны от огромного племени осталось всего 174 человека[353].

Современные потомки владетельской семьи Натхо проживают в Карачаево-Черкессии, в абхазо-адыгской диаспоре Турции, а также в шапсугском селении Израиля в нижней Галилее, называемом Кфыр-Кама. Выходцем из этого селения является успешный израильский футболист, игравший также в лучших российских командах - Бибарс Натхо.

В новообразованном адыгейском ауле (РФ), названном в память о погибшем племени – Натухай, в сравнительно большом числе живут представители фамилии Абадзе, носящие это имя, как напоминание о своем абхазском происхождении. Абхазами по происхождению являются представители родов Хушт и Ахун. В поселке есть житель Александр Цусхе. Эта фамилия легко увязывается с абхазской (садзской) дворянской фамилией Цишба/Цусба/Цусбе, а также с топонимами Цусквадж и Цухрыпщ.

---

[352] **Клапрот, Генрих-Юлиус.** Путешествие по Кавказу и Грузии, предпринятое в 1807-1808 гг. // АБКИЕА, 1974, с. 242.

[353]**Делова Ф**. Натухаевцы вчера и сегодня // Газета «Советская Адыгея», № 158, от 25 авг. 2009.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

Абагба Дж. 171
Абадзе 183
Абат, Беслени 32
Абатаа Беслан 32, 70
Абатов 31
Абгадж 169
Абгаджаа 169
Аверкиев И. И. 14
Аджыр-Ипа, Данакай 179
Агож 72
Агрба Р. О.
Агуа В. Н. 37
Агубаа, Тква 67, 105, 173
Адзинба З. И. 47, 175
Адзинба, Кадыр 171
Адзинба, Фетхи 171
Аджба Т. Щ. 63, 97
Аджгери-Ипа, Кучук 113
Адиқәа 38
Айба, Хотхот 42
Айбга 169
Айвазовский И. К .3, 35
Айсановы 100
Акаба 42
Акунба, Щхангери 125
Акунба Мафа, Гуд, Мамсыр 125
Ал-Идриси 104, 130
Алексеева Е. П.
Алоу Абаза 130
Амарщан (Маршаниа) 62
Андарбуа 98
Ампар, Хоз 127
Андрей, Св. апостол 11, 169
Антелава И. Г. 167
Анчабадзе З. В. 29
Анчабадзе Ю. Д. 180
Аншба А. А. 97, 183
Апазыкя 97
Апшыцба 97
Аԥхазоу В. В. 74
Аргун Ю. Г. 10,
Ардзинба В. Г. 80, 173, 176, 179
Ардзинба, Джамалетдин 177
Ариндза 46
Ариндба 46
Арлан 8,
Арлан, Валерий 47
Арриан, Флавий 12, 30, 95, 129
Арыдба 8, 46, 71, 86
  Беслангур 48
  Исмаил 49
  Мтаабей 48
  Мыстаабей 48, 172
Аубла 8, 10, 71, 94
  Али Ахмет 46, 102, 110, 111, 131
  Икмет Ащреф-ипа 50, 85
Аутлев П. 53
Афагу 108
Афагу, Муты 108
Ахба И. М. 176
Ахба М. С. 157
Ахматов И. Ф. 30, 31
Ахун 183
Ачба 54-56, 85, 114
Ачба А. О. 10, 50, 178, 183
Ач, Муса 54, 56
Ачба, Зосхан 56, 57, 72, 124
Ачба, Хабуг 37, 50
Ачбахуа 119
Аш И. К. 19, 44
Ашба 57
Ашба, Бекир 57
Ашба, Вианор 57
Аше 57
Ашев 56
Ашкацао А. 57
Ашмейба 57

Ашуба 170
Ашуба Н. Н. 177
Ашхацава С. М. 57

Бабука, Берзек А. 57
Баг 59
Багаа 169, 170
Багапщ 169, 170
Багарсук 169
Багба 59, 169
Багбая 59, 169, 172
Баг, Ислам 41, 170
Багапщ С. В. 171
Багапщ, Фекми 171
Багба, Щефие (Щащхан) 49, 172
Баговы 169
Багошевы 169
Баграа 169
Багратион, Вахушти 15, 16
Бадзагуа 60
Баракай 59
Барчан 68
Басариа С. П. 180
Басариа-Анкваб И. Б. 4
Бачаа 59
Бгажба М. Т. 176
Бгажба Х. С. 4, 146, 167
Бгажноков Б. Х. 172
Бганба, Абдулах 172
Бганба В. М. 144, 172
Бганба В. Р. 172
Бганба Т. С. 172
Бганба Л. Д. 172
Бганба С. Д. 172
Бганба, Сулейман 172
Бганба, Рющтубей 172
Бгано 169
Бегәаа О. Б. 62, 64
Бейтуганов С. Н. 169
Белл Дж. Ст. 40, 49, 59, 62, 97, 111-113,
Берзек 8
Берзек Щюкрю 46
Берзек, Кярантух Адагуа-ипа 94
Берзек Исмал Адагуа-ипа 68, 88
Berzeg S.
Беридзе Т. Н. 90
Бестужев-Марлинский А. А. 39
Бзагуа
Бзагуа, Энвер 60
Бианка, Андреа 100
Бигуаа В. А.
Блаб, Этери 47
Бларамберг И. 64
Богородица Пресв. 93, 130
Боденштедт Ф. 17, 117, 174
Бондарев Н. Д. 62
Бороковы 84
Брандзиа 60
Броневский С. М. 66, 89, 102, 161, 167, 174, 181
Брун Ф. К. 36, 95
Бурак, Дилек 82
Бурак, Сезгин 83

Вахушти Багратион 15, 16
Вардан 62, 64
Варданиа А. К. 64
Варданиа И. А. 63
Варданиа И. В. 65
Варданиа Ш. А. 64
Весконте, Петрус 66
Вардан, Ахмет 63
Варденжоко, Дзепщ 63
Виноградов А. Ю. 16,
Волкова Н. Г.
Воронов Ю. Н.
Ворошилов В. И. 4, 31, 37, 39, 42, 43, 87, 88, 97, 99, 129, 176
Воуба 97

Гагариан Г. 45
Гамба Ж. 63, 64
Гвинджиа 112
Гвинджиа В. И. 112
Гвинджиа П. К. 112
Гвинджиа Р. И. 112
Гвинджиа Р. Х. 112
Гвинджиа М. Х. 112
Генко А. Н. 36, 149
Герберштейн С. 70, 104, 131
Гечба 8, 66, 86
Гечба, Арсланбей 45, 176
Шабатбей 31
Муратбей 45
Патух 93
Сусран 93
Гечба, Гюндуз 93
Гечба, Джемиле 93
Гечба, Решид 52
Гогуа 8,
Гогуа Дж. 20
Гильденштедт И. А. 32, 62, 175, 176, 180
Гәажәба М. С. 68
Гәагәраа 65
Граббе 46
Губаз 67, 68, 173
Губаз¸Чаква 173
Гребельский 101
Гусейн-ипа, Тарух 64
Гулиа Д. И. 157
Гулрыпщ-Ипа, Асламбакь 56, 57
Гыцба Т. Шь. 5, 39, 48, 80, 103, 175, 181

Дадиан 159
Дадиан Вамек 14,
Георгий 14,
Леван III 165
Мамия 15, 130
Дадиани Н. Г. 159, 167
Дасан 68
Дасаниа 68
Де Йоде 162, 167
Делиль Г. 16, 22
Делева Ф. 181
Джанашиа Н. С.
Джанашиа С. Н. 50, 56, 97
Джангят-Ипа 113
Джапуа З. Д. 183
Джиарыш-ипа, Аледзук 64
Дзапщ-Ипа, Кушлук 57
Дзейфщ 59
Дзейфщ Исмаил Баракай-ипа 59
Дзидзариа Г. А. 69, 180
Дзидзариа О. П. 90
Димитров, Божидар 100
Дубровин Н. Ф. 112
Думин Ст. 101
Духовской С. М. 53, 85, 89, 107
Дьячков-Тарасов А. Н. 109, 176, 179
Дюбуа де Монперэ, Фр. 47, 62, 63, 99, 100, 104

Едигов 38
Ефремов П. К. 97

Жанаа 56
Жанаа, Беслан 56, 124
Жиролдис, Якуб 100

Зантариа В. К. 2
Зантариа Д. Б. 51, 109, 120
Засс Г. Х. ген. 113
Зухба С. Л. 50, 68, 104

Иван Грозный 17,

Идаров Темрюк 18,
Идарова Мария 18
Изяслав, вел. кн. 92, 130
Инал-Ипа А. 191
Инал-Ипа Ш. Д. 4, 167
Инал-ипа, Соулах 101
Индар Оку, Мехмед 98
Ионова С. Х. 4, 5, 29, 40, 50, 124, 151, 167
Искандер Ф. А. 97

Кавшбая 74
Капба, Нафица 120
Капщ (Кепщ) 74, 75, 174
Караулов Н. А. 14,
Карамзин Н. М. 28
Касландзиа А. А. 149
Кварчиа В. Е. 4, 37, 40, 47, 49, 55, 68, 82, 95, 111, 112, 121, 125, 142, 152, 163, 166, 170, 175
Кирзиоглу Ф. М. 22, 73, 90
Кич(ба) 75
Кишмариа 75, 76
Кишмахов 76
Кишмахов М. Х-Б. 76
Клапрот Ю. 26, 175, 180, 183
Кобащ (Бганба) Е. 172
Ковач К. В. 183
Кове 73
Кове В. М. 74
Кове Д. В. 74
Каве М. А. 73
Кове М. Г. 74
Кове М. О. 73
Когониа И. А. 55, 70, 124
Коков 66
Коков Дж. Н. 4, 31, 50, 120, 175, 181
Колюбякин Н. П. 94
Конџьариа В. Х. 37, 149
Константин VII, имп. 13, 106
Копешавидзе Г. Г. 78
Кудба 8, 74, 79
Кудба А. 79
Кудба М. 57, 80
Кудба О. 80
Кудба С. 80
Кудба Х. Т. 80
Куджба, Шарытхуа 107
Кудрявцев 158
Кудж(ба), Капыта 179
Кумахов М. А. 31, 71
Куправа А. Э. 6, 18
Кәакәраа 65

Лавров Л. И. 6, 38, 39, 71, 82, 96, 103, 108
Ламберти, Арканджело 12,
Ламырцәа 80
Латышев В. В. 12, 30
Лах 84
Лацушба (Лафиш) 80, 82
Леон II, ц. абх. 13,
Лиаа (Лираа) 82
Лиевы 82
Лихова Н. 82
Loh Burak, Dilek 83
Лоо 66, 82, 92
Лох 82
Лох Абдулкерим-бей 84
Лукка Дж. 29

Маан 80, 88
Маан, Кац 56, 57, 88
Маги (Магьраа) 84
Маги, Василий 84
Маги Мустафа 84
Мальбахов К. А. 63, 112,
Манганари Е. П. 52, 71, 79, 100, 106, 112, 113,

Марр Н. Я. 44
Мартель, Эвард.
Марков Г. 107
Марчан 68
Марщан 54, 86, 96, 104, 109, 116, 170
  Багаркан-Ипа 174
  Джалакан-Ипа 174
  Заурым 174
  Каздадук Дударуква Ипа 122
  Казлат-Ипа 172
  Мщыд-Ипа 174
  Худачвыр-Ипа 174
  Мас-ипа 86
Марщан, Мды 173, 175
Марщан, Хрипс 47, 167
Марщан (Азыхуа) 96
Мачавариани К. Д. 167
Медичи, Минай. 26, 43, 49, 70,/ 77, 104, 180, 183
Мекер-Ипа 176
Меликсет-Беков Л. М. 26, 35, 47, 70, 77, 180
Менде А. И. 36, 38, 40, 47, 57, 59, 66, 67, 78, 80, 85, 86, 92, 93, 100, 109, 120, 125, 128, 180, 181
Меремкулов В. Н. 167
Меретуков К. Х. 4,
Мехмед VI 120
Мидовы 174
Мидов А. А. 180
Михаил, арх.
Мровели, Леонти 78
Мтаргялаз 78
Мукба А. К. 171

Нагучев Д. М. 47
Нарджхёу 165
Нарчоу-Ипа, Ислам 64
Натхо 184
Натхо, Бибарс
Новицкий Н. Г. 184
Ногмов Ш. Б. 57, 123
Нордман А. 107, 111

Папаскир А. Л.
Папба М. А. 181
Пачлиа, Чамануква 80
Пейсонель М. 77, 93
Подозерский К. И. 36,
Половинкина Т. В. 5, 71
Путин В. В. 88
Пшкяч-Ипа, Манча 179

Озов 97
Орбай, Рауф 176

Рацвба 79, 80
Reinecke I. C. M. 17, 26, 159
Ресмаг, ц. абасков 12
Рябов 108, 157, 175

Савинов С. 77
Саканиа, Маадан 40, 67, 68, 75, 103, 105, 183
Сатаней Гуаща 78
Сивер А. В. 64
Сизов В. 159, 167
Симон Кананит, ап. 11, 129
Смоленский С. 94
Солтан С. 101
Спадаг, ц. санигов 12
Спенсер, Эд. 119
Старк А. 107
Стратофил, еп. 130

Там 104
Тамбиевы 103
Тар(ба), Гыд 80
Твердый А. В. 4, 29, 31, 37, 38,

40, 43, 53, 54, 56, 109, 123, 169
Тебу де Мариньи 105
Темирова Р. Х. 32
Terim, Şerafettin 48
Тлябича 126
Торнау Ф. Ф. 41, 49, 47, 51, 109, 175, 180, 181
Тох(ов) 107
Троица Св. 77
Туахы 106
Туйба, Темур 106
Туковы 86
Турчанинов Г. Ф.
Тхуазба Н. 10

Уварова П. С. 33, 67, 89, 117, 125, 159
Услар П. К. 67, 71
Ушхо 108

Фагу 8, 108
Федоров Я. А. 5
Фелицын Е. Д. 59, 93, 108, 119
Физиковы 97

Хагуш Б. А. 5,
Хадж-ипа, Абадзейщ 64
Хамем, Диего 100
Хамди-паша, вел. визирь 84
Хамыщ 110
Хамыщ, Зураб 110
Хамыщ, Джембулат 110
Ханагуа 60
Хан-Гирей С. 17, 22, 28, 29, 53
Ҳамыт С. А. 53
Хапат, Халыл 110
Хатов И. А. 7, 8, 71
Хватыш Т. 176
Хиба 154
Хиза, Асан 63
Хишба В. Ф. 176
Хондиус И. 162, 167
Хотко С. 164
Хуаж Арпыс 165
Хуранов А. А. 168
Хушт А. 23, 112, 184
Хушт, Тляшелюк 112
Хырцыз, Али 109, 112
Хьюит Дж. 71

Цагарели А. А. 158, 168
Цанба 8, 71, 130
Цандиа 130
Цвижба Л. И. 2, 81
Цишба/Цисбе 114, 115, 184
Цулая Г. В. 13, 78
Цусхе, Александр 184

Чазмаа 8, 115
Чазмаа (Чизма), Омер 116
Чамаа (Чамыт) 117
Чамоква 117
Чамагуа 60
Чамагуа А. Х. 117
Чамагуа В. З. 117
Чамагуа Д. И. 117
Чамагуа Е. И. 118
Чамагуа Л. Р. 118
Чамагуа Л. С. 118
Чамагуа М. А. 118
Чамагуа Р. Р. 118
Чамагуа Р. Т. 119
Чамагуа Т. Р. 119
Чамагуа Т. Р. 119
Чамагуа Х. Х. 119
Чамба Д. С. 119
Чамба М. С. 119
Чамокова А. Я. 119
Чачба 5, 114
Чачба, Зураб, влад. кн. 111

Чачба, Леван, влад. кн. 74, 167
Чачба, Ута 74
Чачба-Шерв. Келешбей 19, 131
Чачба-Шерв. Мих., влад. 101, 131
Чачхалиа Д. К. 2, 4, 21, 25, 28, 41, 55, 61, 66, 67, 73, 84, 88, 171, 175, 181
Чвижаа 8
Чвижа, Межди 116
Челеби, Эвлия 35, 54, **т. 2,** 95, 125, 131, 175, 176, 180
Чизамыгуа 10
Чирикба В. А. 4, 5, 7, 10, 37, 49, 61, 87, 89, 92, 102, 122, 127, 181
Чих 120
Чихба 120
Чихба, Айша 120
Чихба, Мустафа 120
Чома, Азамат 117
Чуа 8, 122
Чуа, Якуб 120
Чуаз 68, 120, 122
Чубинашвили Д. И. 31
Чугба (Ачугба) 121-122
Чурсин Ф. 170
Чухба 123
Ҷыҭанаа В. М. 65

Шакирбай Г. З. 4, 6, 157, 160, 175
Шакрыл К. С. 37, 40, 78, 146, 149
Шаов И. К. 57, 114
Шаше 57
Шинкуба Б. В. 62, 88
Шервашидзе 16
Шервашидзе, Али-Бей 91
Шхвацабая И . К. 58
Щербина Ф. А.

Эбжноу 126
Эбжноу Г. И. 126
Эбжноу Н. И 127
Эбжноу Л. З. 127
Эбжноу Р. И. 126
Эбжноу С. Е. 126
Эбжноу Д. С. 126
(Эбжноу) Мухлис Сабахадин 127
(Эбжноу) Невесер Кёкдеш 127
(Эбжноу) Кериман Хаалис 127
Экба (Экзек) 127
Экба Е. 128
Экба Н. Б. 127
Экзеков М. Х. 127
Эмхаа, Ламкац 74
Эсендж, Тевфик 71
Эшба/Яшба 128-129
Юлиан, ц. апсилов 12,
Юстиниан, имп. 129
Языков Н. Д. 158, 168
Ягунин В. П. 34
ტაბაგუა ი. მ. 11,

ИЛЛЮСТРАЦИИ И ФОТОДОКУМЕНТЫ



Рис. 1. Гр. Гагарин. Натухаец.

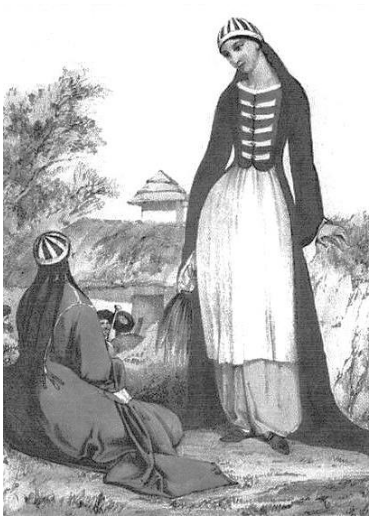

Рис. 2. Гр. Гагарин. Жительницы Геленджика.

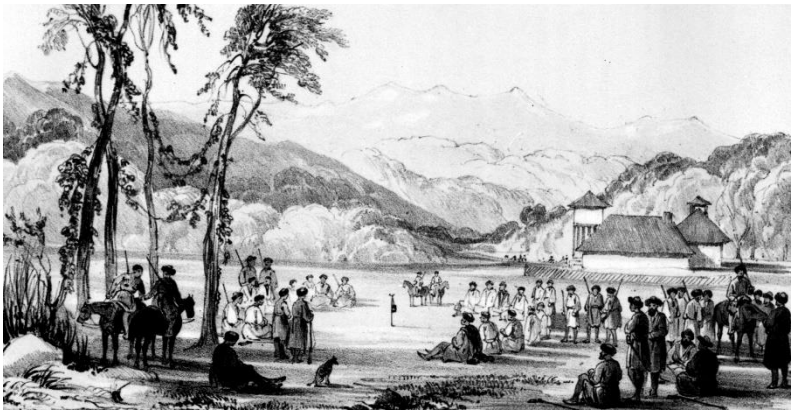

Рис. 3. Гр. Гагарин. Собрание абхазских лидеров. Слева-направо: Маан Кац, Аубла Али Ахмет, Геч Аптхуа Арсланбей, Зосхан Марщан, Ростом Инал-Ипа (справа).



Рис. 8. Ф. Боденштедт. Шапсуги.



Рис. 8. Ф. Боденштедт.. Убых и джигет.



Рис. 9. Ф. Боденштедт. Абхазы дают клятву у Пицундского собора. К заметке «Тауба».



Рис. 10. Военный деятель Турции Лох Абдулкерим. К статье «Лохотх».

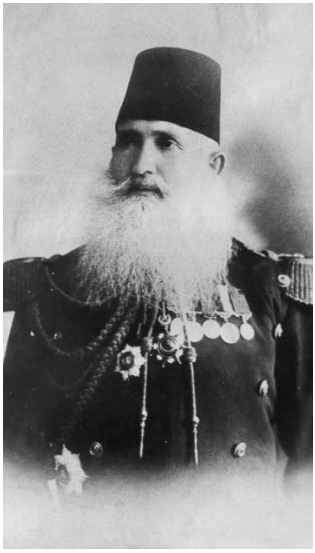

Рис. 11. Лох Хамди Паша. Гос. деятель Турции.

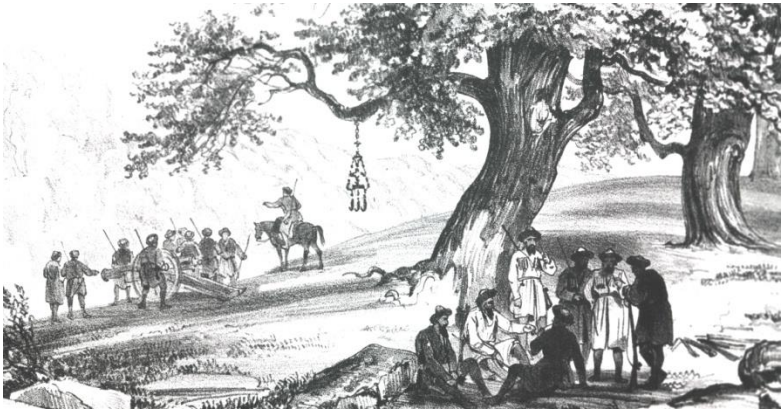

Рис. 12. Дж. Белл. 1838. Селение Соча. Центр поместья абхазских князей Аубла. В районе совр. Батарейки.

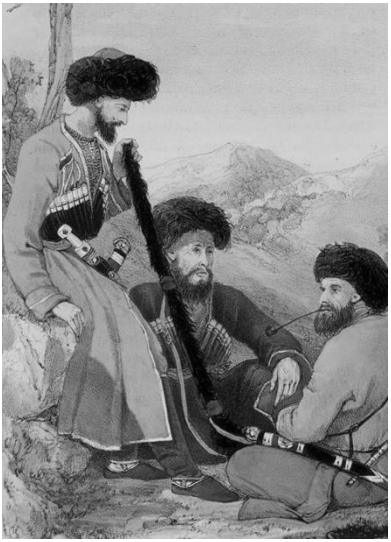

Рис. 13. Дж. Белл. Джигетские лидеры.



Рис. 14. Дворянин Туахы (Тох) из Аше. Фонды Лазаревского музея.



Рис. 15. И. Айвазовский. «У Абхазских берегов. 1840.» Набросок. К заметке «Абхазский берег».



Рис. 16. Василий Маги. Всадник Абхазской сотни Кавк. Дивизии (1914-1915). К ст. «Магри».



Рис. 17. Дворянин Кярантух Берзек и его воспитанник кн. Ростом Инал-Ипа.



Рис. 18. И. Айвазовский. Высадка десанта на Абхазском берегу.
Второе название: Высадка десанта в Субаши. 1839. К ст. «Абхазский берег».



Рис. 19. Джигетские женщины. Инт. ресурсы.



Рис. 20. Абхазские лидеры в турецком изгнании. Справа - Кярантух Берзек, Абдул Малик Джаркасс, Али Шенкао.



Рис. 21. Жан Батист Генри. «Сотша. Абхазия. Черное море. 1839 г.»



Рис. 22. Эсма Варданиа.Топ-менеджер по туризму. К ст. «Вордане».



Рис. 23. Лиана Эбжноу. Журналист Радио и ТВ. К ст. «Эбжноу».



Рис. 24. Группа научной и творческой интеллигенции Абхазии на Красной Поляне. К ст. «Красная Поляна».

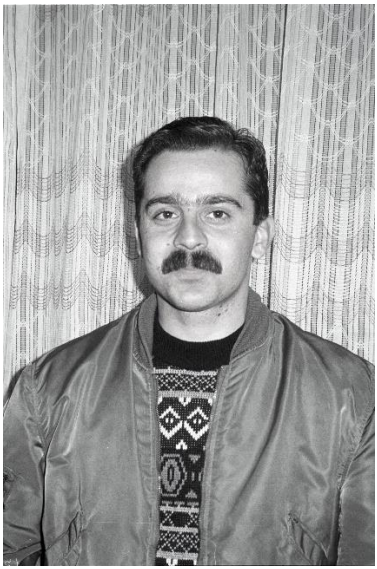

Рис. 25. Рамиз Гечба. Участник груз.-абх. войны 1992-1993 гг. Иордания, Амман.



Рис. 26. Князь Баха Сейфет-дин Гечба. Иордания, Амман.

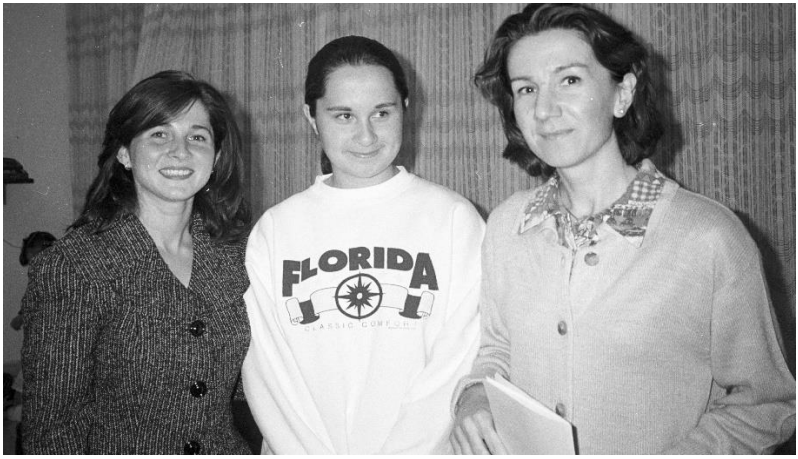

Рис. 27. Девушки из рода Чвижа (слева) и Лоо. Иордания, Амман.
К ст. «Чвижа» и «Лоо».



Рис. 28. Якут Аубла с супругой Фатимой Аубла-Чачхалиа. К ст. «Аубла идгил.»

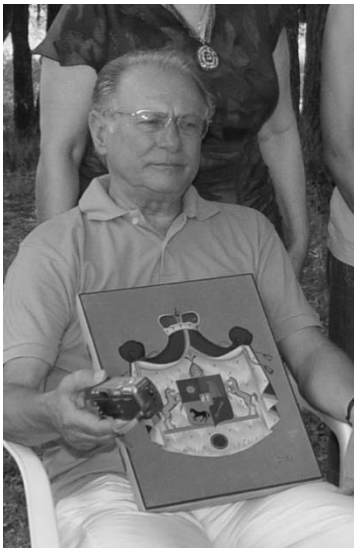

Рис. *29. Князь Гечба Гюндуз. Глава собрания. К ст. Гечба*



Рис. 30. Собрание абхазских (джигетских) князей в с. Кузулук. Турция. 2011 г.

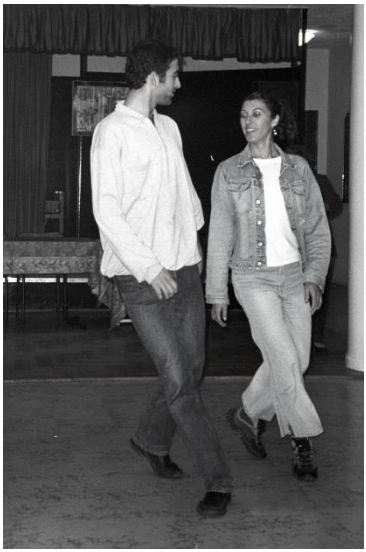

Рис. 31. Абхазский танец в культурном центре Стамбула.



Рис. 32. Энвер Бзагуа. Репатриант и чемпион. К ст. «Бзугу».



Рис. 33. Бухта г. Геленджик. В нач. XIX в. здесь были абхазские селения и город Абакассы. К ст. «Абакассы».



Рис. 34. Князь Нурбей Цанба.

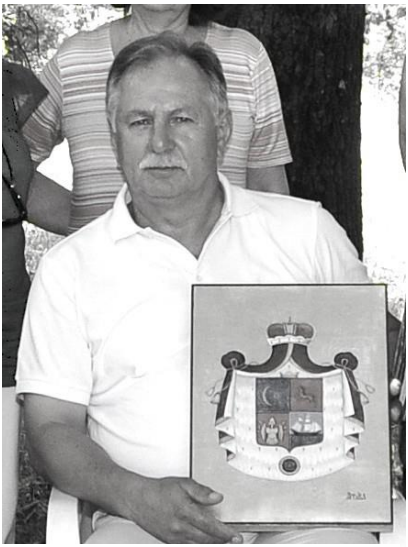

Рис. 35. Князь Сейфеддин Аредба.



Рис. 36. На окраине кладбища изгнанников. Кефкен. Турция.



Рис. 37. Камил Трышба. Ветеран груз.-абх. войны 1992-93 гг.



Рис. 38. Ясемин Трышба. Ветеран груз.-абх. Войны 1992-93 гг. Стамбул.



Рис. 39. Сход рода Трышба. Потомки прежних жителей центрального района современного г. Сочи. Турция, селение Трыш-хабла.



Рис. 40. Айше Чихба, султанша. К ст . «Чих ащха».



Рис. 41. Валерьян Арлан. Мастер спорта СССР. К ст. «Арлана».



Рис. 42. В Фонде Шамиля. Стамбул. Слева-направо: Чизамыгуа Левент (убых), Цей Ренгин (шапсугка), Денис Чачхалиа (апсуа, абжуа), Ресмие Чуа (Мацеста, садзка-абхазка), Папба Махинур (Цабал), Мардасоу Чачхалиа, Бекир Хапат (ащуа). Представители главных абхазских этногрупп.

Чачхалиа Денис Киршалович

ИСТОРИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ Б. СОЧИ
И ДЖИГЕТИИ
сборник статей

Художественный редактор: Мария Гицба
Компьютерная верстка: Алексей Вагин

Подписано в печать: 10 февраля 2026 г.

Формат 60x84/16
Тираж 300 экз.

Издательство «АКВА-Абаза»,
107031, Москва, ул. Кузнецкий мост, 21/5.
Тел. (495) 626-02-12;
E-mail: abaza-duney@yandex.ru

Отпечатано в ООО «МТА-График»

ISBN 978-5-6043012-2-7
9 785604 301227

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК